



Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi

King of Dirt

Maßstab / Scale / Echelle 1:8



Allgemeingültiges über RC-Modellautos mit Verbrennungsmotor General advice about combustion engine powered RC cars Informations générales sur les voitures radio-commandées avec moteur à essence	2
Für den Zusammenbau erforderliches Zubehör Articles supplémentaires nécessaires au montage de la voiture Additional items for completion	3
Vorbereitung / Preparation / Préparation	4
Überprüfung vor dem Start / Pre-Run check / Contrôles avant l'utilisation	5-8
Fahrübungen / Practicing / Entraînement.....	9
Fehlersuche / Troubleshooting / Dépannage	9-10
Differentialgetriebe / Differential gear / Engrenage différentiel.....	11-12
Hintere Dämpferhalterung / Flügelhalterung Rear shock stay / Wing stay Support d'amortisseur arrière / Support de l'aile	13
Hintere Radaufhängung / Rear Suspension / Suspension arrière	14-16
Chassis.....	16-17
Vorderes Getriebe / Front gearbox / Engrenage avant	17-18
Vorderrad-Aufhängung / Front suspension / Suspension de roue avant.....	19-20
Chassis vorne / Front chassis / Chassis avant.....	21
Mitteldifferential / Center gearbox / Différentiel central	21-22
Lenkung / Steering / Guidage.....	23
Motor / Engine / Moteur.....	24-26
Kraftstofftank / Fuel tank / Réservoir	26-27
Empfängerbox / Receiver box / Boîte pour le récepteur	27-28
Servoeinbau / Lenkservo Attaching the servo / Steering servo Montage servo / Servo de guidage	29
Gas- / Bremsgestänge Throttle / Brake linkage Tringlerie d'accélérateur et de frein	30
Luftfilter - Set / Air cleaner set / Set de filtre à air	31
Stoßdämpfer / Shock / Amortisseur.....	31-33
Räder / Wheels / Roues	33-34
Karosserie / Body / Carosserie	34-36
Sicherheitshinweise / Safety & risk directions / Avis de sûreté	37
Ersatzteile / Spare parts / Pièces détachés.....	38-44

Allgemeingültiges über RC-Modell-Autos mit Verbrennungsmotor

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres CARSON-RC-Verbrenner Modellautos. Bitte lesen Sie diese Bauanleitung sorgfältig durch, bevor Sie irgendwelche Arbeiten beginnen.

Das Funkfernsteuern von RC-Autos ist ein faszinierendes Hobby, das jedoch mit der nötigen Vorsicht und Rücksichtnahme betrieben werden muß. Ein ferngesteuertes Modellauto, das ein beachtliches Gewicht aufweist und eine sehr hohe Geschwindigkeit erreicht, kann in einem unkontrollierten Fahrzustand erhebliche Beschädigungen und Verletzungen verursachen, für die Sie als Betreiber haftbar sind.

Vergewissern Sie sich bei Ihrer Versicherung, ob Sie beim Ausüben Ihres Hobbys versichert sind.

Nur ein einwandfrei zusammengebautes Modell wird erwartungsgemäß funktionieren und reagieren. Improvisieren Sie niemals mit untauglichen Hilfsmitteln, sondern verwenden Sie im Bedarfsfall nur Originalersatzteile. Auch bei einem vormontierten Modell sollten Sie alle Verbindungen auf exakten Sitz kontrollieren.

Fahren Sie niemals los, ohne daß Sie sich von folgenden Punkten überzeugt haben:

- Akkus oder Batterien für Sender und Empfänger weisen noch ein gutes Leistungspotential auf.
- Alle Funktionsteile des Fahrzeugs sind in einwandfreiem Zustand und Sie haben deren Funktion überprüft.
- Sämtliche Schrauben sind auf festen Sitz kontrolliert.
- Es ist kein RC- oder sonstiger Sender in der Nähe in Betrieb, welcher Funkstörungen verursachen könnte.
- Das Gelände, auf dem Sie zu fahren beabsichtigen, ist keine öffentliche Verkehrsfläche und wird nicht von Personen oder Tieren in Anspruch genommen.
- Sender und Empfänger sind eingeschaltet, Sie haben alle ausführbaren Steuerbefehle kontrolliert.

Nach jeder Fahrt sollten Sie die wichtigsten Bauteile und Verbindungen überprüfen. Eine einzige gelockerte Schraube kann ausreichen, um Ihr Modell in eine gefährliche Situation geraten zu lassen! Warten Sie Ihr Modell regelmäßig und wechseln Sie defekte oder abgenutzte Bauteile gegen Original-Ersatzteile aus.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem CARSON-Modellauto und jederzeit gute Fahrt!

General advice about combustion engine powered RC cars

We congratulate you on purchasing your CARSON RC engine powered model car. Please read this instruction carefully before you are starting any work.

Driving a radio controlled car is a fascinating hobby which has to be practised with the necessary caution and respect. A radio controlled model car which has a considerable weight and can reach a very high speed can cause damage and injuries in case of uncontrolled driving conditions and the user is liable for this.

Make sure that you have sufficient insurance coverage in practising your hobby.

Only a faultless assembled model will operate and react in the expected manner. Never improvise with any not suitable aids but use only the original spare parts if necessary. Even with a prefabricated model you have to control all connections and screwing whether they are correctly tightened.

Never start driving before you have made sure the following points:

- batteries for transmitter and receiver have a good potential and are not weak.
- All operable parts are in good condition and you have tested their operation.
- You have made sure that all screws are tightened.
- There is no other RC or similar transmitter nearby which could cause interference.
- the terrain where you want to drive isn't used for common traffic and is not claimed by any persons or animals.
- Your transmitter and receiver is switched on and you have checked all control operations which can be performed.

After each drive all important parts and connectors should be tested. One simply loosened screw can be sufficient to lead your model into a dangerous situation! Attend to your car in regular periods and exchange defective or worn out parts with original spare parts.

We wish you good luck and a lot of fun driving with your CARSON model car.

Informations générales sur les voitures radio-commandées avec moteur à essence

Nous vous félicitons pour l'achat d'une voiture radiocommandée Carson. Lisez ce mode d'emploi avant d'utiliser votre voiture.

La conduite de modèles radiocommandés est un hobby fascinant qui doit toutefois être pratiqué en suivant les règles élémentaires de sécurité.

Une voiture radiocommandée a un poids considérable et peut atteindre des vitesses élevées et ainsi causer des dommages dont vous serez responsable légalement. Assurez-vous que votre assurance couvre les dommages que vous pourriez engendrer.

Seul un modèle correctement assemblé réagira selon vos commandes. Ne faites pas de réparations improvisées et n'utilisez que des pièces de rechange originales. Même si le modèle est préfabriqué, un contrôle général du montage ainsi que du serrage de la visserie s'impose.

N'employer jamais le modèle avoir vérifié le point suivants:

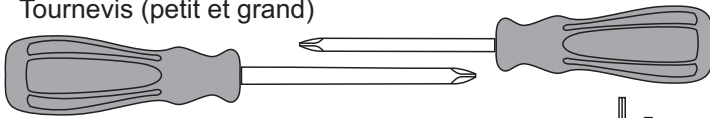
- Les batteries de la radiocommande et du récepteur ont un voltage suffisant et ne sont pas usées ou vides.
- Vous avez vérifié que toutes les pièces mécaniques sont en bon état.
- Il n'y a pas d'autre modèle ou émetteur à proximité qui pourrait interférer avec le bon fonctionnement du vôtre.
- Ne roulez pas dans des lieux où se trouvent des gens, des animaux ou des voitures.
- Votre émetteur s'allume et vous avez vérifié que la direction, les gaz et les freins répondent.

Après chaque utilisation les parties importantes et les connecteurs de la voiture doivent être inspectés. Une seule pièce défectueuse peut provoquer un accident. Vérifiez régulièrement votre modèle et échangez les pièces défectueuses avec des pièces de rechange d'origine si cela s'avère nécessaire.

Für den Zusammenbau erforderliches Werkzeug

Tools needed for assembly

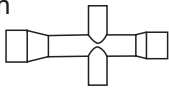
Kreuzschlitz-Schraubenzieher (klein und groß)
Philips screwdriver (small and big)
Tournevis (petit et grand)



Imbusschlüssel 1,5 / 2 / 2.5 mm
Hexagonal wrench 1,5 / 2 / 2.5 mm
Clé à six pas 1,5 / 2 / 2.5 mm



Kreuzschlüssel
Cross wrench
Clé Allen

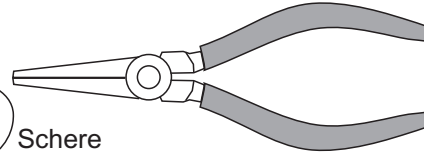
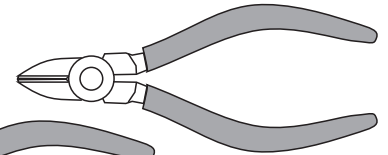


Outils nécessaires au montage de la voiture

Modellbaumesser
Modeling knife
Couteau de bricolage

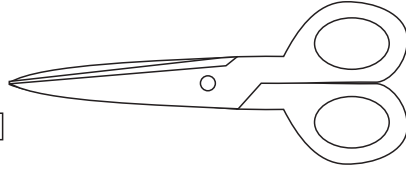


Seitenschneider
Side cutter
Pincettes coupantes



Spitzzange
Needle nose pliers
Pincettes pointuées

Schere
Scissors
Ciseaux



Sekundenkleber
instant adhesive
colle rapide

Zum Betreiben des Motors erforderliches Zubehör

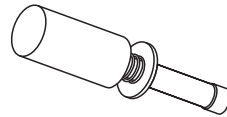
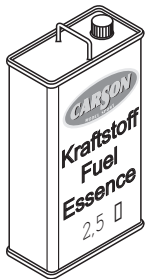
Additional items needed for starting engine

Articles nécessaires au démarrage du moteur

Kraftstoff-Füllflasche
Fuel pump
Pipette à essence

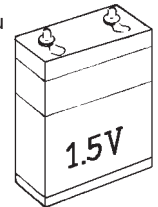
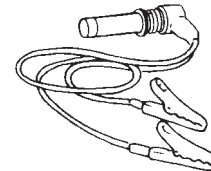


Kraftstoff-
Fuel
Essence



alternativ
alternative
alternatif

Glühkerzenstecker mit Akku
Glow plug ignitor
Pince à bougie avec accu



CARSON Kraftstoffe werden empfohlen
CARSON fuel is recommended
Essence CARSON est recommandée

Liter/Litre	Nitromethan	Art./Item/Ref.	Verwendung / Use / Application
1,0	10%	13934	Einlaufen / breaking in / rodage Beginner / beginners / débutants
1,0	16%	13935	Normal
2,5	16%	13936	
1,0	25%	13937	Race
2,5	25%	13938	

Der Auto-Bausatz

The car kit

La boîte de construction de la voiture

Dies ist ein vormontierter Bausatz, der vor der Inbetriebnahme nur wenige Einbauarbeiten erfordert. Achten Sie darauf, sich beim Umgang mit Werkzeugen nicht zu verletzen.

This kit is preassembled, and only a few installations have to be made before running. Care should be taken to avoid any injuries using tools.

1. C'est un kit pré monté qui ne demande que quelques installations avant l'utilisation. Faites attention de ne pas vous blesser en utilisant des outils.

Herausnehmen aus der Verpackung

Taking out of the box

Sortir de la boîte

Das Fahrgestell des Autos ist vormontiert, nach Einbau von Empfänger, Servos, Gestängen und Montage von Rädern und Karosserie ist es fahrbereit.

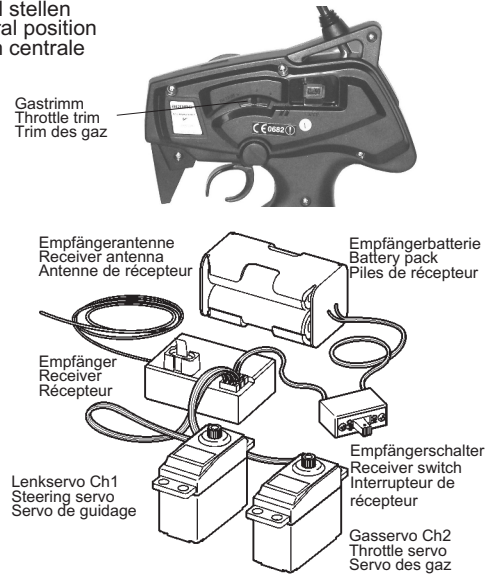
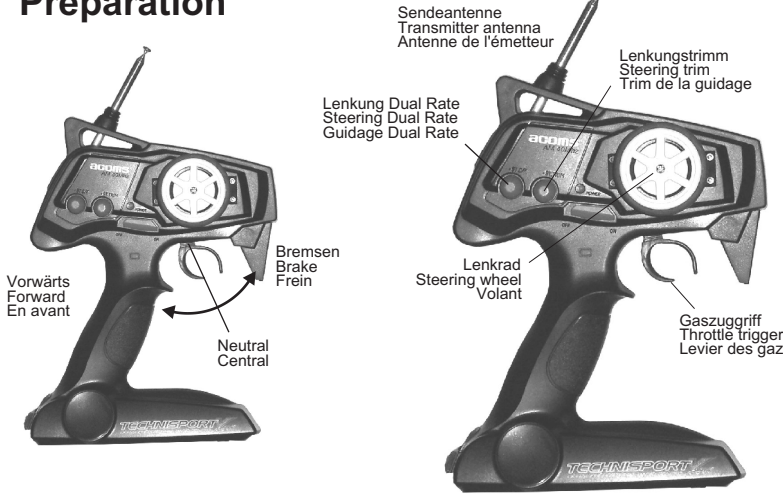
The chassis of the car is preassembled and is ready to run after mounting receiver, servos, linkage, wheels and body

Le châssis de la voiture est pré monté et prêt pour l'utilisation après mise en place du récepteur, du servo, de la timonerie, du montage des roues et de la carrosseries.

Vorbereitung Preparation Préparation

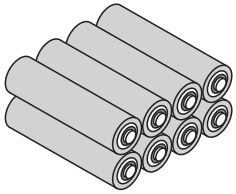
Vorbereitung des Senders
Transmitter preparation
Préparation de l'émetteur

Die Trimmknöpfe auf neutral stellen
Adjust the trim knob at neutral position
Placez les trims à la position centrale

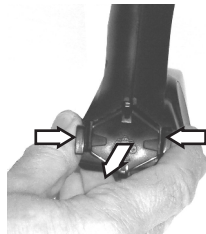


Einlegen der Batterien Batterie installation Installation des piles

Einlegen der Batterien in den Sender Batterie installation (transmitter) Installation des piles (émetteur)



8 AA Alkaline Batterien
8 AA Alkaline batteries
8 AA Alkaline piles



Batteriegehäusedeckel öffnen
Remove the lid
Retirez le couvercle



8 AA Alkaline Batterien unter Beachtung der Polarität in das Batteriefach einlegen. Load 8 AA Alkalie batteries into the battery compartment and pay attention to polarity. Installez 8 piles alcalines AA tel qu'indiqué sur l'illustration.



Den Deckel verschließen und einrasten lassen. Close the lid. It is snapped into place. Refermez le couvercle.

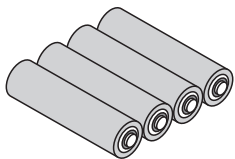
Achtung!
Caution!
Précaution!



Keine beschädigten Batterien verwenden.
Do not use damaged batteries.
N'utilisez jamais des piles abîmées.

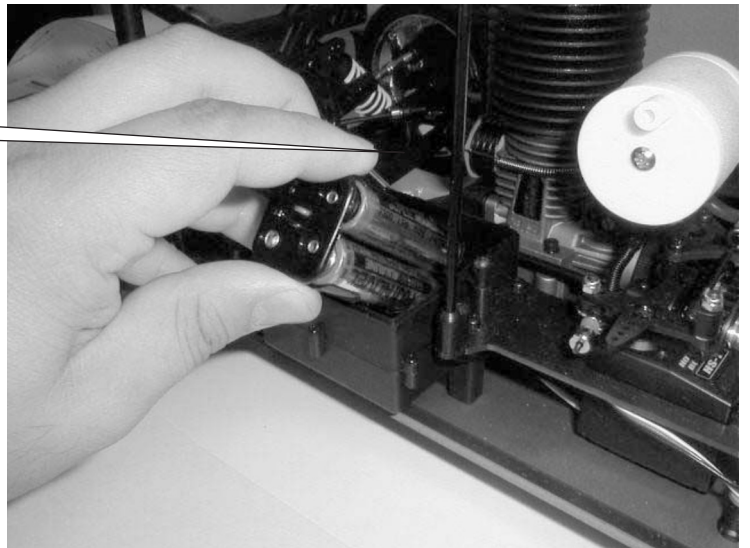
Einlegen der Batterien Batterie installation Installation des piles

Einlegen der Batterien für den Empfänger Batterie installation (receiver) Installation des piles (recepteur)

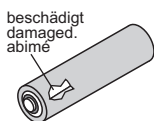


4 AA Alkaline Batterien
4 AA Alkaline batteries
4 AA Alkaline piles

**AUS
OFF
ÉTEINT**



Achtung!
Caution!
Précaution!



Keine beschädigten Batterien verwenden.
Do not use damaged batteries.
N'utilisez jamais des piles abîmées.

Überprüfung vor dem Start Pre-Run check Contrôles avant l'utilisation

Einschalten der Fernsteuerung Turn on radio Enclenchez l'émetteur

1

Ein On
Mis en marche



2

Ein On
Mis en marche



Immer den Sender zuerst einschalten.
Always turn on the transmitter first.
Enclenchez toujours l'émetteur en premier.

Erst wenn der Sender an ist, den Empfänger einschalten.
After the transmitter is on, turn on the receiver.
N'enclenchez le récepteur qu'après avoir enclenché l'émetteur.

Schreiten wir zur Tat! Lesen Sie zuerst die Anleitung Ihrer Fernsteuerung vollständig. Falls Sie wegen Problemen mit der Steuerung die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren, kann Auto und Motor beschädigt werden. Legen Sie in den Sender und in die Batteriebox des Empfängers frische Batterien ein. Ziehen Sie die Senderantenne heraus und entrollen Sie die Empfängerantenne.

Let's get ready! First read the instructions of your radio completely. If you loose control due to radio problems it will damage the car and motor. Insert fresh batteries in transmitter and receiver pack. Extend radio end receiver antennas.

Soyez prêts ! Lisez attentivement les instructions de l'émetteur. Si vous perdez le contrôle de la voiture à cause de problèmes radio, vous risquez d'endommager la voiture ainsi que le moteur. Vérifiez l'état des piles dans l'émetteur et celui du pack de réception avant chaque utilisation. Dépliez entièrement l'antenne de l'émetteur et du récepteur.

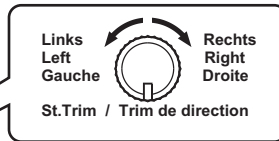
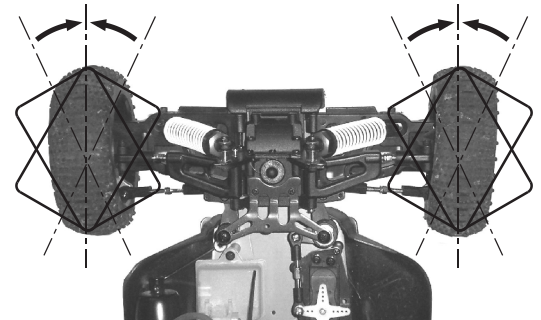
1. Den Sender einschalten.
2. Den Empfänger einschalten.
3. Die Servos auf richtige Funktion überprüfen.
4. Die Reichweite des Senders durch Weglaufen vom Auto überprüfen.

1. Switch on transmitter.
2. Switch on receiver.
3. Make sure Servos function properly.
4. Check the range of radio by walking away from car.

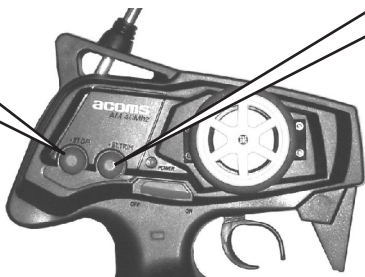
1. Enclenchez l'émetteur.
2. Enclenchez le récepteur.
3. Vérifiez le bon fonctionnement des servos.
4. Contrôlez la portée de la radio en vous éloignant de la voiture.

Lenkung (Trimm) Steering (Trim) Direction (Trim)

Zur Einstellung der Vorderräder nach links und rechts.
For adjusting the front tires left and right.
Pour régler les roues avant gauche et droite.



Dual Rate
Lenkung
Steering
Direction



Falls die Vorderräder nicht gerade stehen, stellen dies mit dem Lenkungstrimm bei Lenkrad in Mittelstellung nach.
Precisely adjust the steering trim in case the front tires are not straight when the steering wheel is placed at neutral position
Réglez précisément le trim de direction, afin que les roues soient droites lorsque le volant de l'émetteur est au neutre.

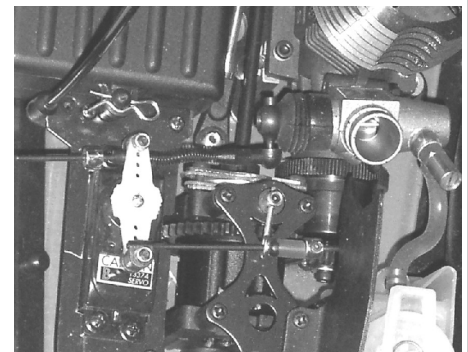
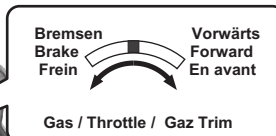
Achten Sie stets darauf, dass der Schalter für Servo-Reverse in der richtigen Stellung steht.
Always be sure that the servo reversing switch (for steering) is in correct position.
Vérifiez que l'interrupteur pour l'inversion de rotation du servo de direction soit toujours correctement positionné.

Die Dual Rate dient der Einstellung des End-Ausschlags am Lenkservo
Steering Dual rate is used to adjust the amount of servo movement.
Le dual rate de la direction est utilisé afin de régler le débattement du servo de direction.

Gas (Trimm) Throttle (Trim) Gaz (Trim)

Zur Einstellung des Antriebs, wenn sich die Hinterräder bei Leerlaufstellung des Gashebels drehen.
To use for adjustment if the rear tires rotate when the throttle trigger is in idling position.
Le trim est utilisé lorsque les roues tournent alors que l'émetteur est enclenché et que les gaz sont au neutre.

Achten Sie stets darauf, dass der Schalter für Servo-Reverse in der richtigen Stellung steht.
Always be sure that the servo reversing switch (for steering) is in correct position.
Vérifiez que l'interrupteur pour l'inversion de rotation du servo de direction soit toujours correctement positionné.

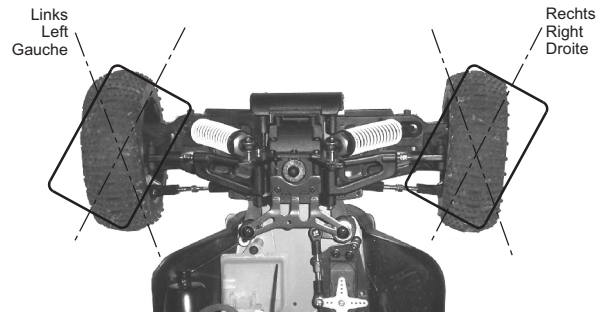
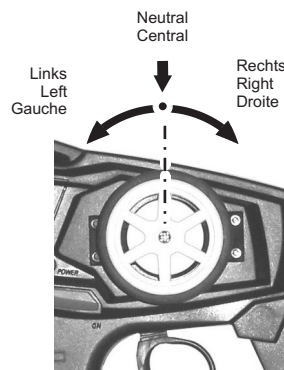


Überprüfung der Lenkung Check the steering Contrôle de la direction

Drehen Sie das Lenkrad, um zu überprüfen, ob die Vorderräder richtig einschlagen.

Operate the steering wheel to check if the front tires move correctly.

Utilisez le volant de l'émetteur afin de vérifier que la direction répond correctement aux commandes.

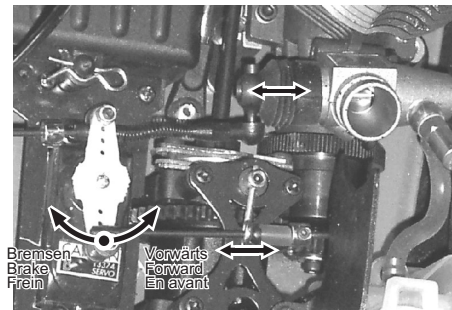
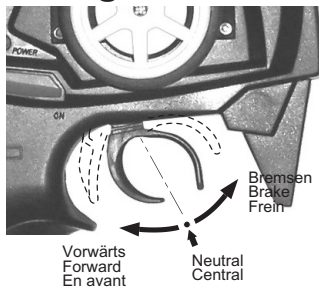


Der Ausschlag der Vorderräder ändert sich mit dem Drehwinkel am Steuerrad. Wird das Lenkrad ganz nach links oder rechts eingeschlagen, lenken auch die Vorderräder ganz nach rechts oder links.

Amount of the front movement varies according to the amount of the steering wheel movement. If the wheel is turned all the way left or right, the front tires will also steer all the way right or left.

L'ampleur du mouvement des roues avant varie avec l'ampleur mouvement du volant de l'émetteur. Si le volant est tourné complètement à gauche ou à droite, les roues avant vont aussi tourner complètement à gauche ou à droite.

Überprüfung des Gases Check the throttle Contrôle des gaz



Betätigen Sie den Gaszuggriff um zu prüfen, ob die Hinterräder richtig reagieren.

Operate the throttle trigger to check if the rear tires move correctly.

Tirez sur la gâchette des gaz et vérifiez que les roues tournent correctement.

Amount of rotation of the rear tires varies according to the amount of the throttle trigger movement. When the throttle trigger is pressed all the way the faster the car will run.

La vitesse de rotation des roues varie selon la quantité de gaz donnés. Plus la gâchette est tirée, plus les roues tournent vite et plus la voiture prend de la vitesse.

Die Umdrehungszahl der Räder ändert sich entsprechend der Stellung des Gaszuggriffs. Je mehr man den Gasgriff zu sich heranzieht, umso schneller fährt das Auto

Auftanken Fuel filling Remplissage du réservoir

Auftanken:

Zum Füllen des Tanks speziell für RC-Autos entwickelten Kraftstoff guter Qualität verwenden. Billig-Kraftstoff hat weniger Schmier- und Kühlfähigkeit. Neue Motoren können durch Billigkraftstoff sehr leicht beschädigt werden!

Fuel Filling:

Let's fill up the fuel tank. Make sure you buy good quality fuel designed specifically for R/C cars. Low priced fuel has less lubrication and less cooling ability. New engines are the easiest to damage from low quality fuel!

Remplissage du réservoir :

Il faut maintenant remplir le réservoir. Achetez du carburant de bonne qualité spécialement conçu pour les moteurs de voitures radiocommandées. Les carburants économiques lubrifient moins bien et refroidissent mal les moteurs. Le moteur peut être très facilement endommagé si il est utilisé avec un carburant de mauvaise qualité.

ACHTUNG:

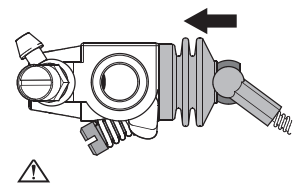
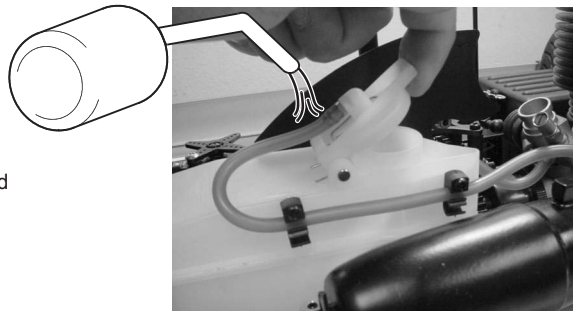
Kraftstoff nie in der Nähe einer Wärmequelle oder einer offenen Flamme verwenden!

NOTE:

Never use fuel near a heat source or near open flame!

PRÉCAUTION :

N'utilisez pas le carburant près d'une source de chaleur ou d'une flamme.



Empfohlener Kraftstoff
Anteil an Nitromethan 15%-20%
Recommended fuel:
15%-20% Nitro fuel
Carburant recommandé :
Carburant avec 15%-20% de nitrométhane

Achten Sie darauf, dass der Gasschieber in Leerlaufstellung steht!
Make sure that the throttle valve is in the neutral position!
Assurez-vous que le carburateur est au neutre!

Motor ersoffen Engine over-primed Moteur noyé

Falls sich im Motor zu viel Kraftstoff befindet, startet dieser nicht: man nennt das "ersoffen". Um dieses Problem zu beheben, befolgen Sie nachstehende Schritte.

If there is too much fuel inside the engine the engine will not start: this is called "over-primed". To fix this problem follow these instructions.

Si il y a trop d'essence dans le moteur et qu'il ne démarre pas, on dit que le moteur est "noyé". Pour résoudre le problème, suivez les instructions ci-dessous.



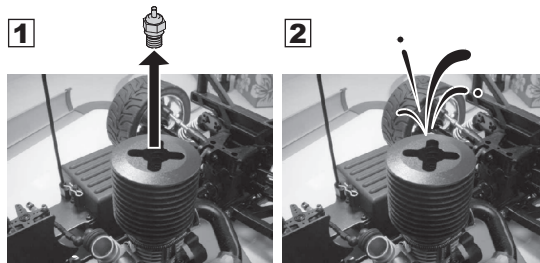
VORSICHT CAUTION ATTENTION

Achten Sie darauf, dass die Zylinderöffnung von Ihnen weg zeigt.

Vorsicht, Kraftstoff spritzt aus dem Zylinder.

Make sure that the opening to the cylinder is pointed away from you or anyone else. Be careful fuel will spray out of the cylinder!

Assurez vous que l'ouverture dans la culasse n'est pas dirigée contre vous ou une autre personne. De l'essence va être projetée à travers ce trou.



Achten Sie auf spritzenden Kraftstoff!
Be careful of fuel spraying out of the cylinder.
Faites attention au essence jaillirent.

1. Die Glühkerze mit dem Kerzenschlüssel aus dem Motor schrauben.
2. Den Seilzugstarter so oft ziehen, bis kein Kraftstoff mehr im Zylinder ist. Kraftstoffspritzer sofort wegwischen. Kontakt mit Haut oder Augen vermeiden.

1. Remove glow plug from the engine using a glow plug wrench.
2. Pull recoil starter until all of the fuel is removed from the cylinder. Wipe any fuel spills immediately. Avoid contact with skin or eyes.

1. Retirez la bougie du moteur en utilisant une clé à bougies.
2. Tirez à plusieurs reprises sur le démarreur à tirette, jusqu'à ce que toute l'essence soit sortie du cylindre. Essuyez immédiatement les surplus d'essence. Evitez le contact avec la peau et les yeux.

Anhalten des Motors Stopping the engine Arrêt du moteur

Wir empfehlen, das Fahrzeug zu fahren, bis der Tank leer ist. Hier sind die Möglichkeiten, den Motor anzuhalten.

1. Den Luftfiltereinlass mit den Fingern zuhalten.
2. Die Kraftstoffzufuhr durch Quetschen des Schlauchs unterbrechen.
3. Fahren bis der Tank leer ist.
4. Die Luftzufuhr unterbrechen.

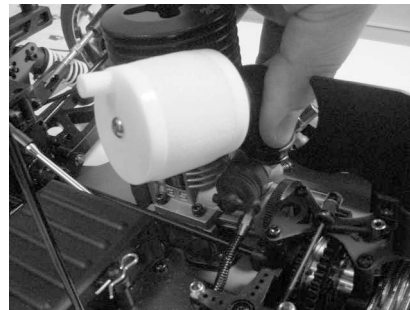
We recommend driving the car until the tank is empty. Here are the ways to stop the engine:

1. Cover air cleaner intake with your finger.
2. Stop fuel supply by pinching the fuel lines.
3. Run until fuel is depleted.
4. Restrict airflow to engine.

Il est recommandé de rouler jusqu'à ce que le réservoir soit vide.

Voici des moyens d'arrêter le moteur.

1. Couvrez l'arrivée d'air du filtre à air avec vos doigts.
2. Coupez l'arrivée d'essence en pinçant le tuyau d'arrivée d'essence.
3. Roulez jusqu'à la panne d'essence.
4. Bloquez l'arrivée d'air au moteur.



Zum Schutz der Hände gegen Kraftstoff empfehlen wir das Tragen von Gumihandschuhen.

We recommend wearing rubber gloves to prevent hands from fuel.

Il est conseillé d'utiliser des gants en caoutchouc afin d'éviter le contact de la peau avec le carburant.



VORSICHT

Seien Sie beim Anhalten des Motors vorsichtig! Berühren Sie den Motor oder den Auspuff nicht, sie sind sehr heiss!

CAUTION

Be careful when stopping engine! Do not touch engine or muffler, they may be very hot.

ATTENTION

Soyez prudents lorsque vous arrêtez le moteur. Ne touchez pas le moteur ou le pot d'échappement, ils peuvent être très chauds.

Einlaufenlassen und Starten des Motors Engine break-in and starting engine Rodage et démarrage du moteur

**Lassen Sie einen neuen Motor einlaufen, bevor Sie mit dem Auto fahren!
Break-in the new engine before driving the car!
Le moteur doit être rodé avant que la voiture ne puisse être utilisée.**

Führen Sie nachfolgenden stationären Einlaufvorgang durch, um einen neuen Motor vor Beschädigung zu schützen.

1. Wählen Sie einen gut belüfteten, staubfreien Platz im Freien und stellen Sie das Auto so auf eine Schachtel, dass sich alle Räder frei drehen können und den Boden nicht berühren.
2. Füllen Sie den Kraftstofftank und starten Sie den Motor (siehe unten).
3. Lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen, bis der Tank leer ist. Lassen Sie den Motor anschließend abkühlen und wiederholen Sie Schritt 2 ein weiteres Mal.

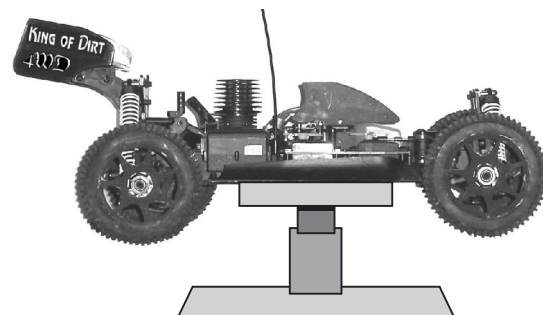
Füllen Sie den Kraftstofftank und lassen Sie das Auto langsam fahren, überprüfen Sie dabei, ob Lenkung und Gas richtig arbeiten. Bleiben Sie bei niedrigen und mittleren Geschwindigkeiten.

Perform the following static break-in to prevent damage to new engine.

1. Choose a well ventilated outdoor area free from dust and set the car on top of a box so that all the wheels are off the ground.
2. Fill fuel tank and start engine (see below).
3. Let engine idle until it runs out of fuel. When the engine stops, allow it to cool then repeat step #2 one more time.
4. Fill fuel tank and run the car slowly, checking that the steering and throttle works correctly. Stay in the low and midrange speeds.

Effectuez un rodage statique, tel que décrit ci-dessous, afin d'éviter d'endommager le moteur.

1. Choisissez un endroit bien ventilé à l'extérieur qui soit exempt de poussière, posez la voiture sur une caisse afin que les roues ne touchent pas le sol.
2. Remplissez le réservoir et démarrez le moteur (voir ci-dessous).
3. Laissez tourner le moteur jusqu'à ce que le réservoir soit vide. Lorsque le moteur s'est arrêté, laissez-le refroidir et répétez l'opération n.2.
4. Après deux pleins en statique, remplissez le réservoir, démarrez le moteur et roulez à vitesse réduite. Contrôlez que la direction et les gaz répondent correctement aux commandes. Restez à bas et moyen régime.

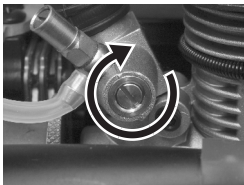


Wichtig! Important!

Der Motor sollte bei Vollgas stets hellen, leicht bläulichen Rauch ausstoßen. Kommt kein Rauch, so ist der Motor zu mager eingestellt und kann beschädigt werden. Während des Einlaufens ist es normal, wenn etwas Öl aus dem Auspuff austritt.

The engine should always emit light whitish blue smoke at full throttle. If there is no smoke, the engine is set too lean, and could easily be damaged. During break-in, it is normal for fuel to spit out of the exhaust pipe.

Le moteur doit toujours émettre une fumée blanche bleutée à plein gaz. Si aucune fumée ne sort du pot d'échappement le réglage de carburation du moteur est trop pauvre. Pendant le rodage il est normal que de l'essence sorte du pot d'échappement.



(C) Falls der Motor bei niedriger Drehzahl langsam reagiert, das Ventil der Leerlaufnadel jeweils um 30° gegen den Uhrzeigersinn (geschlossen) drehen, bis zum besseren Ansprechen bei niedriger Drehzahl.

(C) If slow response on the lower rev, turn the low speed needle valve counter clockwise (closed) by 30° until it gets the better response on the lower rev.

(C) Si le moteur réagit mal à bas régime, vissez le pointeau de bas régime par étapes de 30 degrés jusqu'à ce que la réaction soit plus rapide.

(D) Unrunder Lauf bei Vollgas;
Um ¼ gegen den Uhrzeiger drehen. Solange mit ¼ Umdrehungen fortfahren, bis Vollgas gleichmäßig und zügig angenommen wird.

(D) Rough at full throttle:
Turn ¼ counter clockwise (open). Continue ¼ turn at a time until full throttle is smooth and responsive.

(D) Tourne mal à haut régime :
Ouvrez le pointeau ¼ de tour (dévissez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre). Continuez ¼ de tour à la fois jusqu'à ce que le moteur tourne correctement et réagisse bien à haut régime.



So einstellen, dass der Motor nicht ausgeht, wenn gebremst wird. Verwenden Sie Schraubensicherungsflüssigkeit, um ein Lösen der Schrauben durch Vibrationen zu vermeiden.

Adjust so engine does not stop when brakes are applied.

Use removable thread lock to prevent screw from vibrating out.

Ajustez le moteur de manière à ce qu'il ne cale pas lorsque les freins sont actionnés.

Utilisez du frein filet afin que les vis ne se desserrent pas à cause des vibrations.



Leerlauf-Einstellschraube
Idle adjuster screw
Vis de réglage du ralenti



(E) Einstellung des Leerlaufs:
Drehen im Uhrzeiger erhöht die Drehzahl, gegen den Uhrzeiger senkt sie.

(E) Adjusting Idle:
Turning clockwise increases idle RPM. Counter clockwise decreases RPM.

(E) Réglage du ralenti :
Visser dans le sens des aiguilles d'une montre augmente le régime du ralenti. Dévisser dans le sens contraire des aiguilles d'une montre diminue le régime du ralenti.

Feineinstellung nach dem Einlaufen Tuning after break-in Réglage après le rodage :

1. Das Düsennadelventil auf Startstellung einstellen (A)
2. Den Kraftstofftank füllen und den Motor anlassen (siehe Seite 8)
3. Das Auto fahren lassen um das Ansprechen auf Gasgeben zu testen.
4. Wenn die Reaktion aufs Gas zu träge und die Höchstgeschwindigkeit zu niedrig, das Düsennadelventil schrittweise zudrehen (B). Bei träger Reaktion und rauem Motorlauf bei Höchstgeschwindigkeit das Ventil etwas aufdrehen.
5. Nach Abschluss der Düsennadel-Einstellung mit der Leerlaufschraube (D) runden Leerlauf einstellen.

HINWEIS: bei Vollgas muss der Motor Rauch ausstoßen. Fehlt dieser, so ist der Motor zu mager eingestellt und könnte beschädigt werden.

1. Set needle valve to starting position (A).
2. Fill fuel tank and start engine (see page 8).
3. Run car to test the throttle response.
4. If throttle response is sluggish and top speeds are slow, close needle valve in graduations (B). If response is sluggish and the engine runs rough at the top speed, open needle valve (C).
5. After needle valve tuning is complete, adjust the idle screw (D) until idle is smooth.

NOTE: The engine should emit exhaust smoke at full speed. If there is no smoke, the engine is too lean and could easily be damaged.

Anmerkung Note Avis

Drehen der Düsennadel gegen den Uhrzeiger ergibt FETTERES Gemisch (mehr Kraftstoff, weniger Luft).

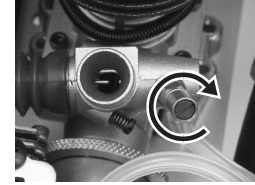


Turning the needle CCW makes the mixture more RICH (more fuel, less air)
Si vous dévissez le pointeau dans le sens contraire des aiguilles d'une montre vous enrichissez le mélange (plus d'essence, moins d'air).

Drehen der Düsennadel im Uhrzeiger ergibt MAGERES Gemisch (weniger Kraftstoff, weniger Luft).



Turning the needle CW makes the mixture more LEAN (less fuel, more air)
Si vous vissez le pointeau dans le sens des aiguilles d'une montre vous appauvrissez le mélange (moins d'essence, plus d'air).



(A) Ausgangsstellung des Düsennadel-Ventils. Im Uhrzeiger bis zum Anschlag drehen (geschlossen), dann 4 Umdrehungen gegen den Uhrzeiger drehen (geöffnet)

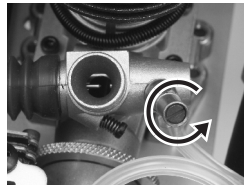
(A) Needle valve starting position: Turn clockwise until it stops (closed). Turn counter clockwise 4 turns (open).

(A) Réglage de base du pointeau : vissez le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se bloque (fermé), ensuite dévissez le de 4 tours (ouvert).

(B) Nach dem ersten mit dem Auto gefahrenen Tank um ¼ im Uhrzeiger drehen (geschlossen). Dann bei den nächsten 3 Tanks ebenso verfahren, die Einstellung der Düsennadel ist dann 3 Umdrehungen vor ganz geschlossen.

(B) After the first tank of running car, turn ¼ clockwise (closed). Then follow the same step on next 3 tanks. So after 4 tank of running car, the setting of needle valve is 3 turns from fully dosed.

(B) Après avoir consommé un plein d'essence en roulant, vissez le pointeau dans le sens des aiguilles d'une montre ¼ de tour. Répétez l'opération après avoir consommé le 3 pleins suivants. Après 4 pleins d'essence, le pointeau doit être ouvert de 3 tours de la position entièrement fermée.



Leerlauf-Einstellschraube
Idle adjuster screw
Vis de réglage du ralenti



(E) Einstellung des Leerlaufs:
Drehen im Uhrzeiger erhöht die Drehzahl, gegen den Uhrzeiger senkt sie.

(E) Adjusting Idle:
Turning clockwise increases idle RPM. Counter clockwise decreases RPM.

(E) Réglage du ralenti :
Visser dans le sens des aiguilles d'une montre augmente le régime du ralenti. Dévisser dans le sens contraire des aiguilles d'une montre diminue le régime du ralenti.



Wichtig! Important!

Luftfilterwartung (Jeweils nach 5 Tankfüllungen)
1. Den Filter abbauen und ausspülen, Schmutz entfernen.
2. Filteröl auftragen und wieder einbauen.

Air Filter Maintenance (After every 5 tanks)
1. Remove and rinse filter with fuel to remove dirt.
2. Apply air filter oil and replace.

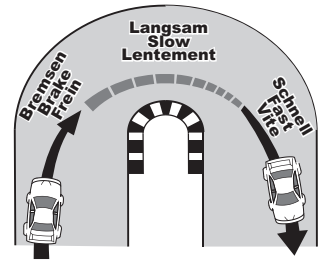
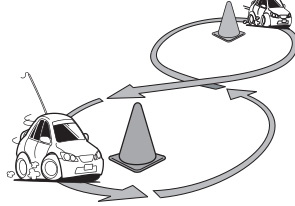
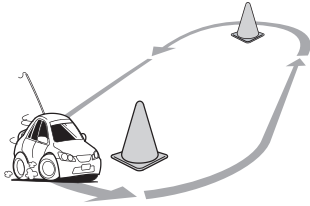
Entretien du filtre à air (Tous les 5 pleins)
1. Retirez le filtre et nettoyez le avec du carburant pour en extraire les impuretés.
2. Appliquez de l'huile pour filtre à air sur le filtre et remontez-le.



1. Réglez le pointeau sur le réglage de base (A).
2. Remplissez le réservoir et démarrez le moteur (voir page 8).
3. Roulez et contrôlez la réponse à la commande des gaz.
4. Si le moteur réagit mal et que la vitesse de pointe est faible, fermez le pointeau par étapes (B). Si le moteur réagit mal et le moteur tourne mal à haut régime, ouvrez le pointeau (C).
5. Après avoir réglé le pointeau, réglez la vis de ralenti (D) afin que le ralenti soit stable.

ATTENTION : le moteur doit émettre de la fumée à plein régime. Si il n'y a pas de fumée qui sort de l'échappement, le moteur est trop pauvre et peut être facilement endommagé.

Fahrübungen Practicing Entraînement



Üben Sie, ein großes Oval zu fahren

Practice to achieve a large oval shape.

Entraînez-vous jusqu'à ce que vous arriviez à faire un ovale.

Verwenden Sie leere Büchsen etc. um Achter-Kurven einzuüben.

Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.

Utilisez des obstacles (par ex. boîtes de conserve vides) pour faire un 8.

Bremsen Sie Eingangs der Kurve ab und nehmen Sie ab dem Scheitelpunkt der Kurve wieder Fahrt auf.

Decelerate when entering into a curve and pick up the speed after a vertex of the curve.

Coupez les gaz à l'entrée du virage, ensuite remettez les gaz lorsque vous avez dépassé le point médian de la courbe.

Hilfe bei der Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Motor springt nicht an	Starterbatterie hat keine ausreichende Leistung	Starterbatterie aufladen
	Kraftstofftank ist leer oder Ventil ohne Kraftstoff	Auftanken und dafür sorgen, dass Kraftstoff zum Ventil fließt.
	Schlechte Glühkerze oder Kerzenbatterie.	Glühkerze ersetzen oder Batterie ersetzen / Akku aufladen.
	Kraftstoffleitung / Luftfilter / Auspuff verstopft	Verstopfte Teile reinigen und ggf. ersetzen.
	Motor durch zu viel Kraftstoff ersoffen.	Glühkerze herausrauben und Kraftstoff entfernen. Glühkerze überprüfen und erforderlichenfalls erneuern.
	Die Gemisch-Ventile sind nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie Leerlauf- und Hauptdüsennadel auf Startposition.
	Das Servogestänge ist falsch eingestellt.	Servo in die Neutralstellung bringen und neu einstellen.
Motor startet und bleibt stehen	Kraftstofftank ist leer	Auftanken
	Kraftstoffleitung / Luftfilter / Auspuff verstopft	Verstopfte Teile reinigen und ggf. Ersetzen.
	Die Gemisch-Ventile sind nicht richtig eingestellt.	Leerlauf- und Hauptdüsennadel auf 2½ Umdrehungen ab ganz zuge dreht einstellen.
	Motor ist überhitzt.	Motor gewissenhaft abkühlen lassen und Düsennadel 2-3 Rasten öffnen.
Motor reagiert schlecht auf Gasgeben, geringe Leistung	Düsennadventil nicht optimal eingestellt.	Hauptdüsennadel auf 2½ Umdrehungen neu einstellen.
	Zu wenig Druck vom Auspuff auf den Tank	Druckleitung vom Auspuff zum Tank korrekt anschließen.
Auto ist schwer zu beherrschen	Sender- und/oder Empfänger-Batterien schwach.	Batterien ersetzen bzw. Akkus aufladen.
	Schlechte Empfang über die Antennen	Senderantenne ausziehen, Empfängerantenne abwickeln
	Das Servogestänge ist falsch eingestellt.	Servo in die Neutralstellung bringen und neu einstellen.
Kupplungsbeläge angeschmort	Die Bremse schleift während der Fahrt.	Die Bremse nachstellen, dass das Auto im Leerlauf normal rollen kann ohne zu bremsen.

Troubleshooting Guide

Problem	Possible causes	Solution
Engine does not start	Starter battery does not have enough power	Charge starter battery
	Fuel tank is empty or throttle valve is not primed.	Fill fuel tank with fuel and prime throttle.
	Bad glow plug or dead plug booster battery.	Replace glow plug and recharge or replace battery.
	Fuel lines, air cleaner, or muffler is clogged.	Clean or rep/ace clogged part(s).
	Engine is flooded due to over priming.	Remove glow plug and discharge fuel. Also, test the glow plug. Replace the glow plug if it is defective.
	Throttle valve not adjusted properly.	Set Idle and needle valve to standard stalling position.
	Servo linkage not adjusted properly.	Move servo to neutral then re-adjust.
Engine starts but then stalls	Fuel tank is empty.	Fill fuel tank with fuel.
	Fuel lines, air cleaner, or muffler is clogged.	Clean or replace clogged part(s).
	Throttle valve not adjusted properly.	Re-adjust idle and needle valve to 2-1/2 turn out
	Engine is overheated.	Allow engine 10 thoroughly cool down and open needle Valve 2 to 3 clicks.
Limited reaction and response from engine or poor performance	Needle valve not adjusted properly.	Re-adjust needle valve to 2-1/2 turn out.
	Low fuel pressure from muffler.	Properly install pressure line from muffler to fuel tank.
Car is hard to control	Weak transmitter and/or receiver batteries.	Recharge or replace batteries.
	Low reception from radio antennas.	Fully extend transmitter and receiver antennas.
	Servo linkage not adjusted properly.	Move servo to neutral then re-adjust.
Melted clutch shoes	Brake is dragging during running.	Set brake so car rolls freely at neutral throttle.

Guide de dépannage

Panne	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas	La batterie du démarreur est vide	Charger la batterie du démarreur
	Le réservoir est vide ou l'essence n'arrive pas au carburateur.	Remplir le réservoir, pomper l'essence
	La bougie est défectueuse ou l'allume bougie est vide.	Changer la bougie, charger l'allume bougie.
	Le conduites d'essence, le filtre à air ou le pot d'échappement sont bouchés.	Nettoyer ou remplacer les parties bouchées.
	Le moteur est noyé.	Retirer la bougie et faire sortir l'excès de carburant Tester la bougie et la remplacer si elle est défectueuse.
	Le carburateur est déréglé.	Réglez le carburateur avec les réglages standard.
	La tringlerie des gaz est déréglée.	Réglez la tringlerie des gaz.
Le moteur démarre puis s'arrête	Le réservoir est vide.	Remplissez le réservoir avec du carburant.
	Le conduites d'essence, le filtre à air ou le pot d'échappement sont bouchés.	Nettoyer ou remplacer les parties bouchées.
	Le carburateur est déréglé.	Réglez le ralenti et le pointeau 2 ½ tours ouvert.
	Le moteur surchauffe.	Laissez le moteur refroidir. Ouvrez le pointeau de 2-3 crans.
Le moteur réagit mal ou a de mauvaises performances	Le pointeau est déréglé.	Réglez le pointeau 2 ½ tours ouvert.
	La prise de pression est défectueuse.	Vérifiez que la prise de pression est correctement installée.
La voiture est difficile a contrôler	Les piles de la radio ou du récepteur sont vides.	Rechargez ou remplacez les piles.
	La portée est mauvaise.	Dépliez entièrement les antennes de l'émetteur et du récepteur.
	La tringlerie est déréglée.	Mettez les servos au neutre et réglez la tringlerie.
Les masselottes sont fondues	Le frein reste bloqué lorsque la voiture roule.	Réglez le frein de façon à ce qu'il ne frotte pas lorsque la voiture avance.

1 Differentialgetriebe Differential gear Engrenage différentiel

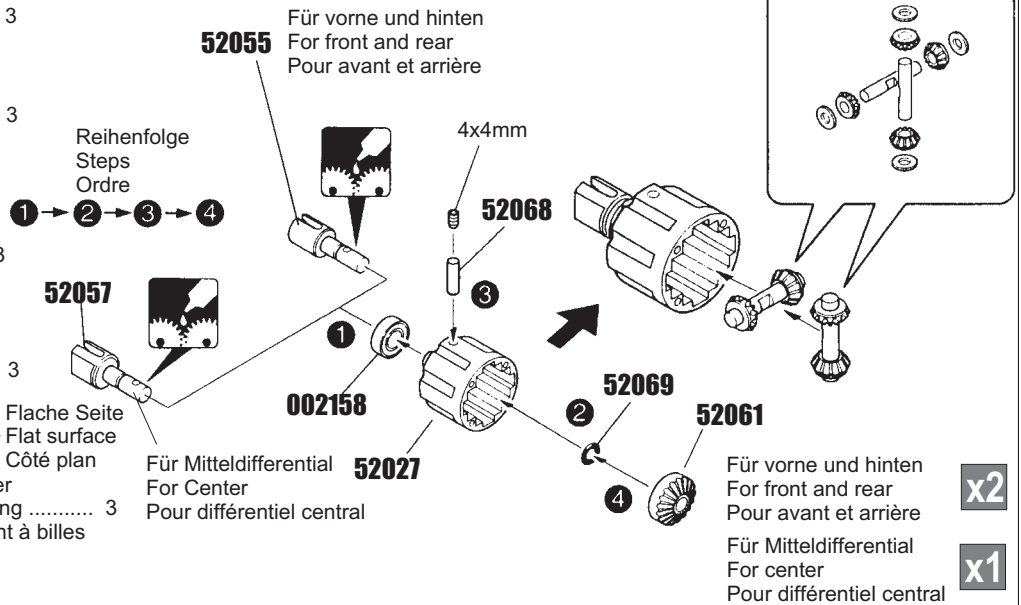
4x4 mm Madenschraube
4x4 mm Grub screw 3
4x4 mm Vis

4x10 mm Beilagscheibe
4x10 mm Grub screw 3
4x10 mm Vis

52069
3x13.8 O-Ring
3x13.8 O-Ring 3
3x13.8 Rondelle

52068
Differentialwelle
Differential shaft 3
Axe différentiel

002158
8x16 mm Kugellager
8x16 mm Ball bearing 3
8x16 mm Roulement à billes



2 Differentialgetriebe Differential gear Engrenage différentiel

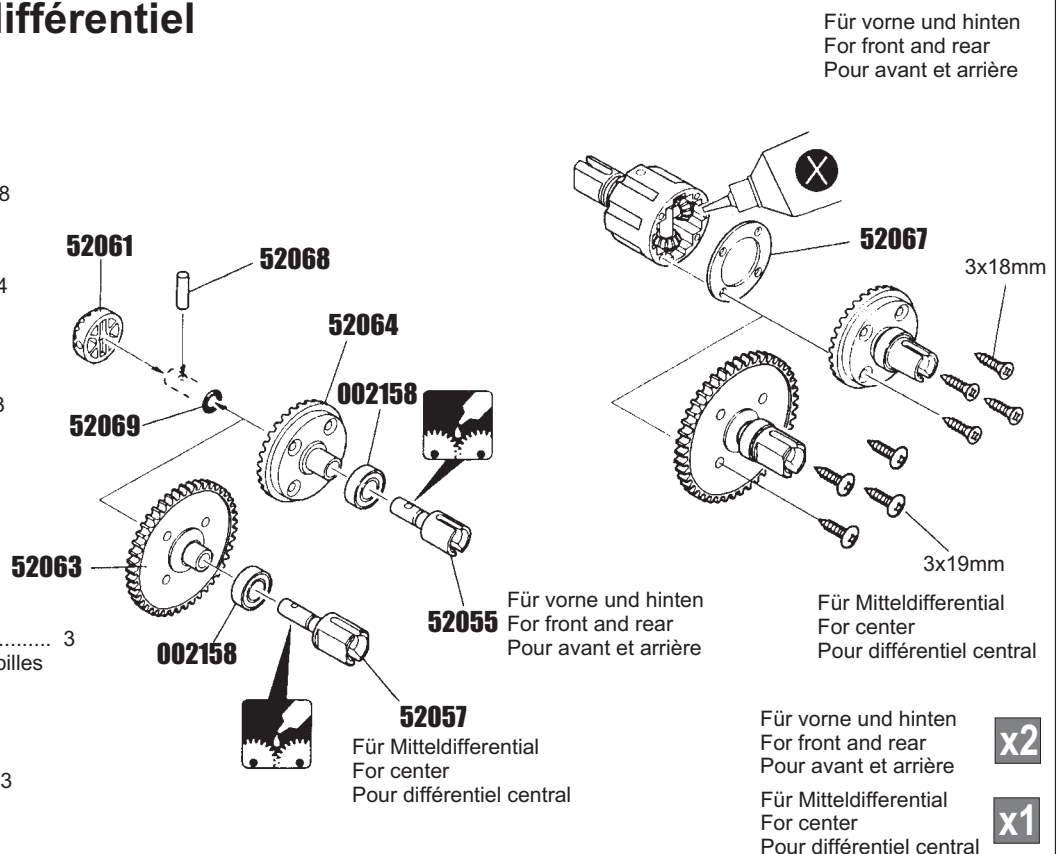
3x18mm Schraube
3x18 mm Screw 8
3x18 mm Vis

3x19mm Schraube
3x19 mm Screw 4
3x19 mm Vis


52068
Differentialwelle
Differential shaft 3
Axe différentiel


002158
8x16 mm Kugellager
8x16 mm Ball bearing 3
8x16 mm Roulement à billes

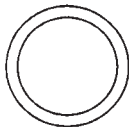
52069
6mm O-Ring
6mm O-Ring 3
6mm Rondelle

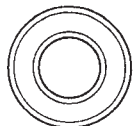


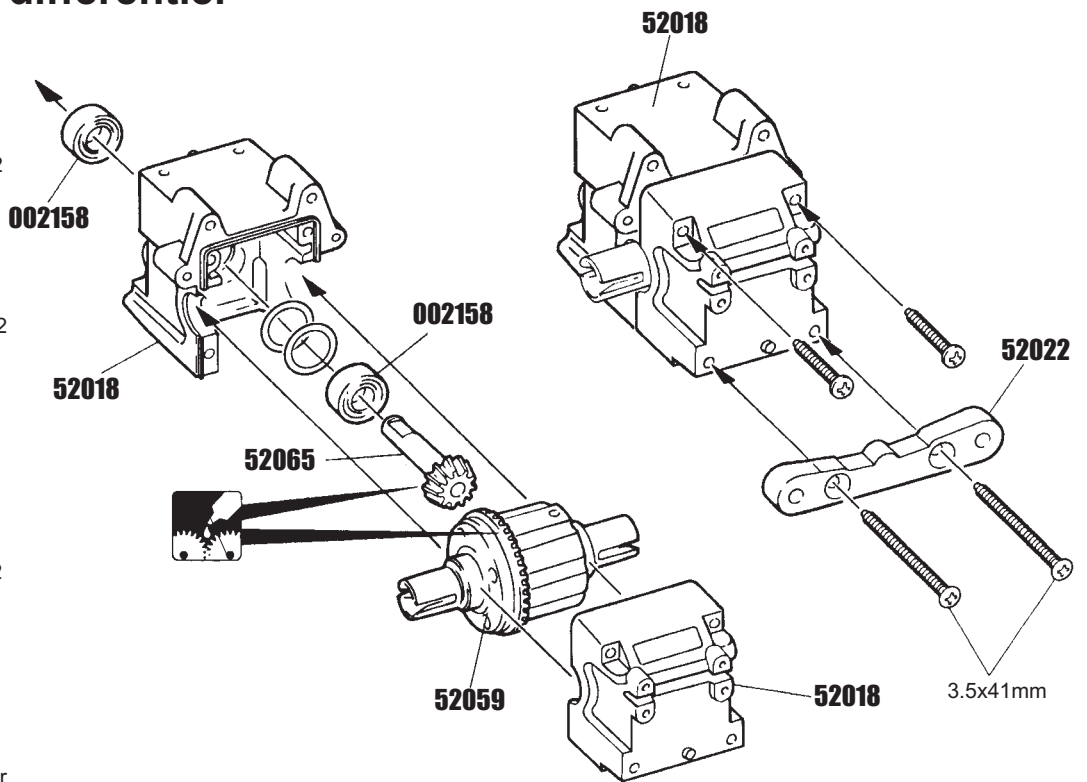
3 Differentialgetriebe Differential gear Engrenage différentiel

 3.5x20 mm Schraube
3.5x20 mm Screw 2
3.5x20 mm Vis


 3.5x41 mm Schraube
3.5x41 mm Screw 2
3.5x41 mm Vis


 13x16 mm Scheibe
13x16 mm Shim..... 2
13x16 mm Rondelle

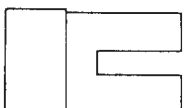
 **002158**
8x16 mm Kugellager
8x16 mm Ball bearing 2
8x16 mm Roulement à billes



4 Differentialgetriebe Differential gear Engrenage différentiel

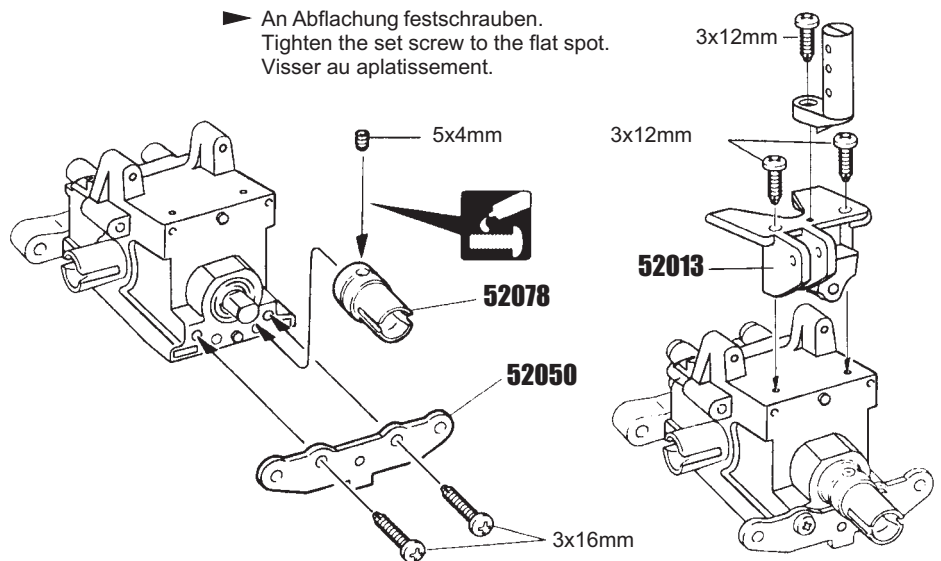
 5x4 mm Madenschraube
5x4 mm Grub screw 1
5x4 mm Vis

 3x12 mm Schraube
3x12 mm Screw 3
3x12 mm Vis

 **52078**
Antriebsgelenk
Output joint 1
noix de cardan

 3.5x16 mm Schraube
3.5x16 mm Screw 2
3.5x16 mm Vis

► An Abflachung festschrauben.
Tighten the set screw to the flat spot.
Visser au aplatissement.



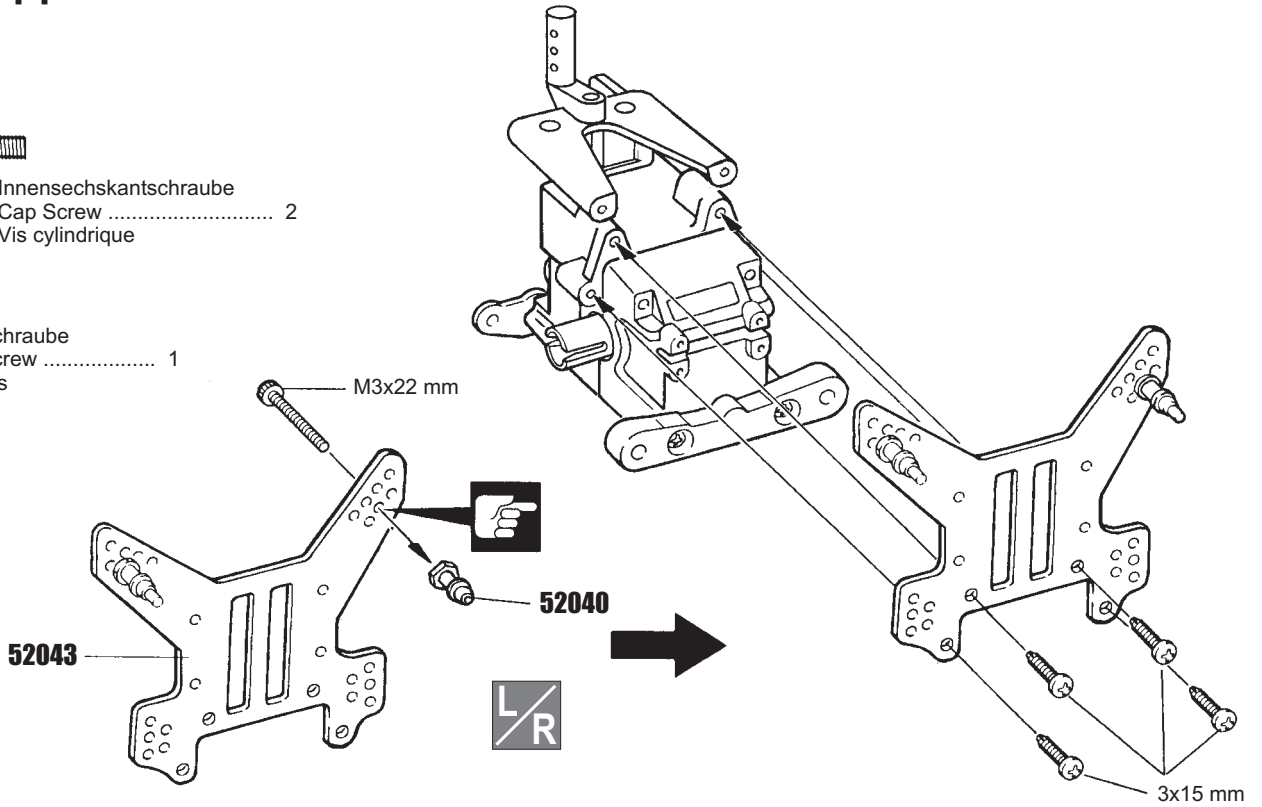
5 Hintere Dämpferhalterung Rear shock stay Support d'amortisseur arrière



M3x22 mm Innensechskantschraube
M3x22 mm Cap Screw 2
M3x22 mm Vis cylindrique



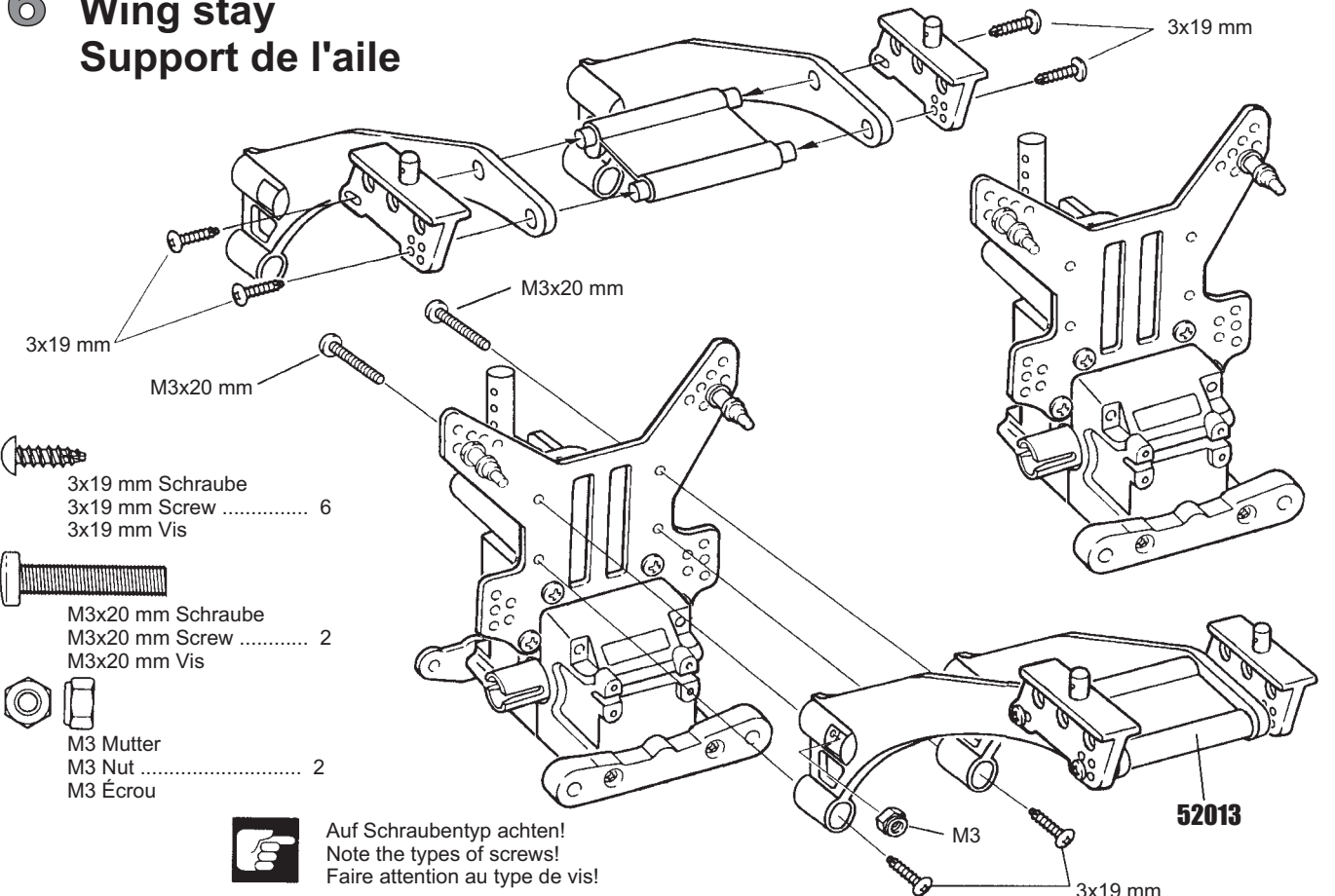
3x15 mm Schraube
3x15 mm Screw 1
3x15 mm Vis



6 Flügelhalterung Wing stay Support de l'aile

6

Wing stay Support de l'aile



3x19 mm Schraube
3x19 mm Screw 6
3x19 mm Vis



M3x20 mm Schraube
M3x20 mm Screw 2
M3x20 mm Vis





M3 Mutter
M3 Nut 2
M3 Écrou





Auf Schraubentyp achten!
Note the types of screws!
Faire attention au type de vis!


7 Hintere Radaufhängung Rear suspension Suspension arrière


 5x4 mm Madenschraube
5x4 mm Grub screw 2
5x4 mm Vis


 5x10 mm Madenschraube
5x10 mm Grub screw 2
5x10 mm Vis

 2.5 mm E-Ring 4
2.5 mm E-anneau

 8x16 mm Kugellager
8x16 mm Ball bearing 4
8x16 mm Roulement à billes

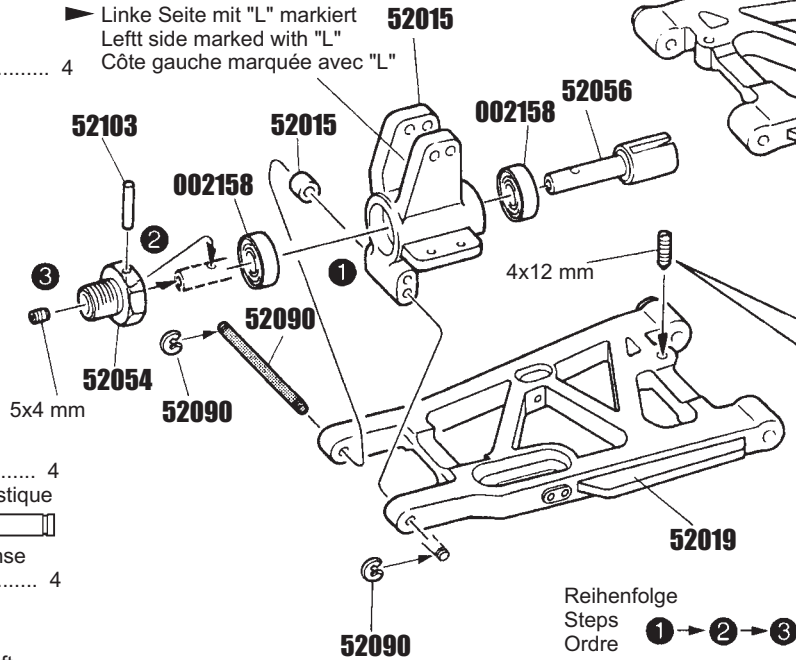
 3x8x5 mm Plastikklager
52015 3x8x5 mm Plastic collar 4
3x8x5 mm Bague de plastique

 3x49 mm Querlenkerachse
52090 3x49 mm Shaft 4
3x49 mm Axe

 3x16.8 mm Mitnehmerstift
52103 3x16.8 mm Drive pin 4
3x16.8 mm Axe

▶ Linke Seite mit "L" markiert
Left side marked with "L"
Côte gauche marquée avec "L"

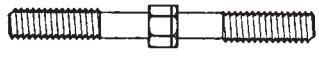
▶ Rechte Seite mit "R" markiert
Right side marked with "R"
Côte droite marquée avec "R"




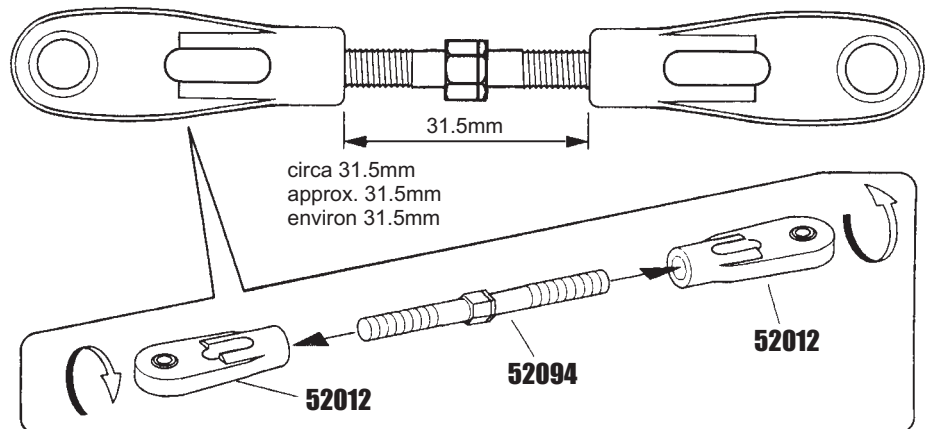
oben / top / en haut
unten / bottom / en bas
1mm
▶ Einstellung der Bodenfreiheit
Adjusting the ground clearance
Réglage de dégagement

Reihenfolge
Steps
Ordre **1** → **2** → **3**

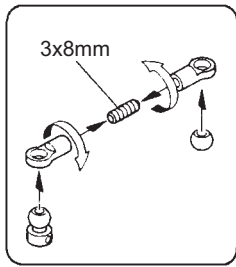
8 Hintere Radaufhängung Rear suspension Suspension arrière

 5x51 mm Spanschloss
52094 5x51 mm Turnbuckle.... 2
5x51 Barre filetée

 7.8 mm Kugelpfanne
52012 7.8 mm Ball end 4
7.8 mm Articulé à bille



11 Hintere Radaufhängung Rear suspension Suspension arrière



- 3x3mm Madenschr.
3x3mm Grub screw ..2
3x3mm Vis
- 3x5mm Madenschraube
3x5mm Grub screw ..2
3x5mm Vis

- 3x5mm Madenschraube
3x5mm Grub screw ..2
3x5mm Vis

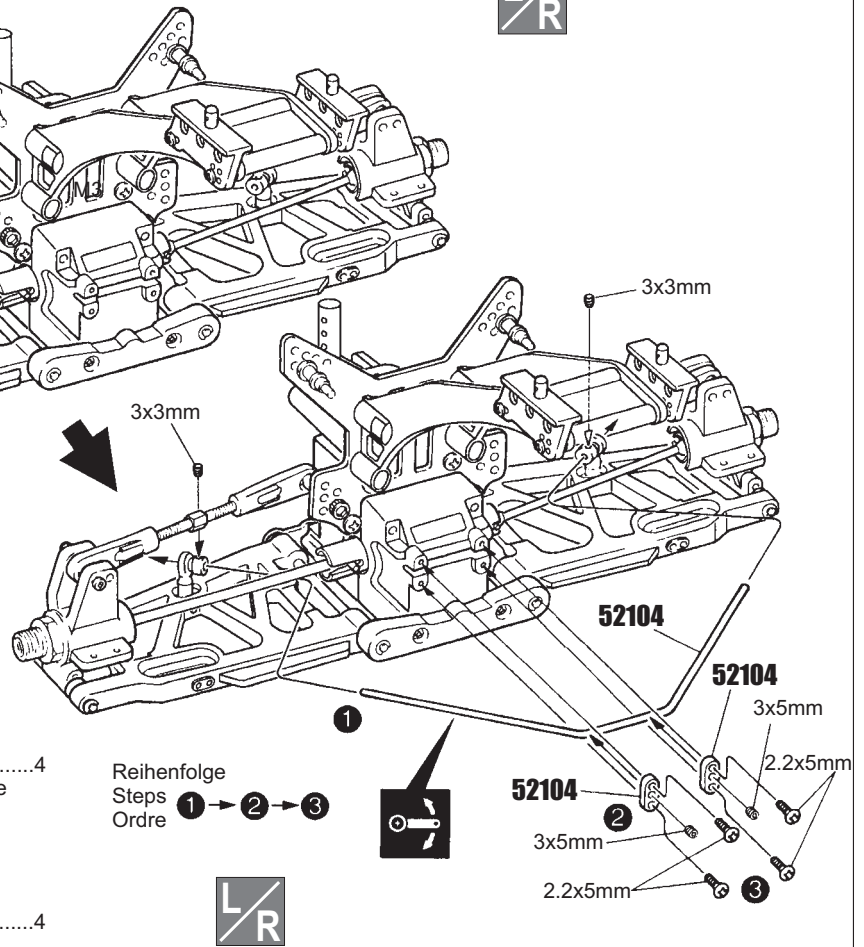
- 3x15mm Schraube
3x15mm Screw2
3x15mm Vis

- 2.2x5mm Schraube
2.2x5mm Screw4
2.2x5mm Vis

- 5.8mm Kugel
5.8mm Ball2
5.8mm Bille

- 5.8mm Kugelpfanne
5.8mm Ball end4
5.8mm Articulé à bille

- Stabilisator-Kugel
Stabilizer ball4
Bille de stabilisateur

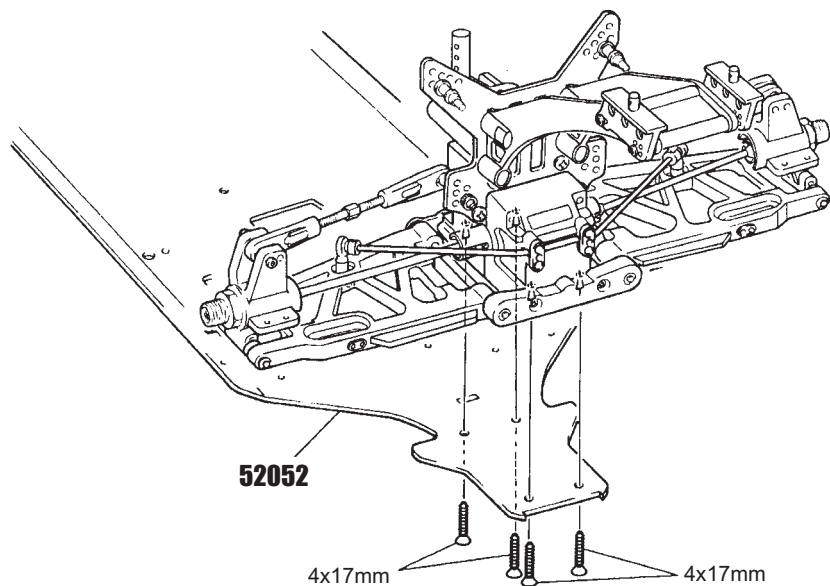


Reihenfolge
Steps
Ordre

12 Chassis



- 4x17mm Schraube
4x17mm Screw4
4x17mm Vis



13 Hinteres Chassis

Rear chassis

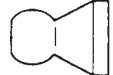
Chassis arrière



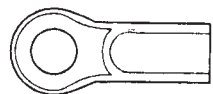
3x13mm Schraube
3x13mm Screw1
3x13mm Vis



3x20mm Innensechskantschraube
3x20mm Cap screw1
3x13mm Vis cylindrique



52099 Kugel für Schubstrebe
Push rod ball joint 1
Palier à billes de bielle



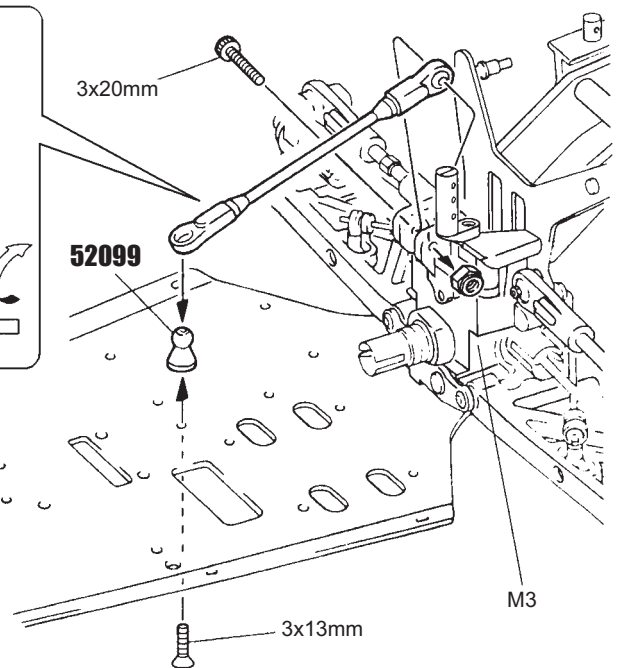
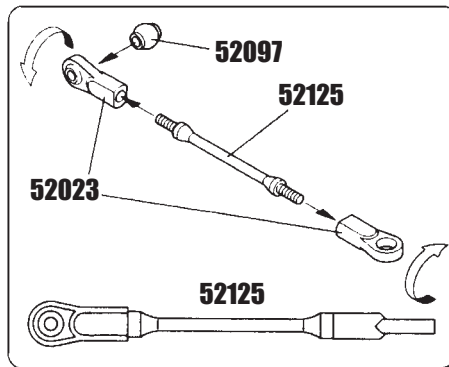
52023 6.8 mm Kugelpfanne
6.8 mm Ball end 2
6.8 mm Articulé à bille



6.8 mm Kugel
52097 6.8 mm Ball 1
6.8 mm Bille



M3 Mutter
M3 Nut1
M3 Écrou



14 Vorderes Getriebe

Front gearbox

Engrenage avant



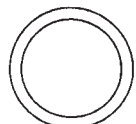
3.5x20mm Schraube
3.5x20mm Screw2
3.5x20mm Vis



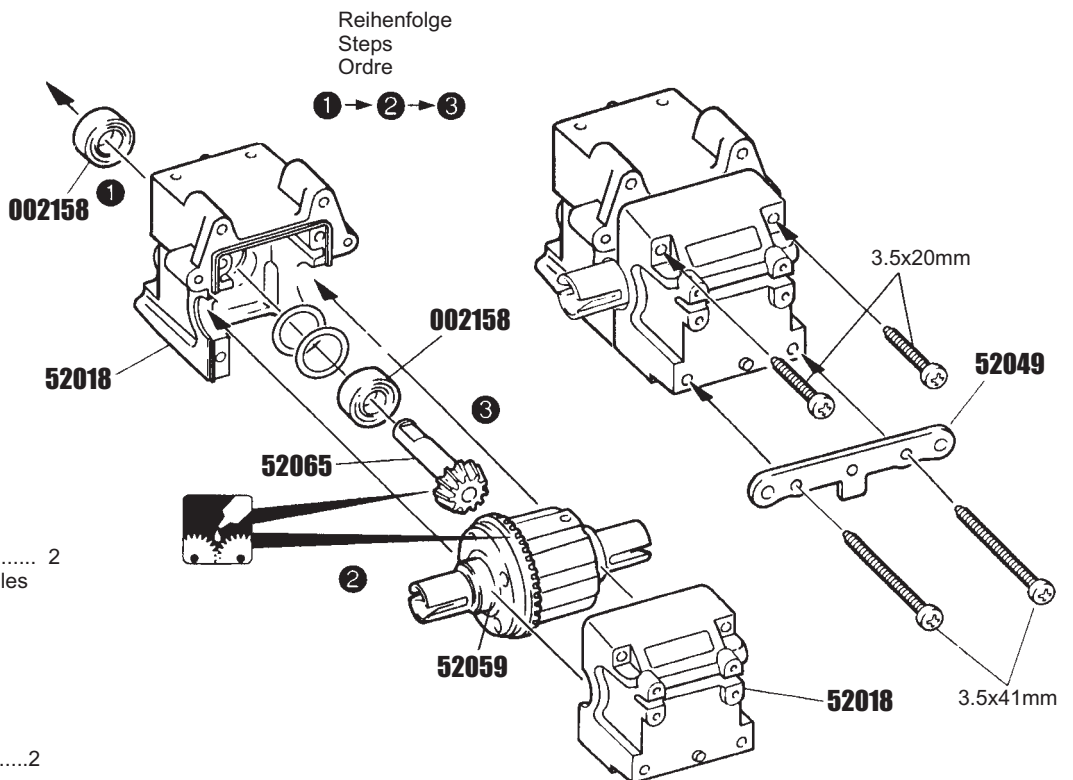
3.5x41mm Schraube
3.5x41mm Screw2
3.5x41mm Vis




002158 8x16 mm Kugellager
8x16 mm Ball bearing 2
8x16 mm Roulement à billes





13x16mm Scheibe
13x16mm Shim2
13x16mm Rondelle

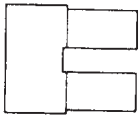


15 Vorderes Getriebe Front gearbox Engrenage avant

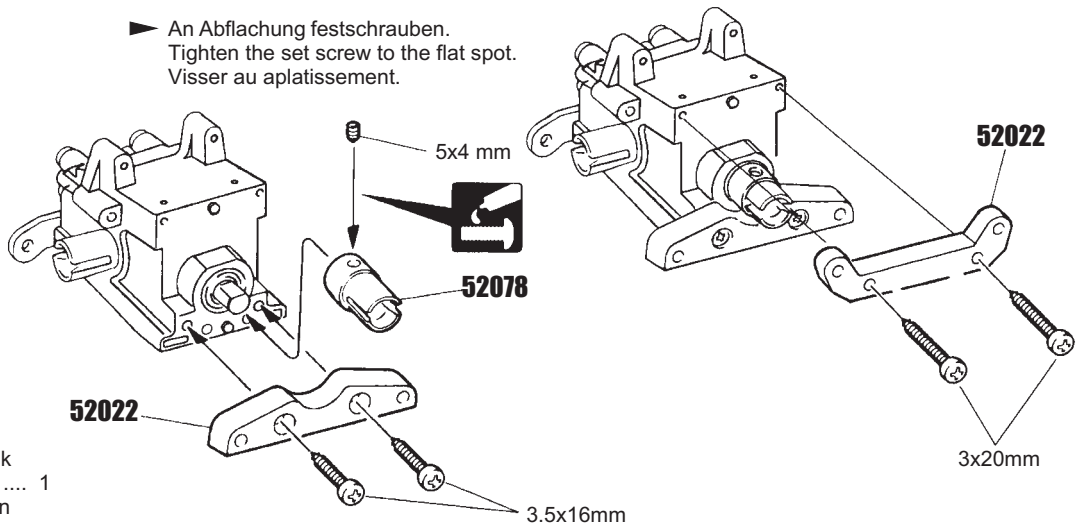
-  5x4 mm Madenschraube
- 5x4 mm Grub screw 1
- 5x4 mm Vis

-  3x12 mm Schraube
- 3x12 mm Screw 2
- 3x12 mm Vis


-  3.5x20 mm Schraube
- 3.5x20 mm Screw 2
- 3.5x20 mm Vis




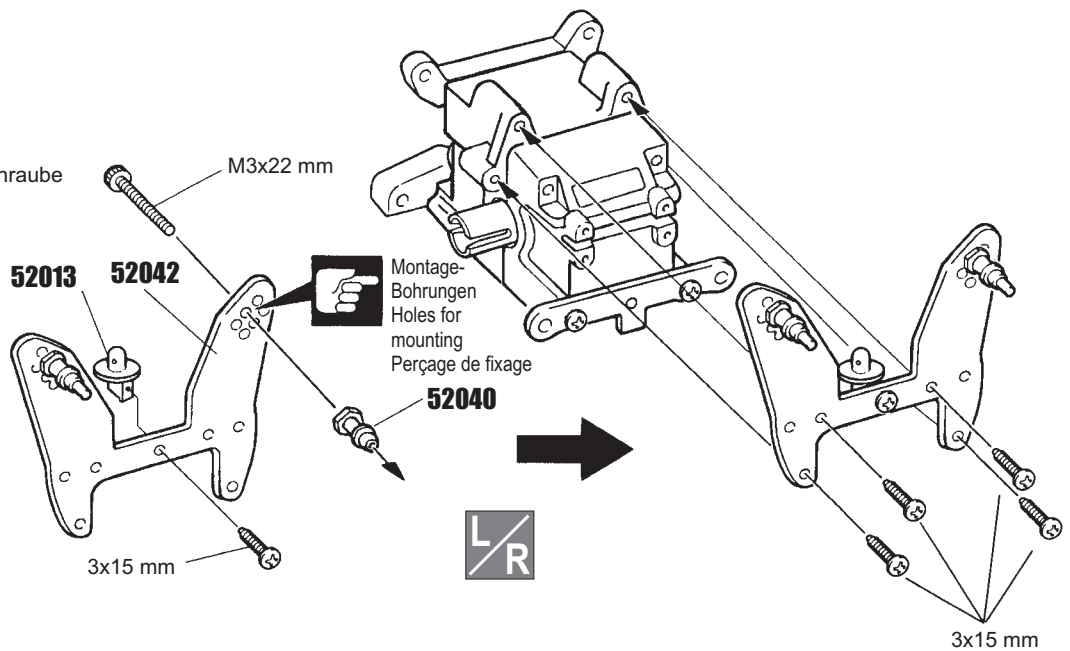
52078
Antriebsgelenk
Output joint 1
noix de cardan



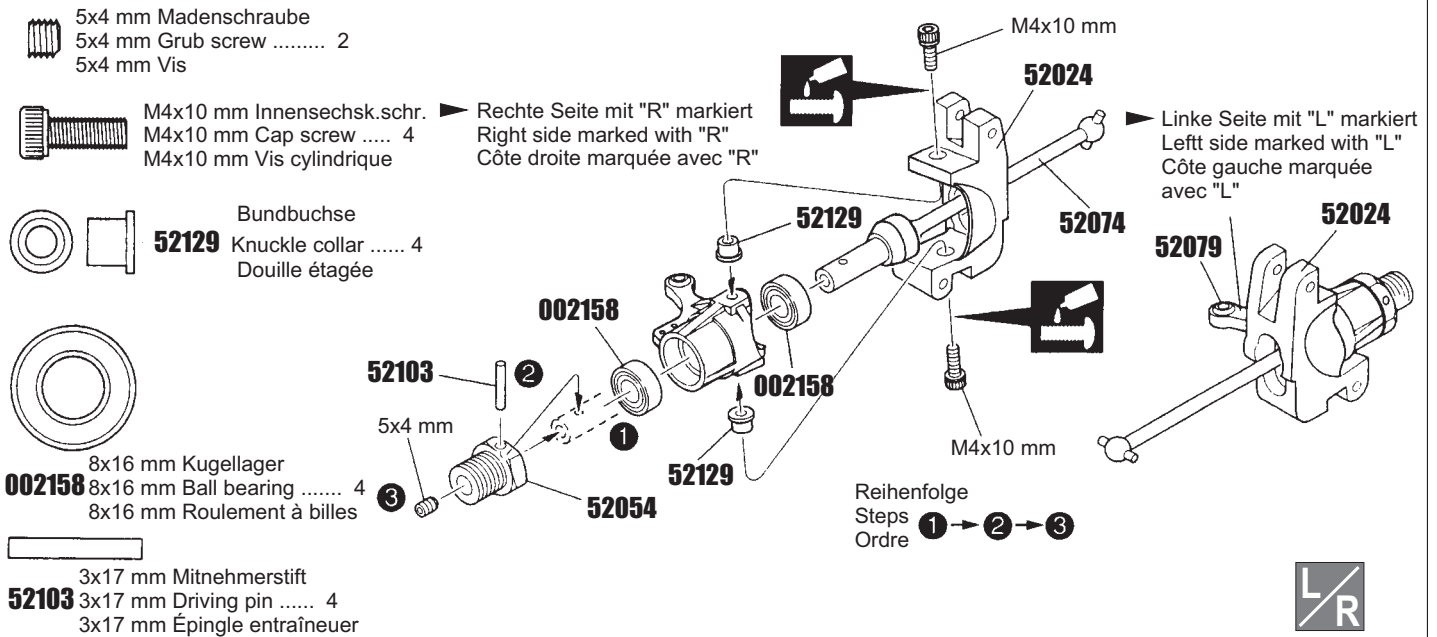
16 Vorderes Getriebe Front gearbox Engrenage avant

-  M3x22 mm Innensechskantschraube
- M3x22 mm Cap screw 2
- M3x22 mm Vis cylindrique

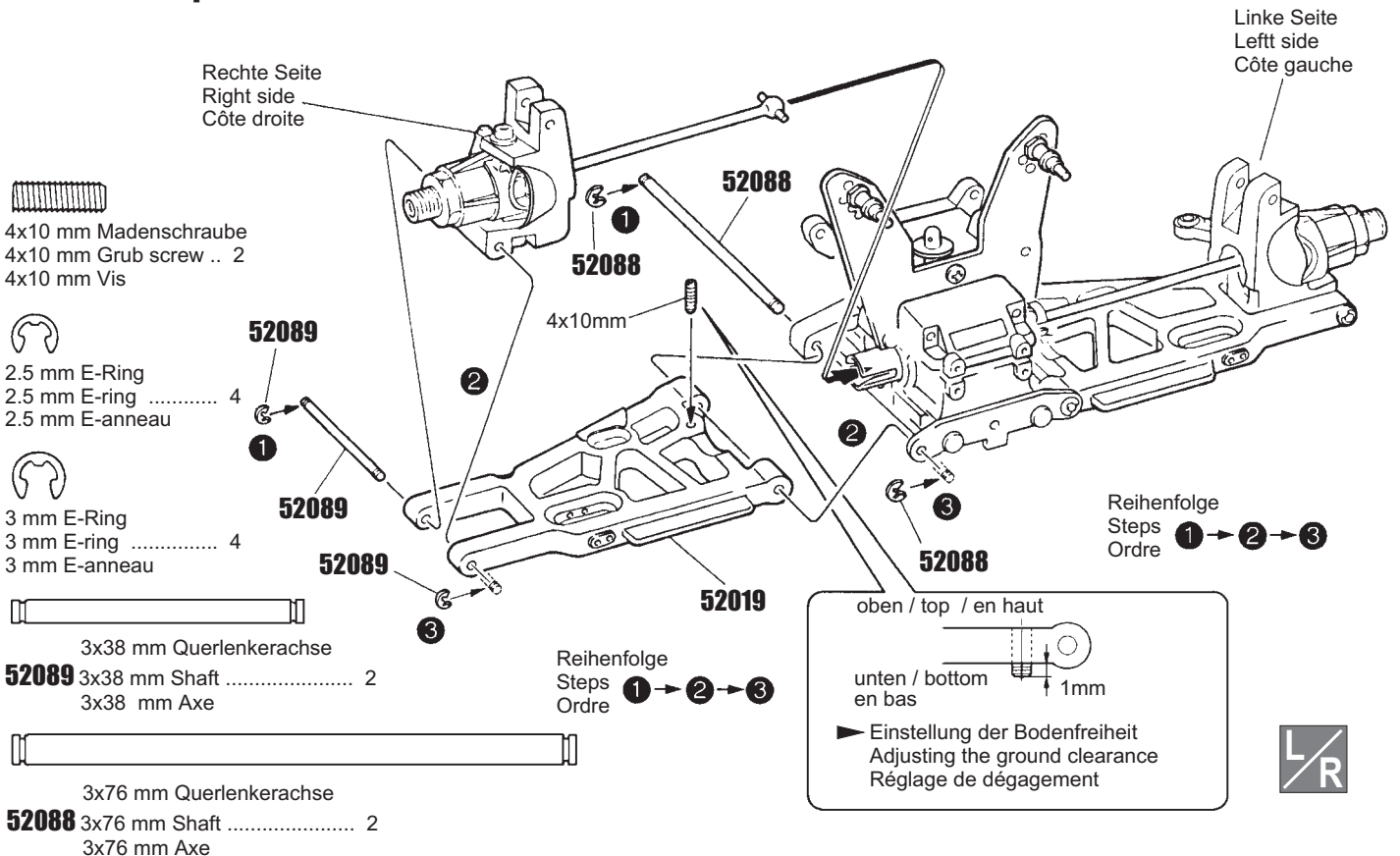
-  3x15 mm Schraube
- 3x15 mm Screw 5
- 3x15 mm Vis



17 Vorderrad-Aufhängung Front suspension Suspension de roue avant




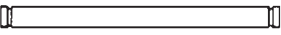




18 Vorderrad-Aufhängung Front suspension Suspension de roue avant

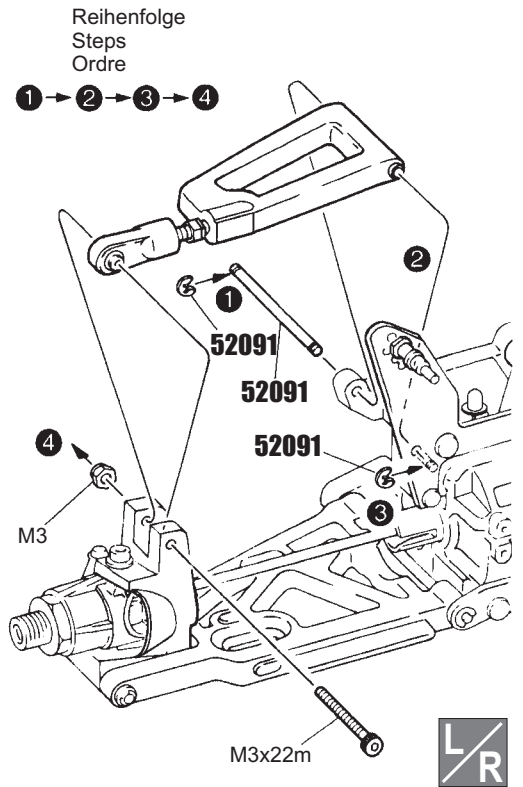
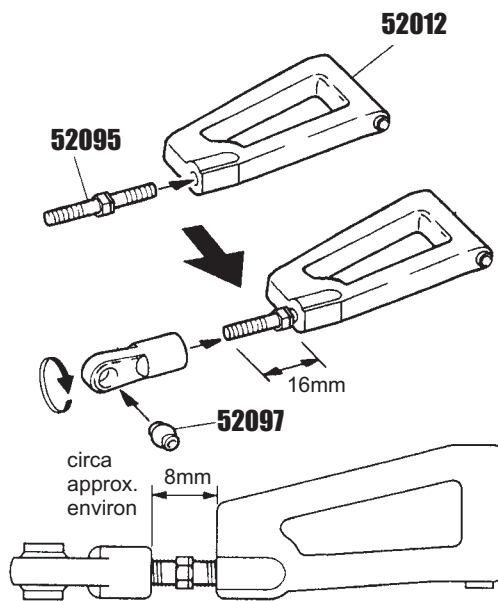


19 Vorderrad-Aufhängung

Front suspension

Suspension de roue avant







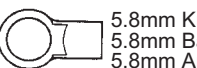

-  5x26mm Spanschloss
52095 5x26mm Turnbuckle2
5x26mm Barre filetée
-  3x46mm Querlenkerachse
52091 3x46mm Shaft2
5x26mm Barre filetée
-  M3x22mm Zylinderschraube
M3x22mm Cap screw2
M3x22mm Vis cylindrique
-  M3 Sicherungsmutter
M3 Nylon nut2
M3 Écrou de blocage
-  6.8mm Kugelpfanne
52012 6.8mm Ball end 4
6.8mm articulé à billes
-  6.8mm Kugel
52097 6.8mm Ball 4
6.8mm Bille

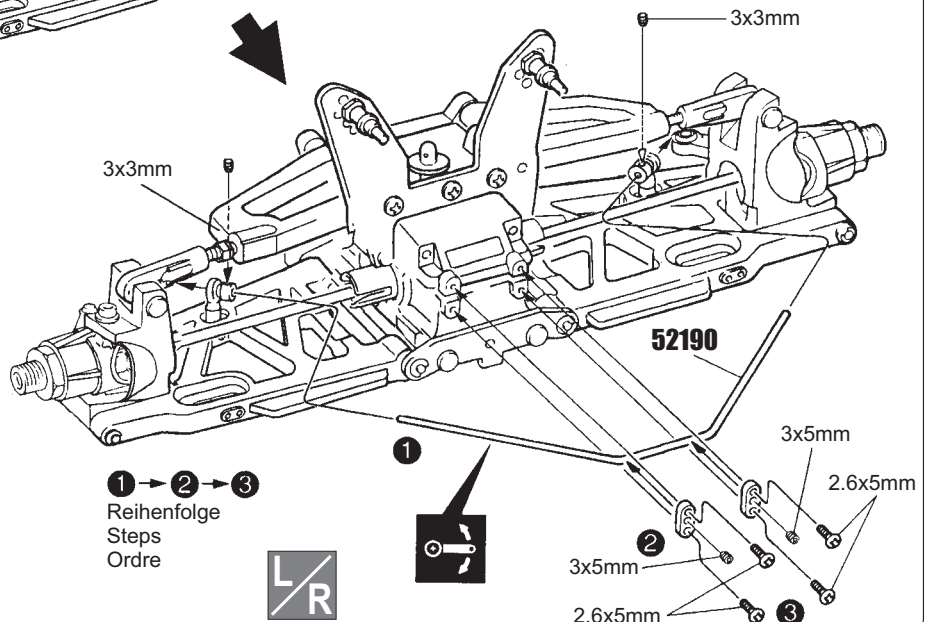
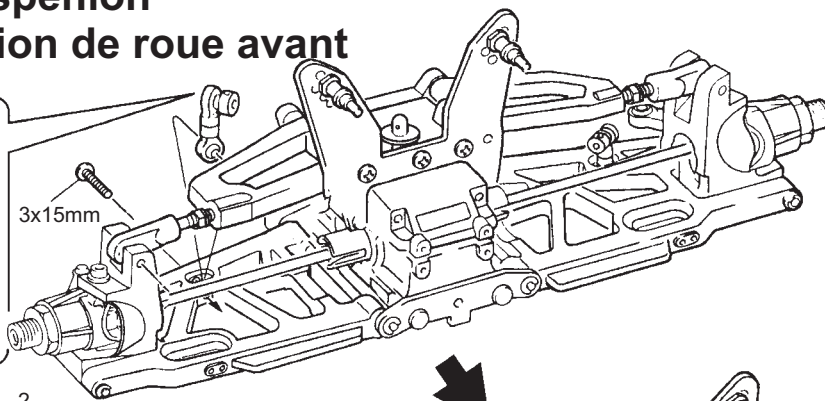
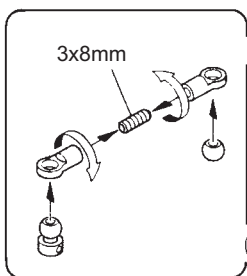


20 Vorderrad-Aufhängung

Front suspension

Suspension de roue avant

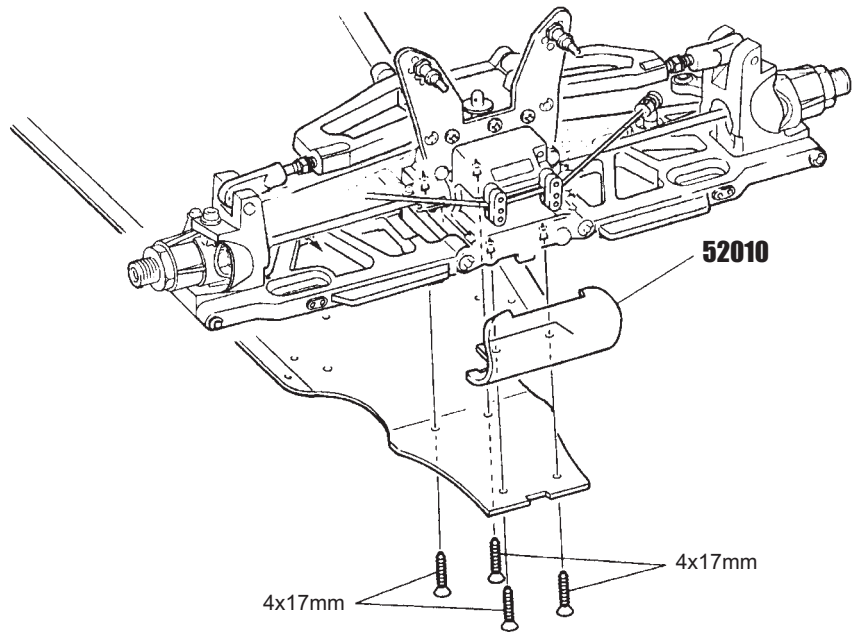
-  3x3mm Madenschraube
3x3mm Grub screw 2
3x3mm Vis
-  3x5mm Madenschraube
3x5mm Grub screw 2
3x5mm Vis
-  3x8mm Schraube
3x8mm Screw 2
3x8mm Vis
-  3x15mm Schraube
3x15mm Screw 2
3x15mm Vis
-  2.6x5mm Schraube
2.6x5mm Screw 4
2.6x5mm Vis
-  5.8mm Kugel
5.8mm Ball 2
5.8mm Bille
-  5.8mm Kugelpfanne
5.8mm Ball end 4
5.8mm Articulé à billes
-  5.8mm Stabilisatorkugel
5.8mm Stabilizer Ball 2
5.8mm Bille de stabilisateur



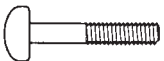
21 Chassis vorne Front chassis Chassis avant



4x17mm Schraube
4x17mm Screw 4
4x17mm Vis



22 Mitteldifferential Center gearbox Différentiel central



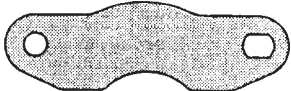
3x14mm Schraube
3x14mm Screw 4
3x14mm Vis



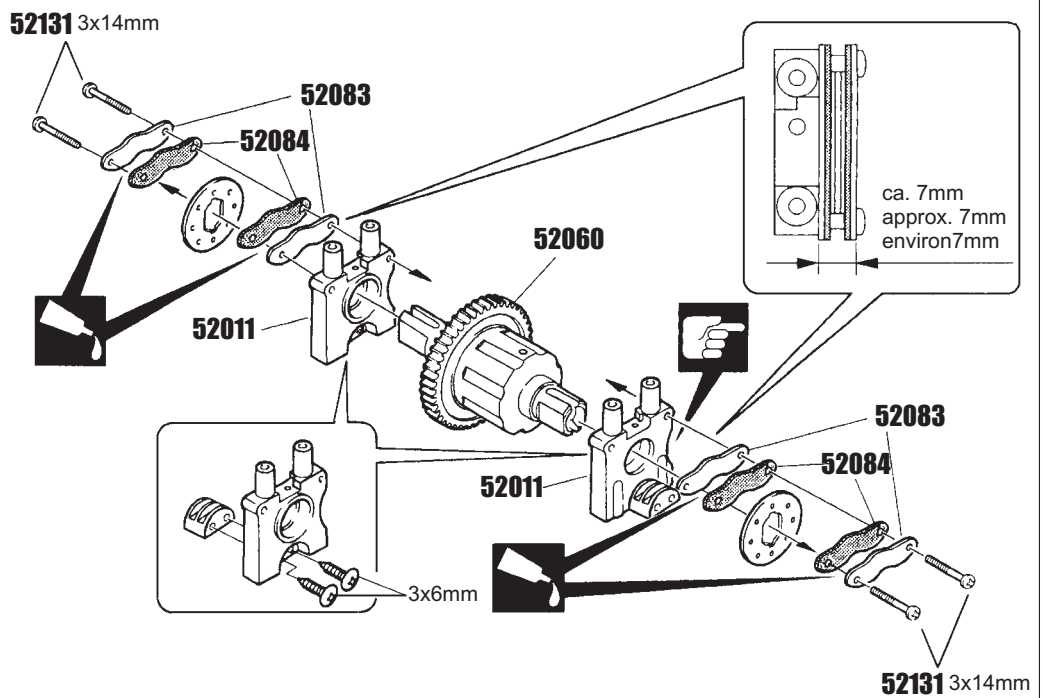
3x6mm Schraube
3x6mm Screw 4
3x6mm Vis



52083 Bremsbacken
Brake caliper 4
Mâchoire de frein



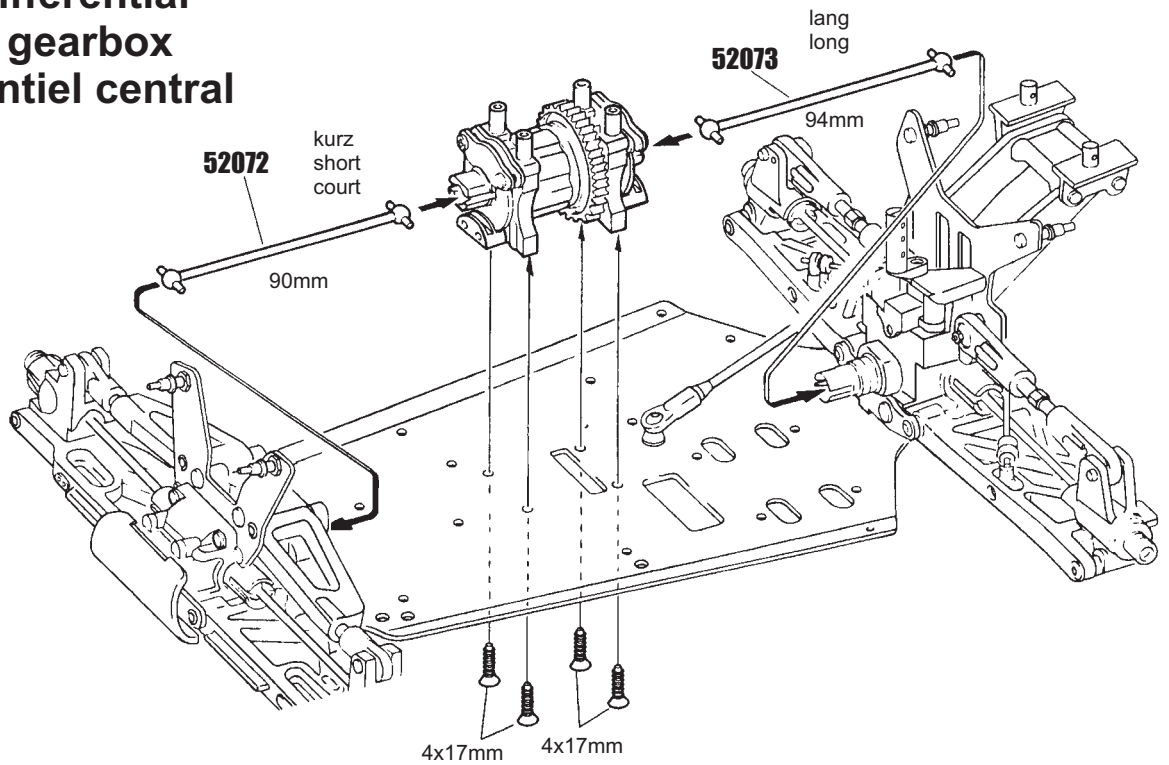
52084 Bremsbelag
Brake pads 4
Semelle de frein



23 Mitteldifferential Center gearbox Différentiel central



4x17mm Schraube
4x17mm Screw 4
4x17mm Vis



24 Mitteldifferential Center gearbox Différentiel central



3x3mm Madenschraube
3x3mm Grub screw 2
3x3mm Vis



3x16mm Schraube
3x16mm Screw 1
3x16mm Vis



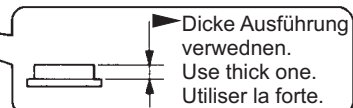
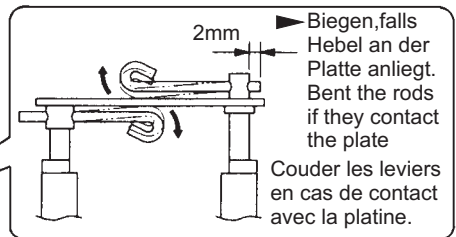
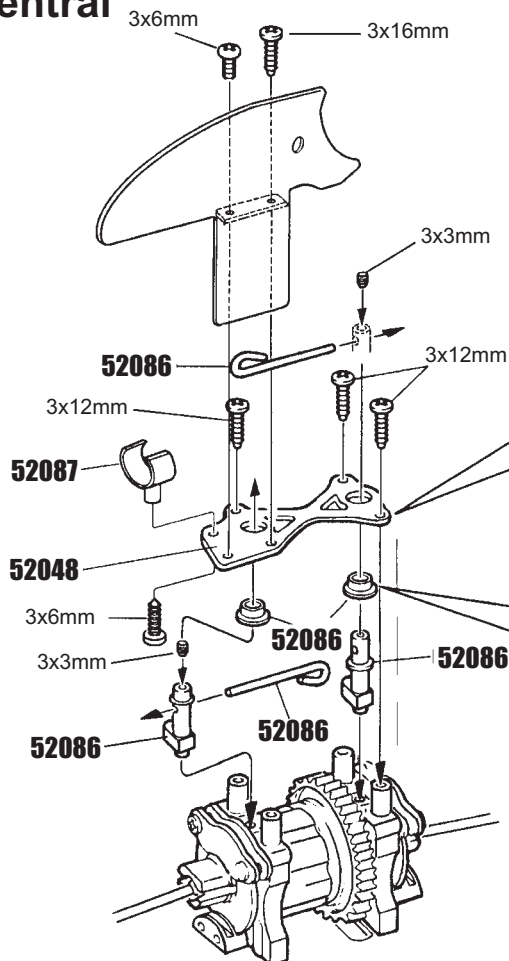
3x12mm Schraube
3x12mm Screw 3
3x12mm Vis



3x8mm Schraube
3x8mm Screw 1
3x8mm Vis



3x6mm Schraube
3x6mm Screw 1
3x6mm Vis



25 Lenkung Steering Guidage



M3x13mm Schraube
M3x13mm Screw 2
M3x13mm Vis

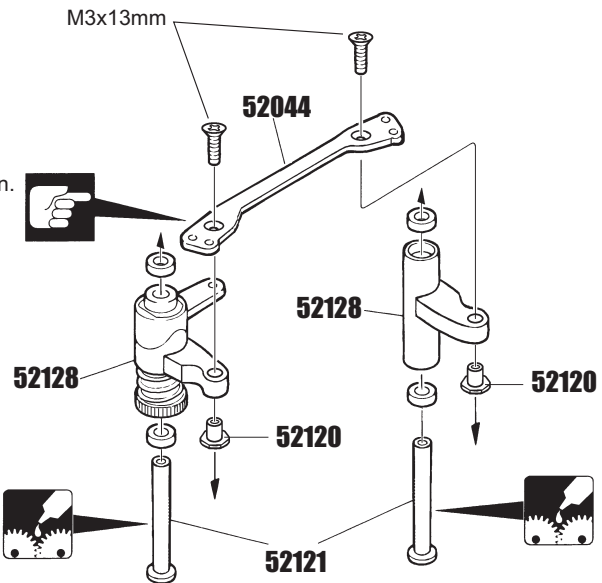


Bundmutter
52120 Flanged Nut 2
Écrou avec collier

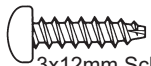


6x10mm Metallager
6x10mm Metal bushing 2
6x10mm Roulement métallique

Einbauichtung beachten.
Note the direction.
Attention à la direction.



26 Lenkung Steering Guidage



3x12mm Schraube
3x12mm Screw 2
3x12mm Vis



4x8mm Schraube
4x8mm Screw ... 2
4x8mm Vis



4x10mm Schraube
4x10mm Screw ... 2
4x10mm Vis



3x16mm Schraube
3x16mm Screw ... 4
3x16mm Vis



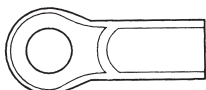
M3 Mutter
M3 Nut 4
M3 Écrou



Kugel mit Bund
Tapered collar 4
Bille avec collier



6.8mm Kugel
6.8mm ball 4
6.8mm Bille



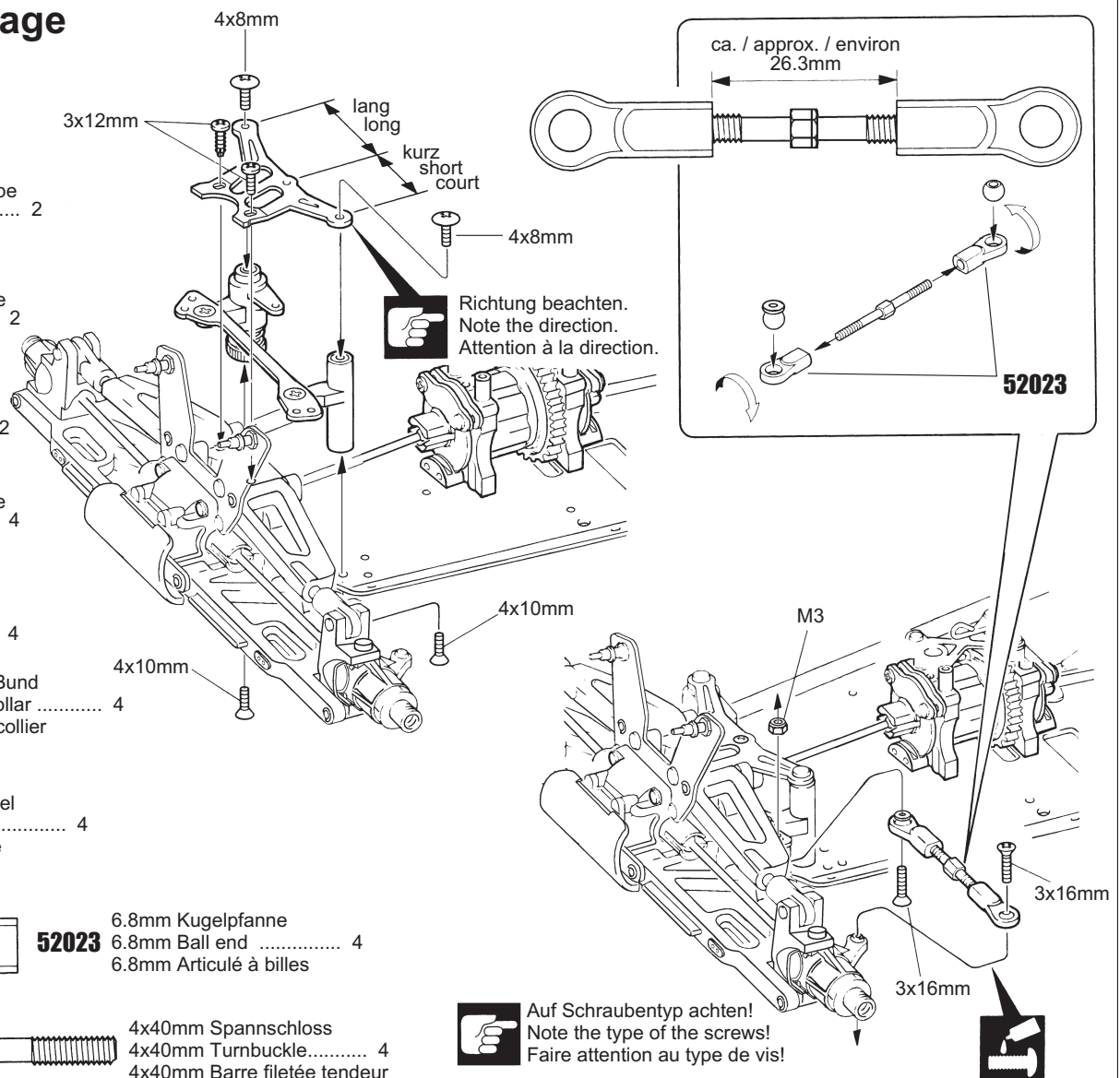
52023 6.8mm Kugelpfanne
6.8mm Ball end 4
6.8mm Articulé à billes




4x40mm Spanschloss
4x40mm Turnbuckle..... 4
4x40mm Barre filetée tendeur




Auf Schraubentyp achten!
Note the type of the screws!
Faire attention au type de vis!




27 Motor -A Engine -A Moteur -A


 M3x8mm Innensechskantschraube
M3x8mm Cap screw 2
M3x8mm Vis cylindrique


 M3x14mm Innensechskantschraube
M3x14mm Cap screw 4
M3x14mm Vis cylindrique

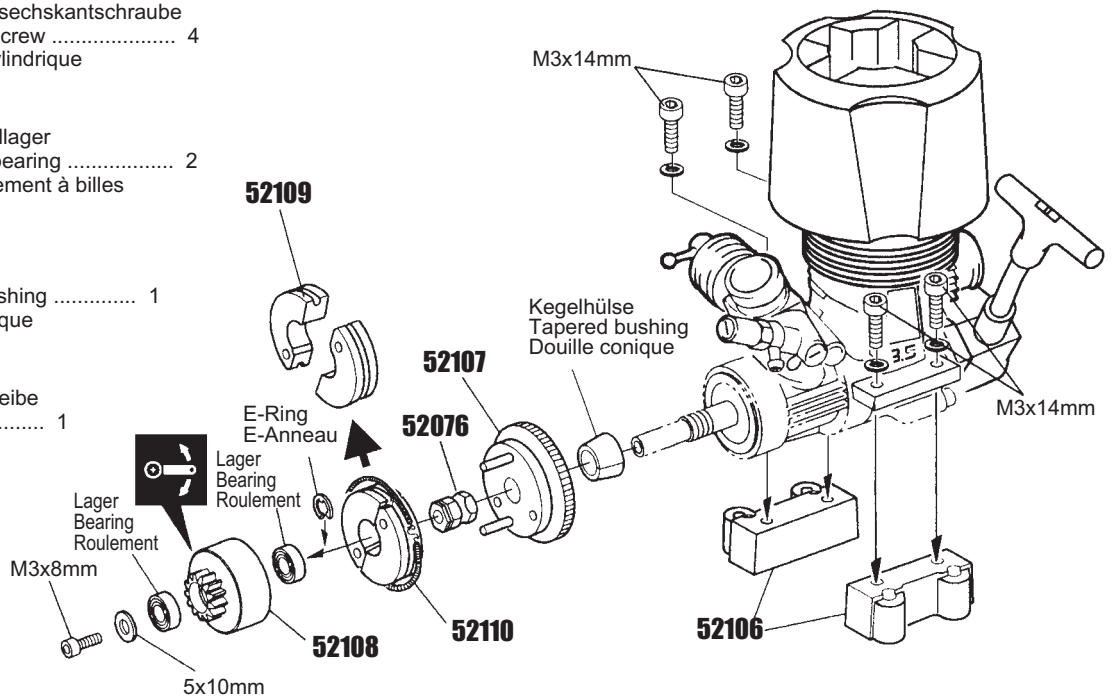
002142
 5x10mm Kugellager
5x10mm Ball bearing 2
5x10mm Roulement à billes

 Kegelhülse
Tapered bushing 1
Douille conique


 5x10mm Beilagscheibe
5x10mm Washer..... 1
5x10mm Rondelle


 Federring
Spring washer... 4
Rodelle élastique

 8mm E-Ring
8mm E-Ring..... 4
8mm E-Anneau




28 Motor -B Engine -B Moteur -B


 M3x8mm Innensechskantschraube
M3x8mm Cap screw 2
M3x8mm Vis cylindrique

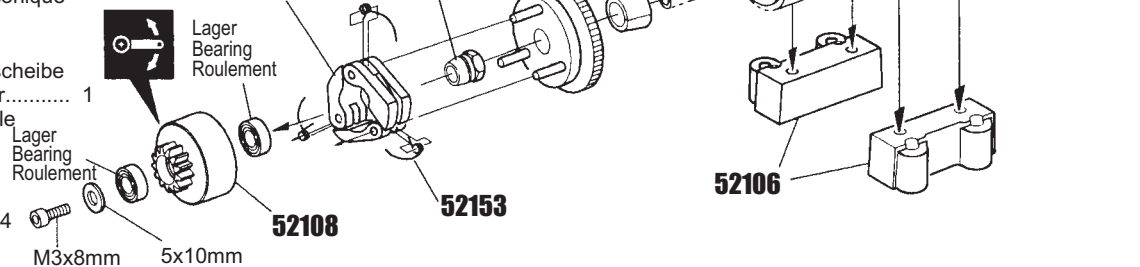
 M3x14mm Innensechskantschraube
M3x14mm Cap screw 4
M3x14mm Vis cylindrique

002142
 5x10mm Kugellager
5x10mm Ball bearing 2
5x10mm Roulement à billes

 Kegelhülse
Tapered bushing 1
Douille conique

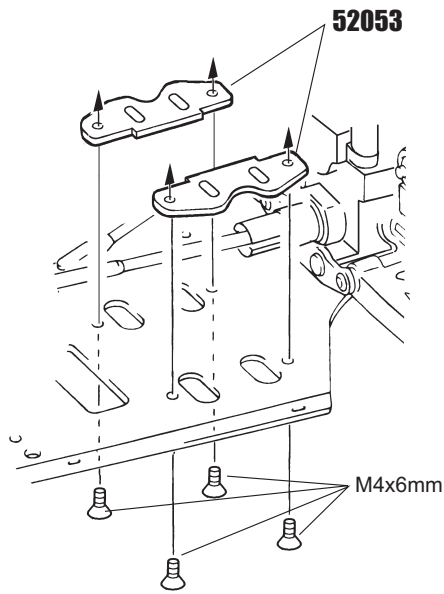
 5x10mm Beilagscheibe
5x10mm Washer..... 1
5x10mm Rondelle


 Federring
Spring washer... 4
Rodelle élastique

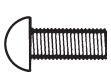


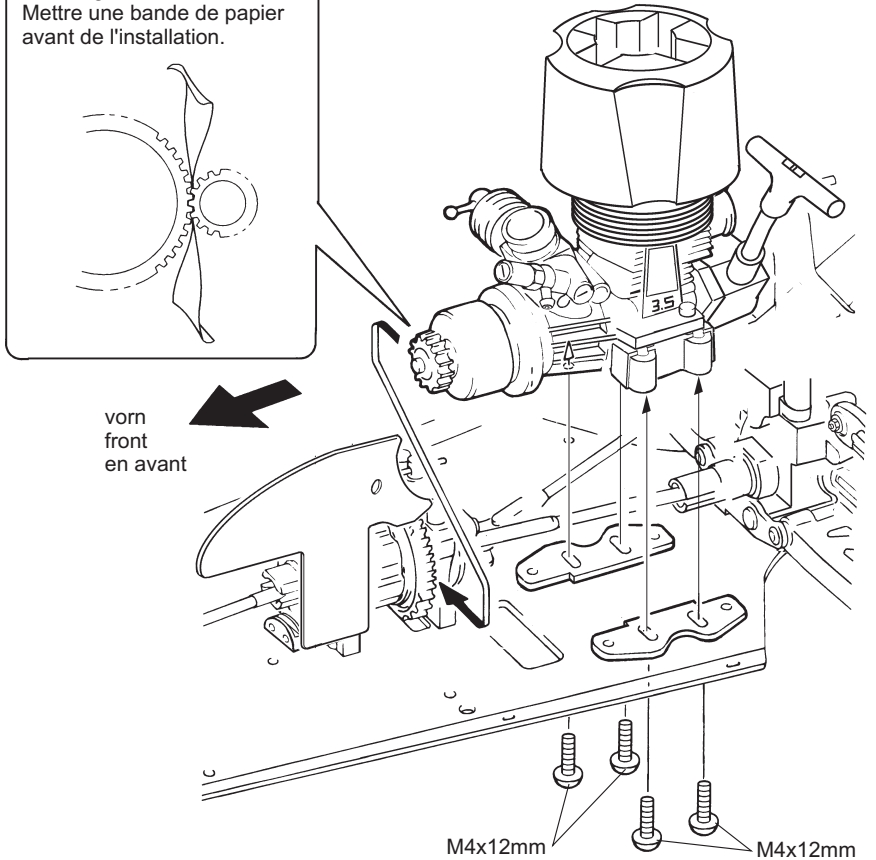
29 Motor Engine Moteur

Vor dem Einbau hier einen
Papierstreifen einlegen.
Insert a sheet of paper before
installing.
Mettre une bande de papier
avant de l'installation.




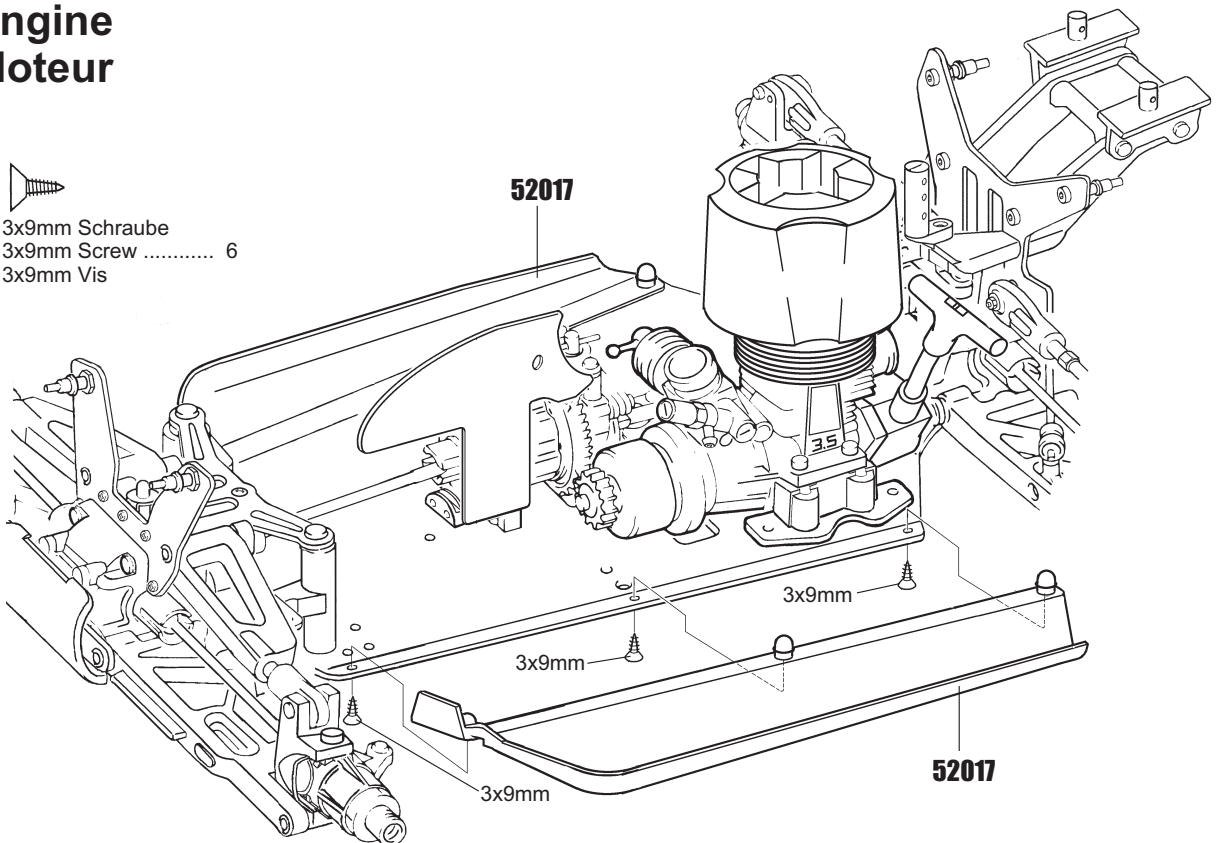
 M4x6mm Schraube
M4x6mm Screw 4
M4x6mm Vis

 M4x12mm Schraube
M4x12mm Screw 4
M4x12mm Vis

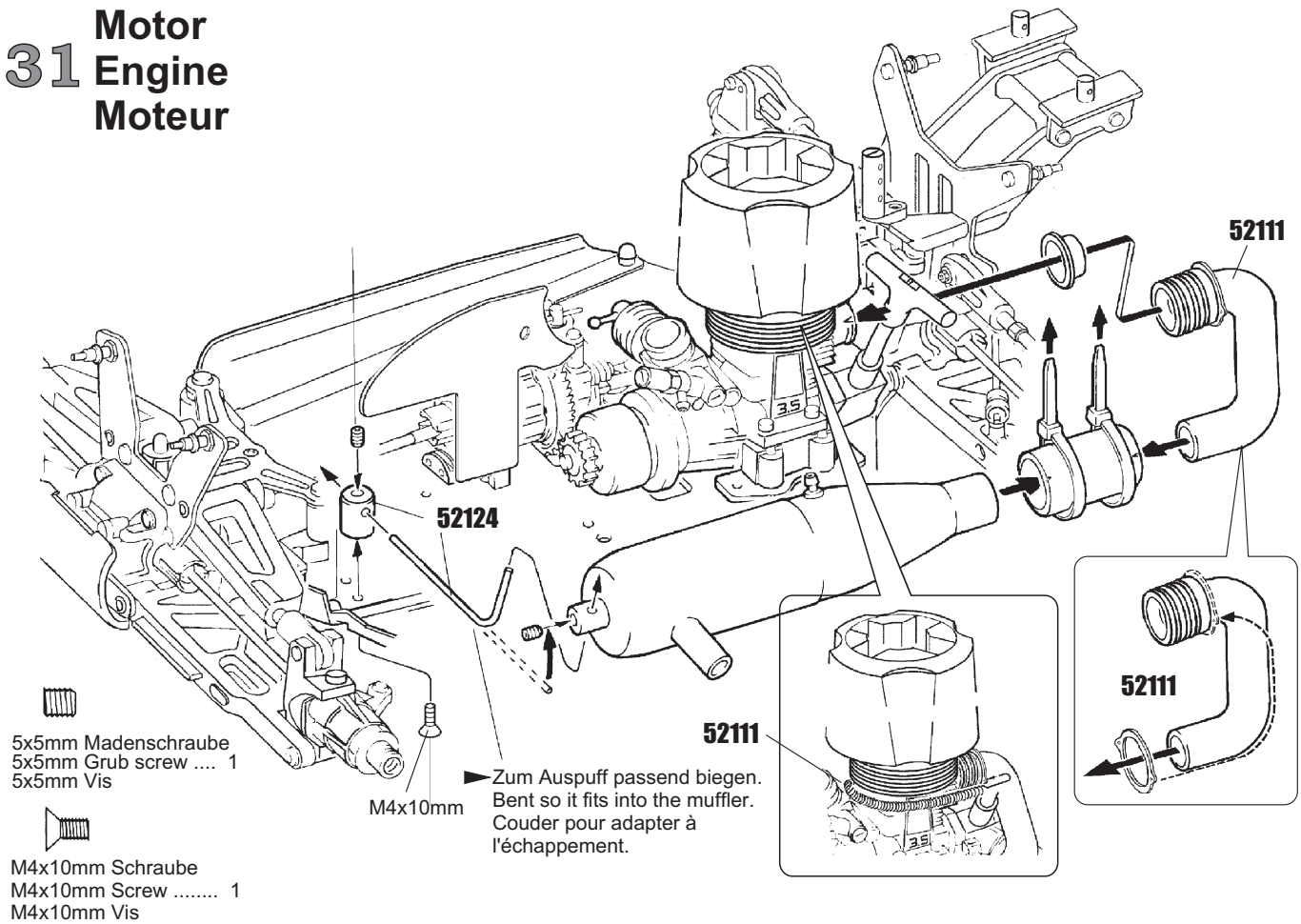


30 Motor Engine Moteur

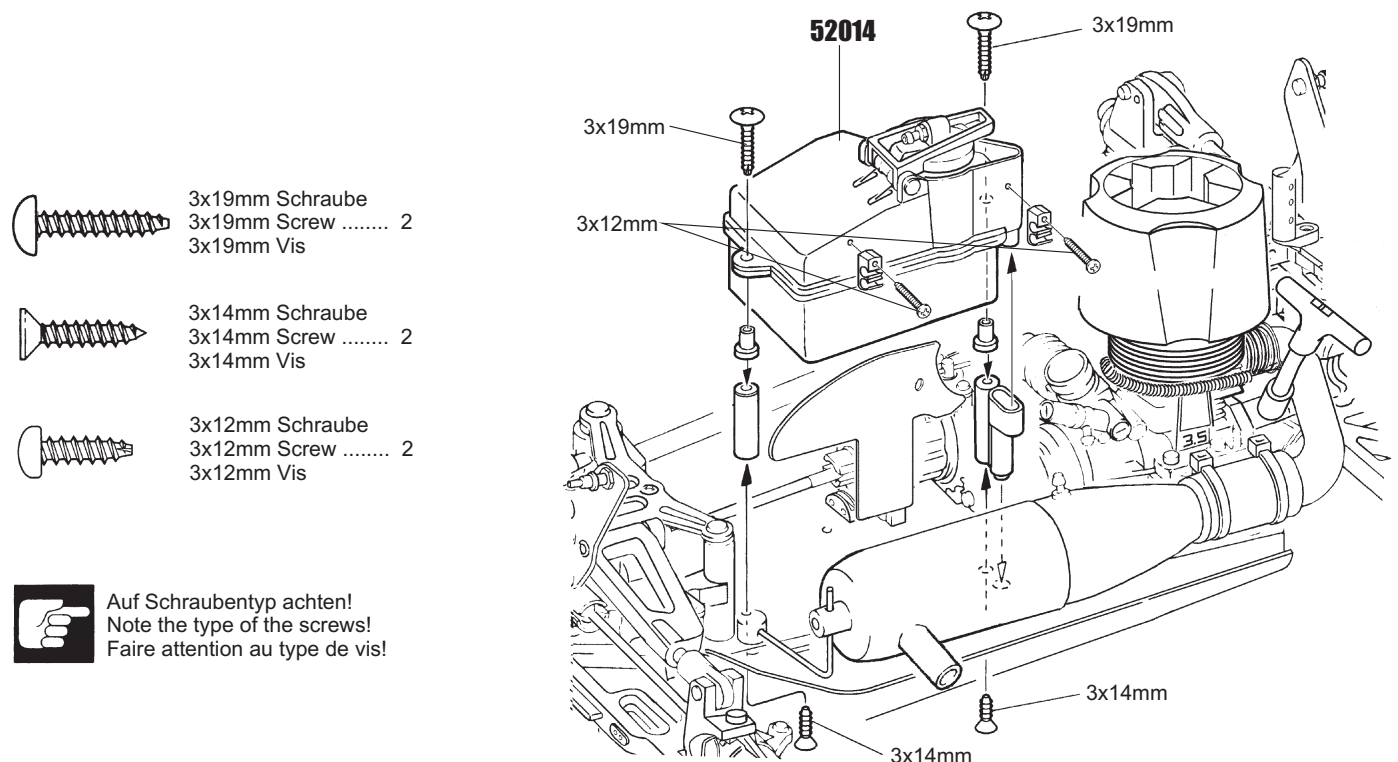
 3x9mm Schraube
3x9mm Screw 6
3x9mm Vis



31 Motor Engine Moteur



32 Kraftstofftank Fuel tank Réservoir



33 Kraftstofftank

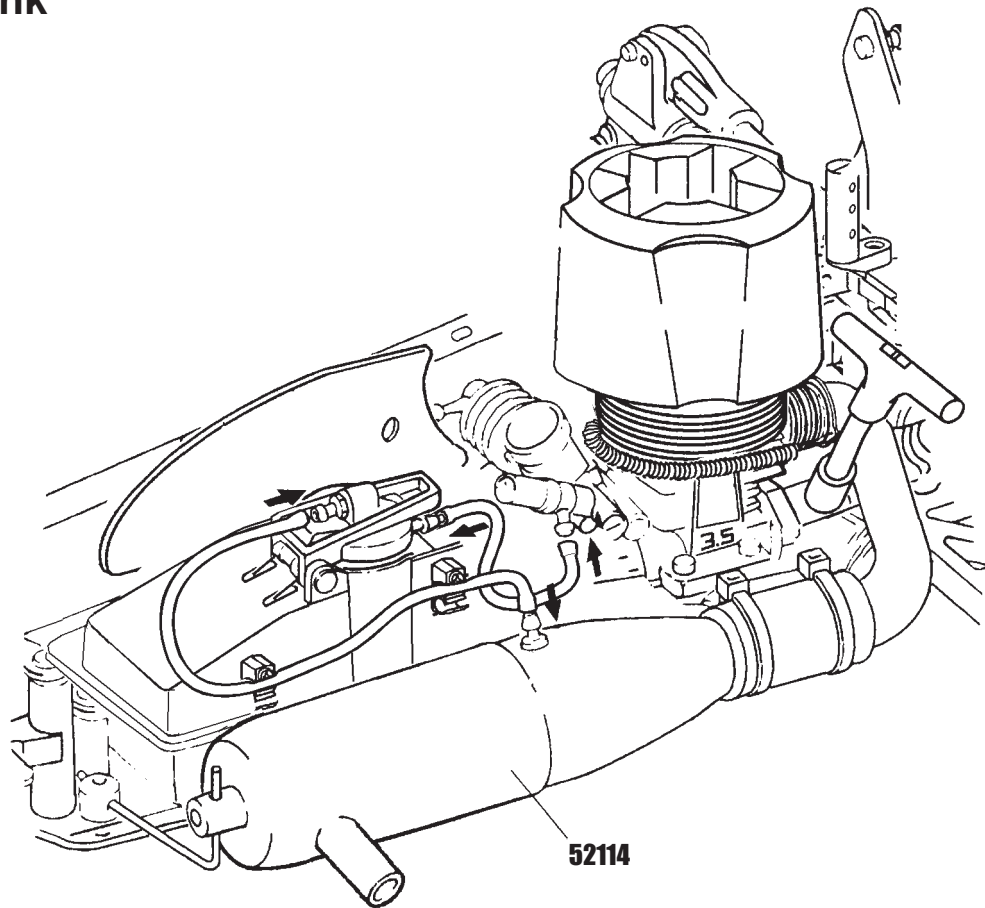
Fuel tank

Réservoir

● Zum Schutz des Motors vor Fremdkörpern und Schmutz wird der Einsatz des Kraftstoff-Filters 52115 empfohlen.

To protect the engine from dirt infiltration fuel Filter 52115 is recommended.

Pour protéger le moteur contre immodices et ordure le filtre à essence 52115 est recommandé.



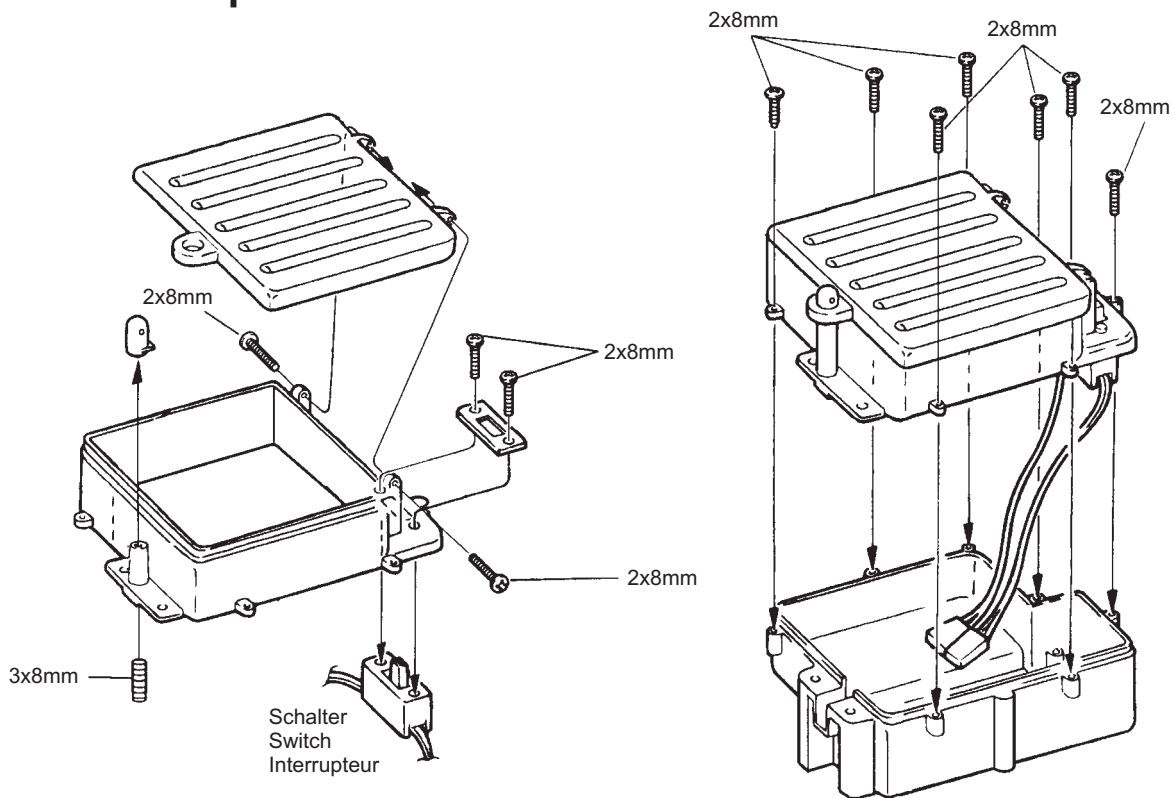
34 Empfängerbox

Receiver box

Boîte pour le récepteur

2x8mm Schraube
2x8mm Screw 9
2x8mm Vis

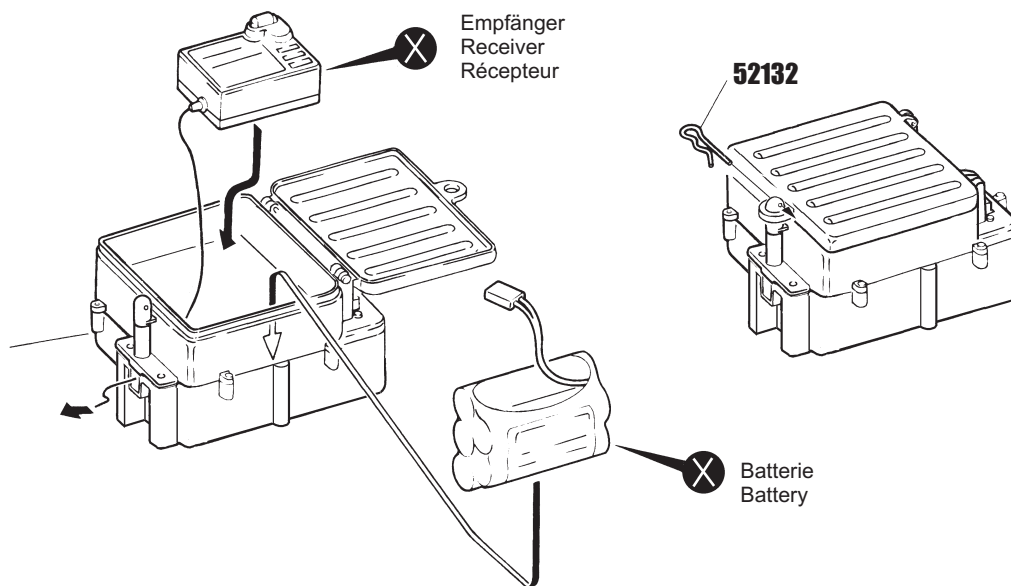
3x8mm Schraube
3x8mm Screw 1
3x8mm Vis



35 Empfängerbox Receiver box Boîte pour le récepteur



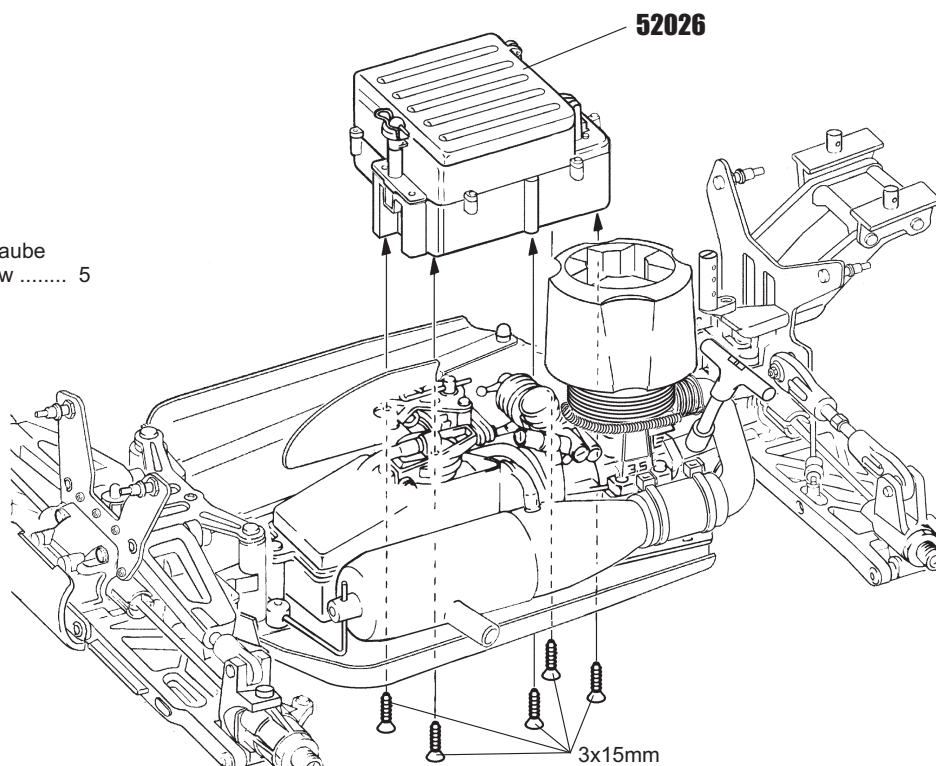
52132
Karosseriesplint
Body pin 1
Épingle de la carrosserie



36 Empfängerbox Receiver box Boîte pour le récepteur



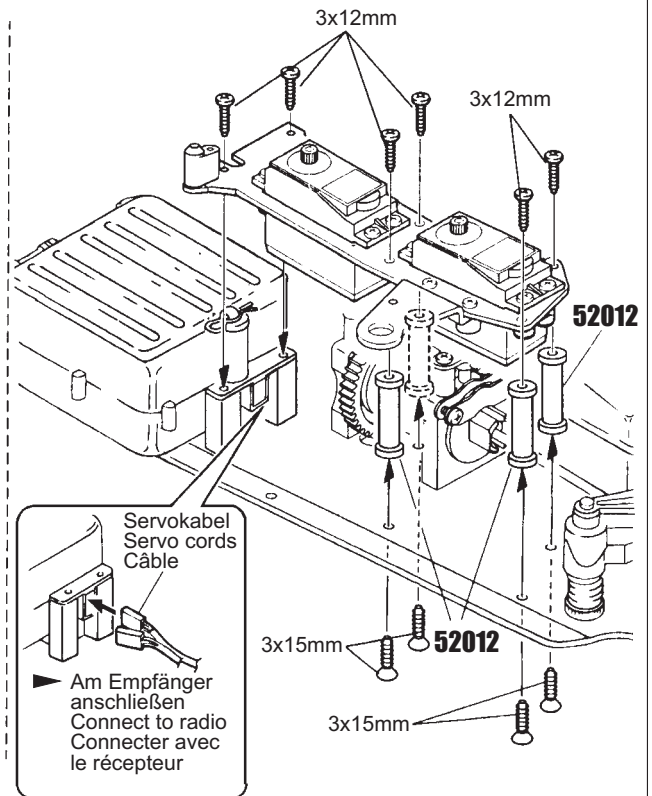
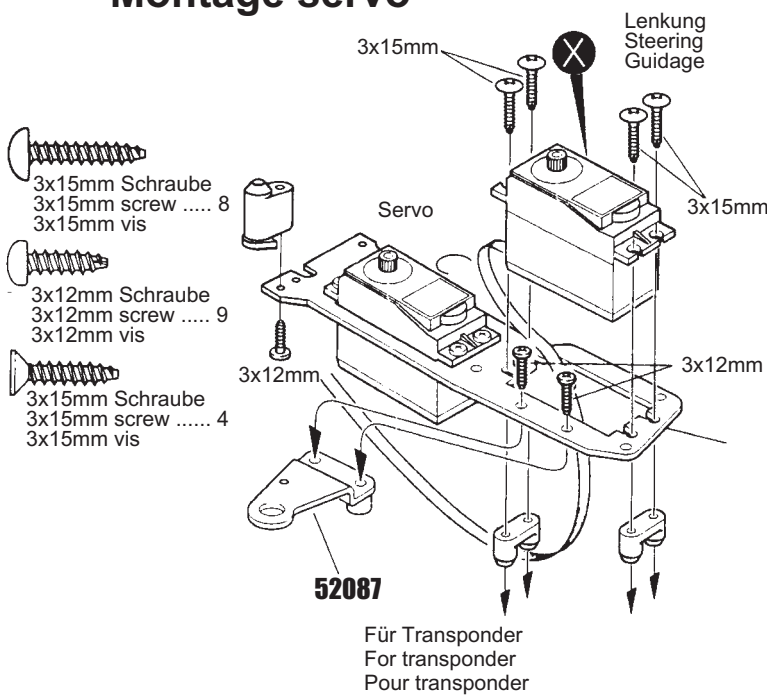
3x15mm Schraube
3x15mm Screw 5
3x15mm Vis



37 Servoeinbau

Attaching the servo

Montage servo

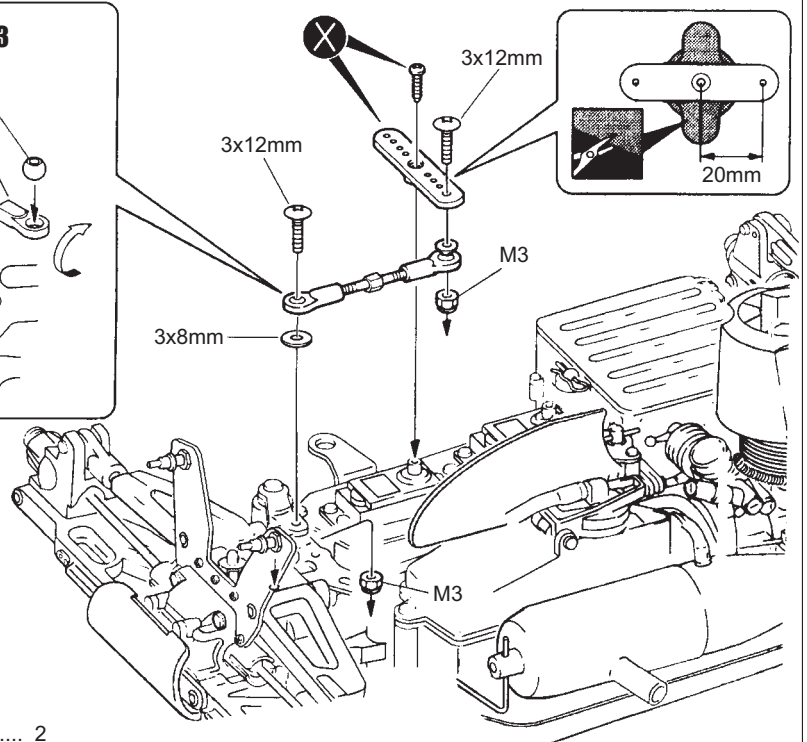
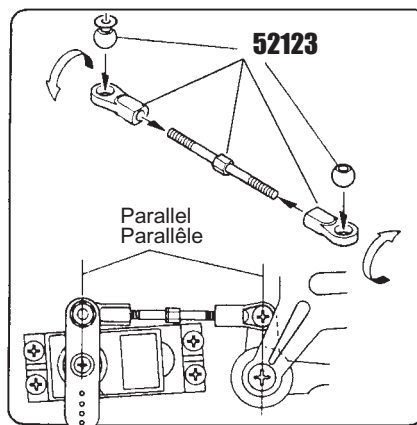
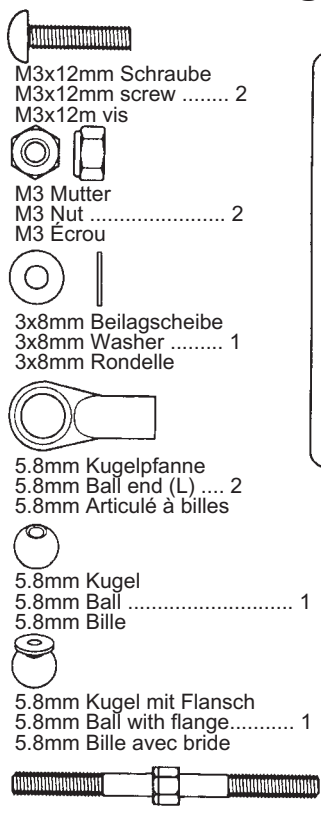


Auf Schraubentyp achten!
Note the type of the screws!
Faire attention au type de vis!

38 Lenkservo

Steering servo

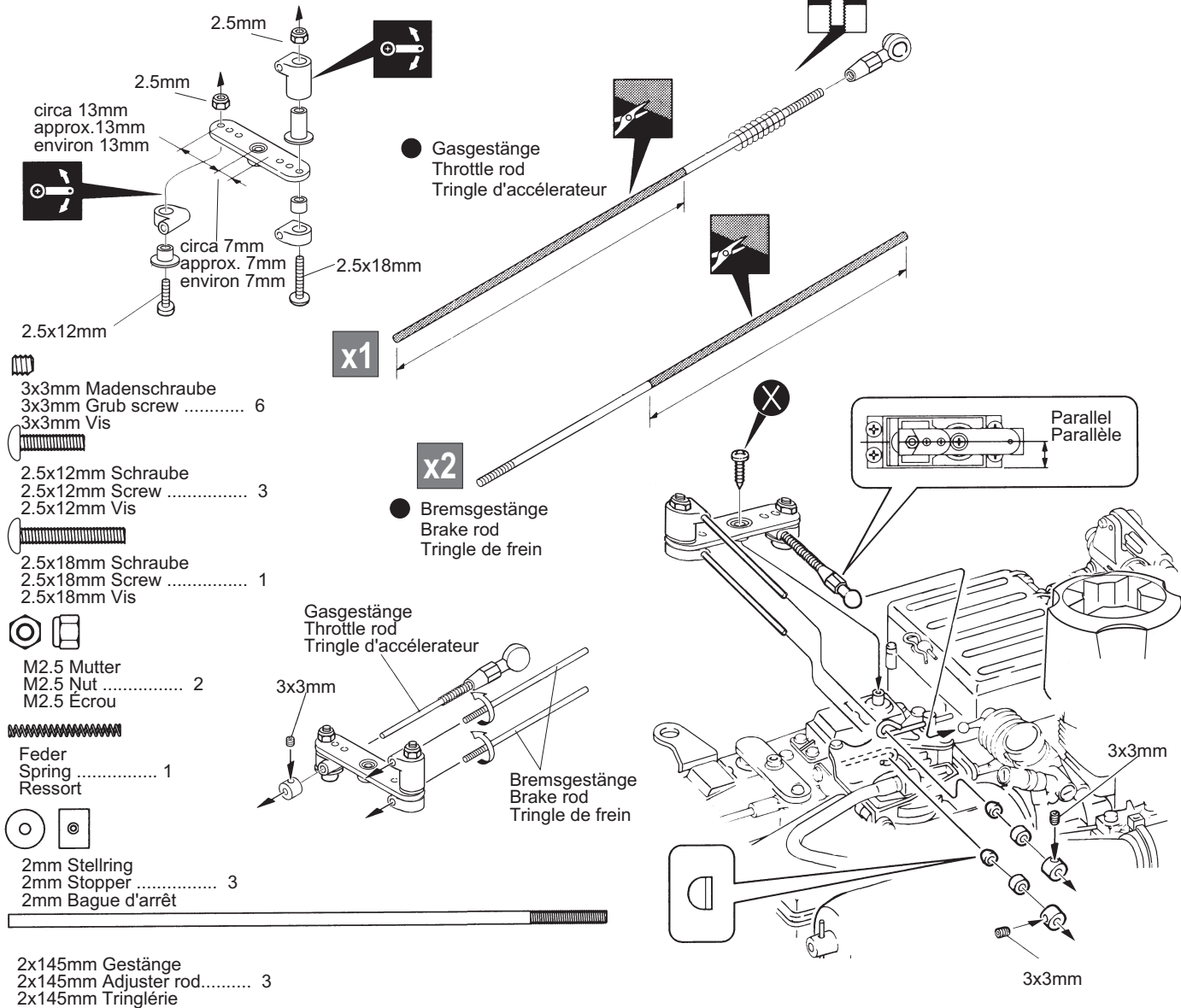
Servo de guidage



39 Gas- / Bremsgestänge

Throttle / Brake linkage

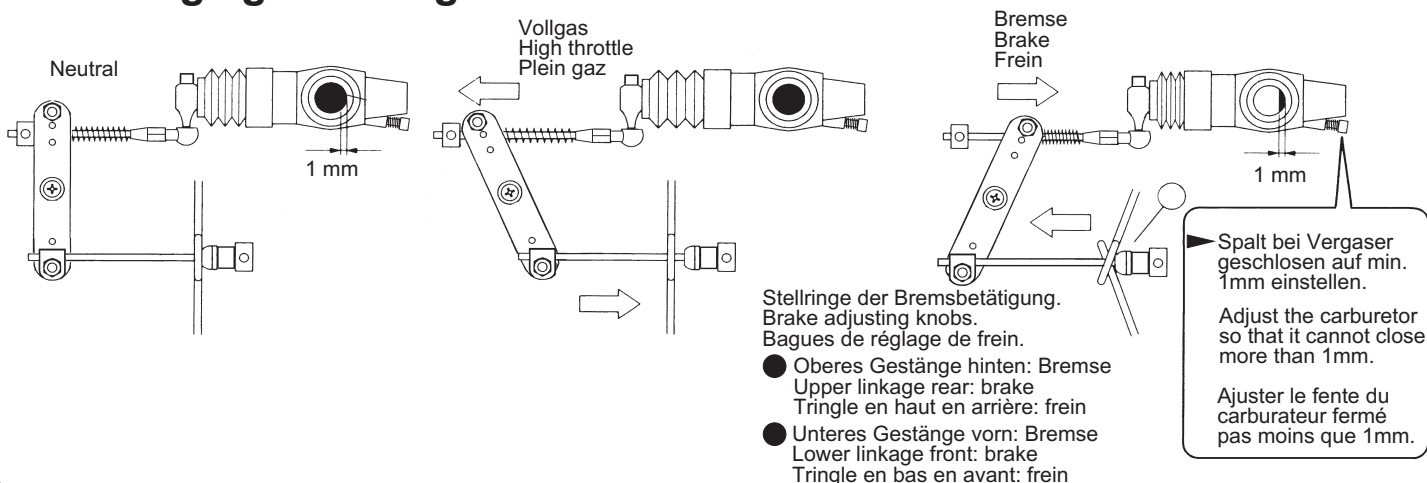
Tringlerie d'accélérateur et de frein



40 Einstellung Gasgestänge

Throttle linkage adjustment

Réglage de tringle d'accélérateur



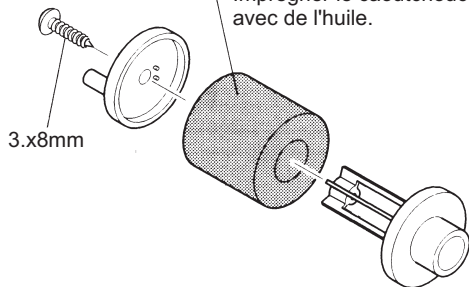
41 Luftfilter-Set

Air cleaner set

Set de filtre à air

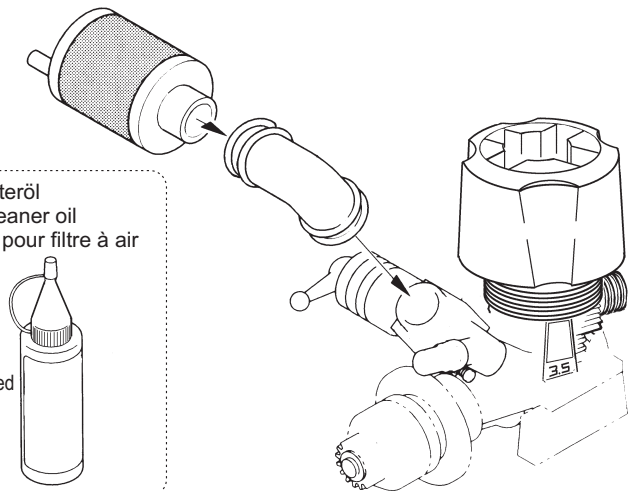
3.x8mm Schraube
3.x8mm mmScrew 1
3.x8mm mm Vis

► Schaumgummi mit Öl tränken.
Soak inner sponge with oil.
Imprégner le caoutchouc mousse avec de l'huile.



● Luftfilteröl
Air cleaner oil
Huile pour filtre à air

nicht
enthalten
not included
ne pas
contenu



42 Stoßdämpfer

Shock

Amortisseur

2.5mm Sicherungsmutter
2.5mm Nylon nut 4
2.5mm Écrou de blockage

2.55mm Beilagscheibe
2.55mm Washer 4
2.55mm Rondelle

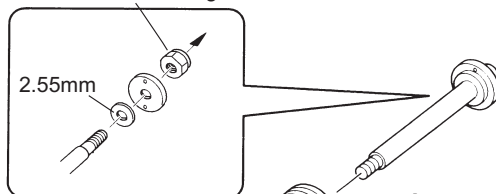
3mm O-Ring
3mm O-Ring 8
3mm Rondelle

3mm C-Ring
3mm C-Ring 8
3mm C-Anneau

Kolben (schwarz)
Piston (black) 4
Piston (noir)

6.8mm Dämpferauge
6.8mm Ball end (S) 4
6.8mm Articulé à billes

2.5mm Sicherungsmutter
2.5mm Nylon nut
2.5mm Écrou de blockage

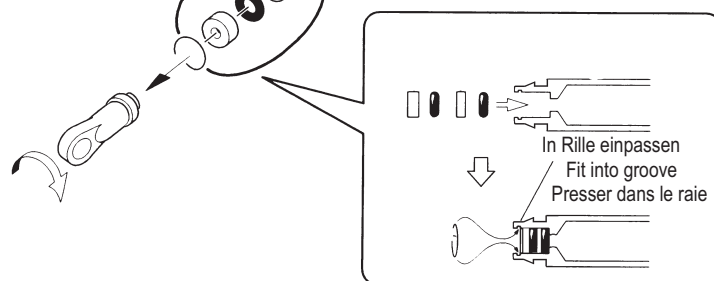


● Kurz für Vorne
Short for front
Court pour avant

● Lang für Hinten
Long for rear
Longue pour arrière

● Kurz für Vorne
Short for front
Court pour avant

● Lang für Hinten
Long for rear
Longue pour arrière



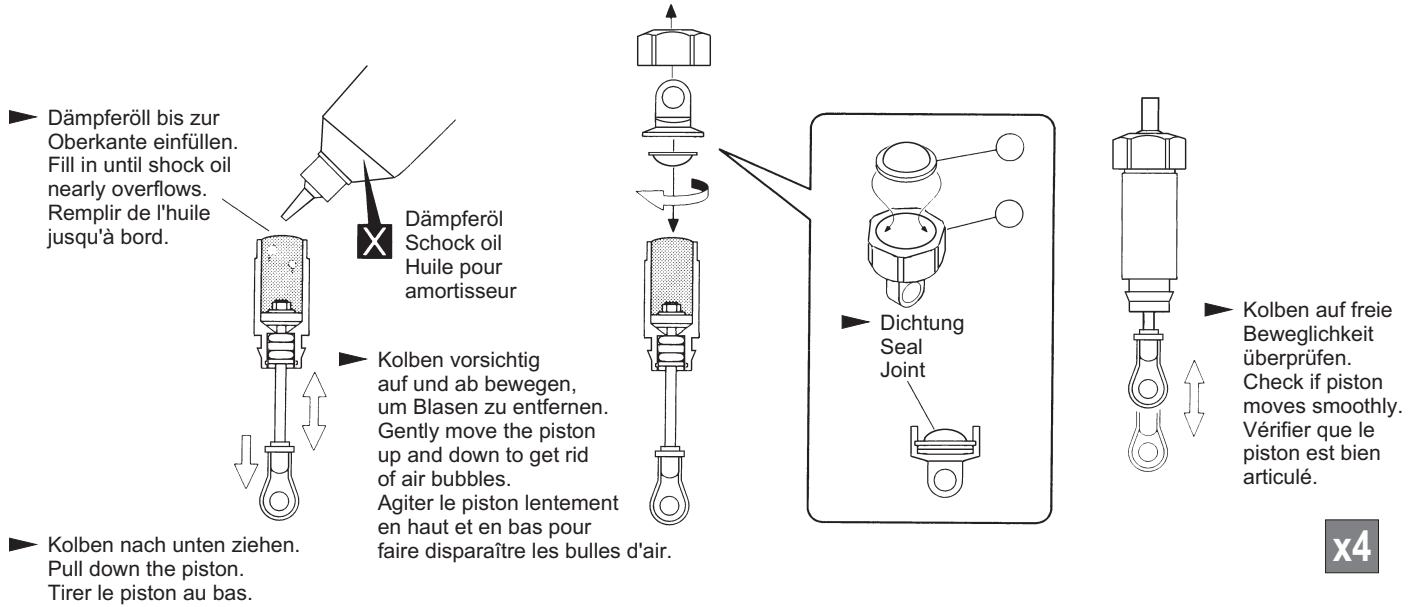
● Für Vorne
For front
Pour avant

x2

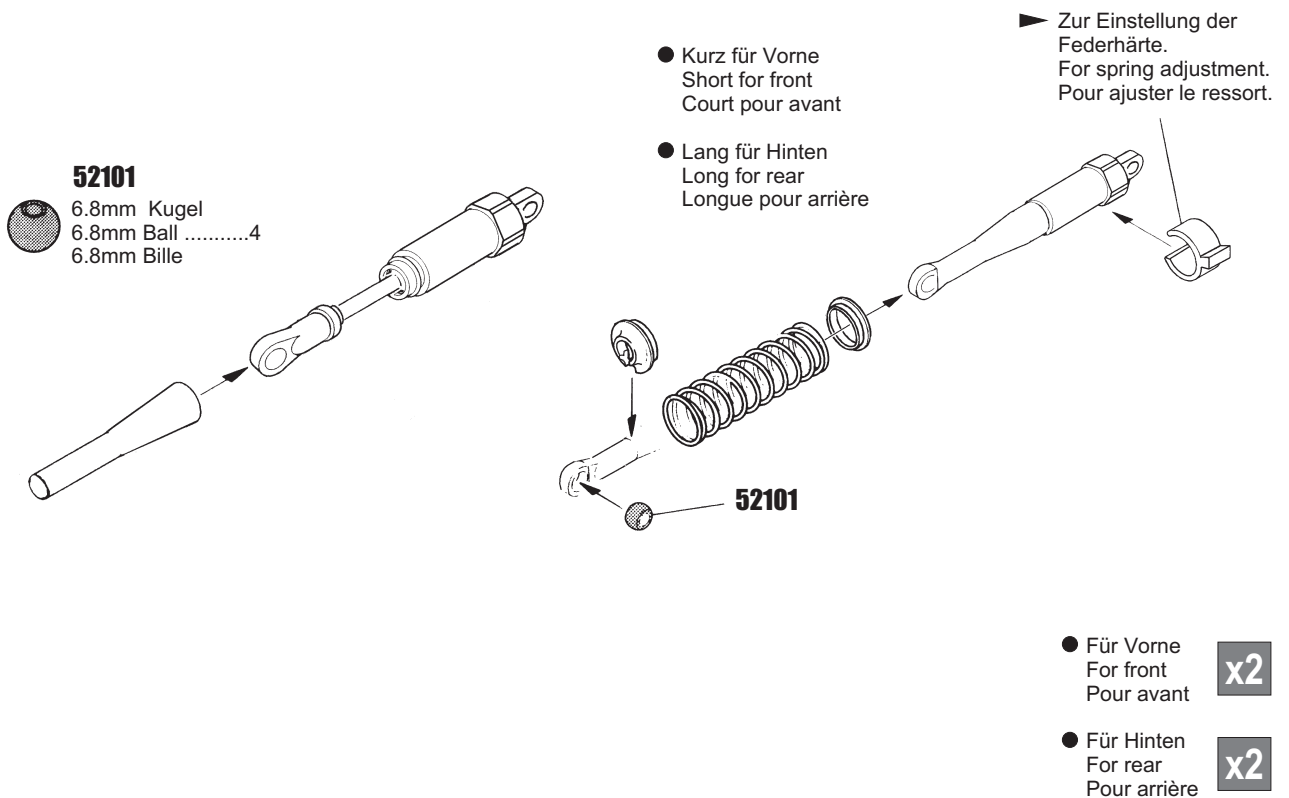
● Für Hinten
For rear
Pour arrière

x2

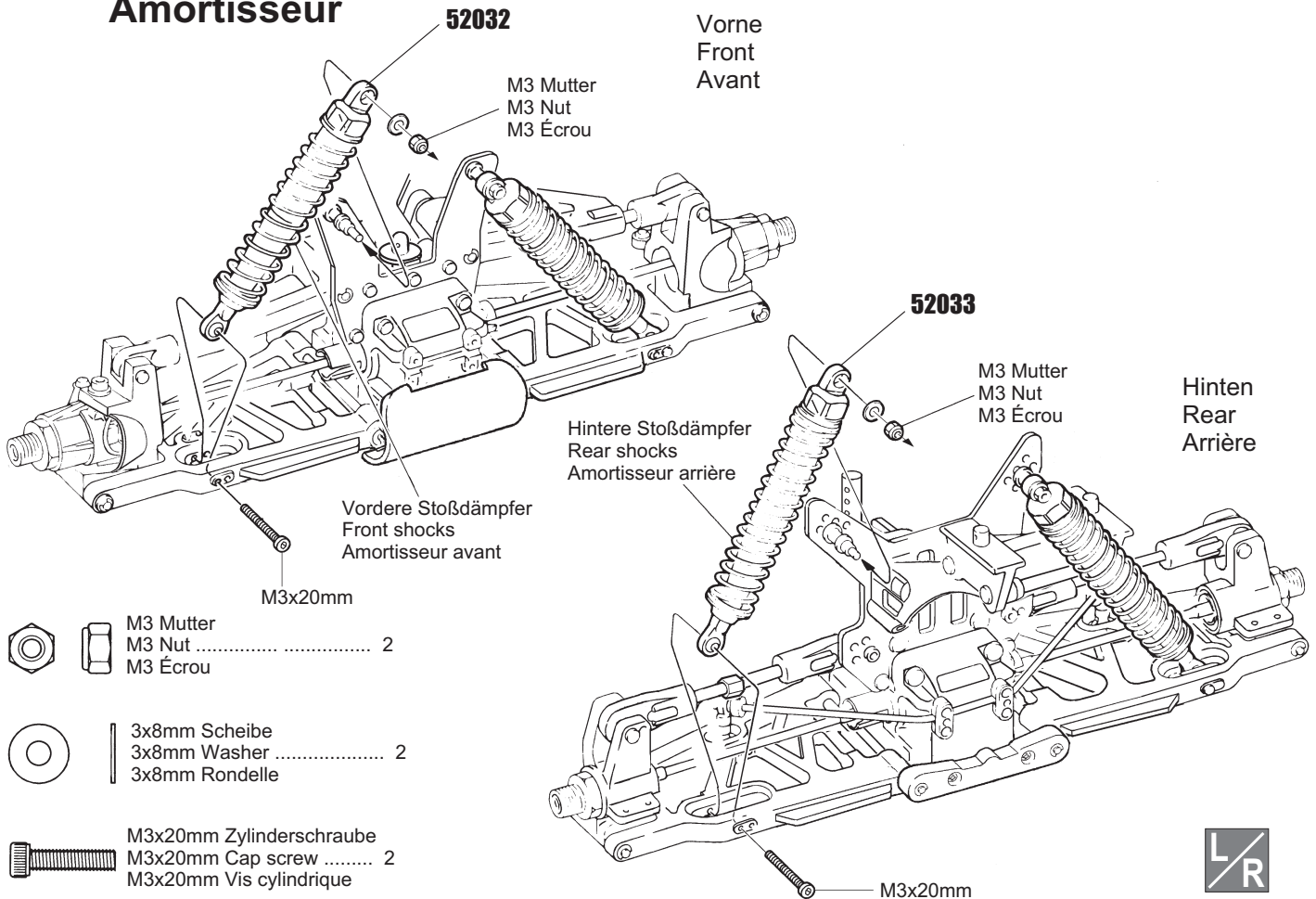
43 Stoßdämpfer Shock Amortisseur



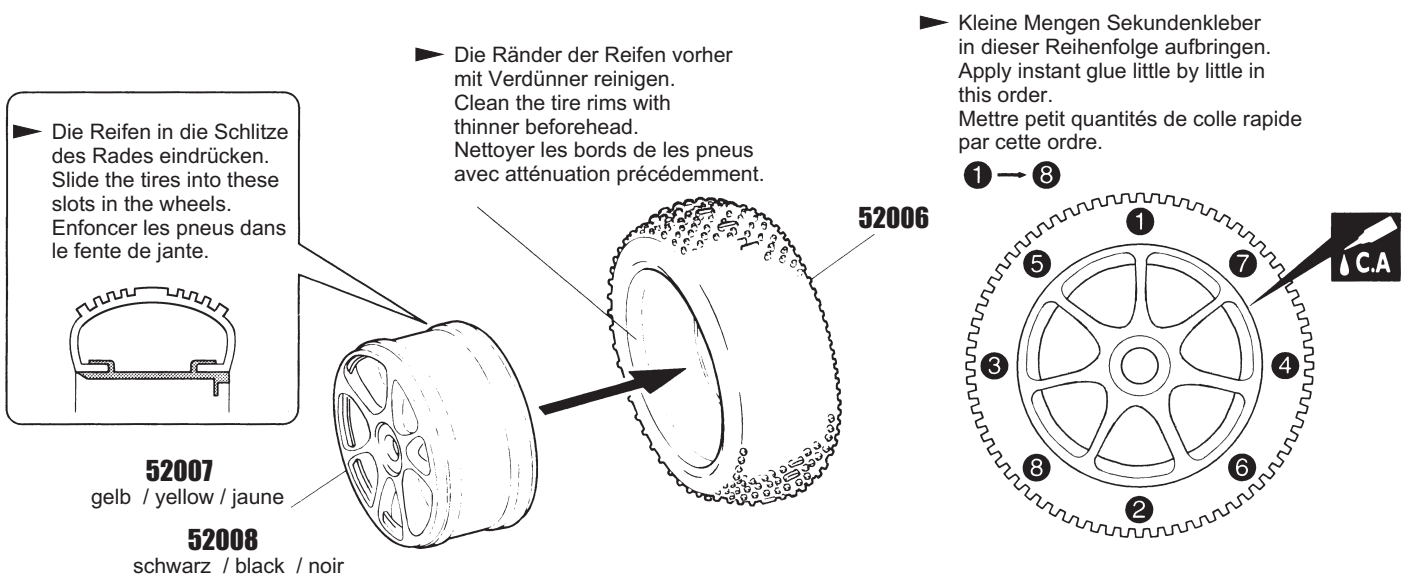
44 Stoßdämpfer Shock Amortisseur



45 Stoßdämpfer Shock Amortisseur



46 Räder Wheels Roues

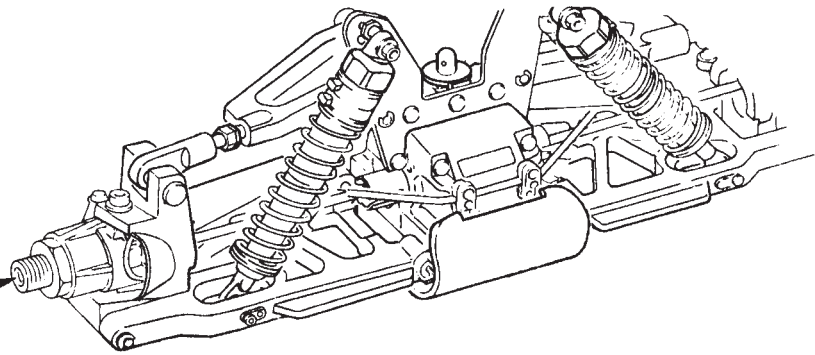
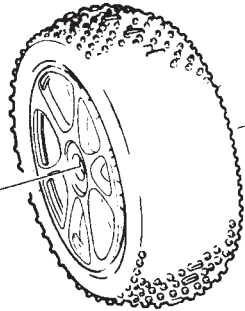


x4

47 Räder Wheels Roues

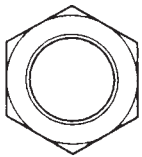
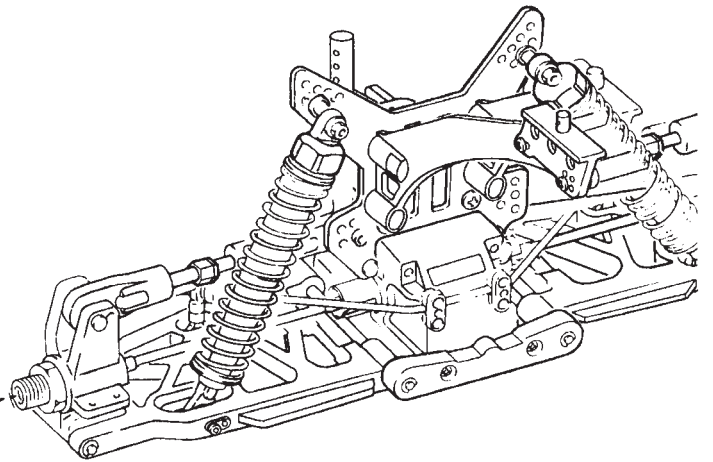
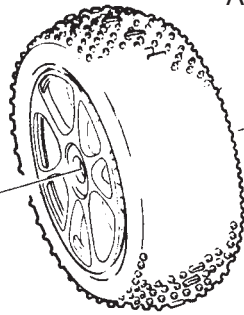
Vorne
Front
Avant

52054



Hinten
Rear
Arrière

52054



Radadapter-Mutter
Wheel stopper nut 4
Écrou de roue

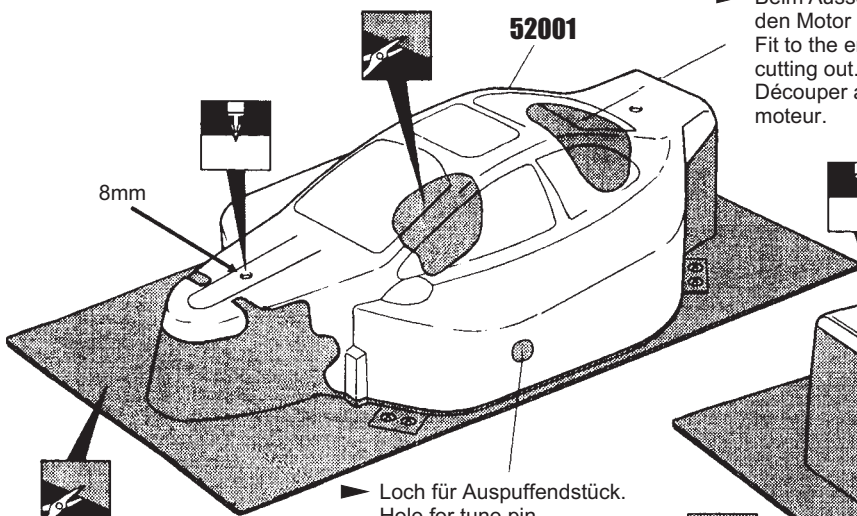


48 Ausschneiden der Karosserie Cutting out the body Découpage de la carrosserie

▶ Beim Ausschneiden an den Motor anpassen.
Fit to the engine when cutting out.
Découper assorti au moteur.

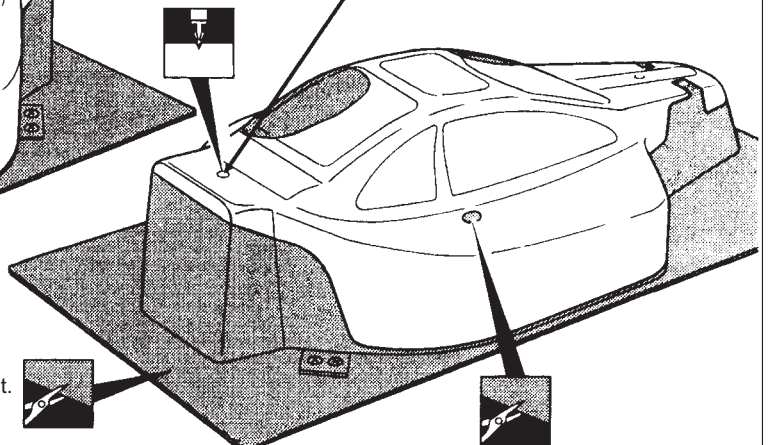
52001

8mm



▶ Loch für Auspuffendstück.
Hole for tune pin.
Trou pour bout d'échappement.

8mm



▶ Loch für Antenne.
Hole for antenna.
Trou pour l'antenne.

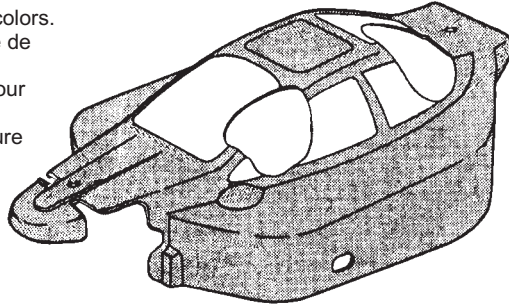
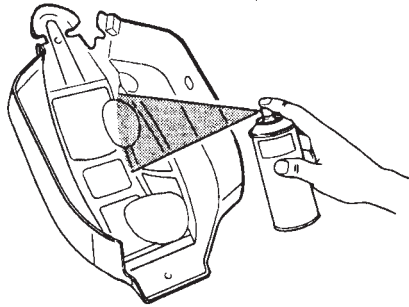
49 Lackierung Painting Peinture

1 Fettrückstände oder Verschmutzung vor dem Lackieren innen mit Spülmittel entfernen.
Before painting use a neutral detergent to remove any oil residues and dirt.
Nettoyer entièrement le face intérieure de la carrosserie avec du détergent pour le dégraisser.

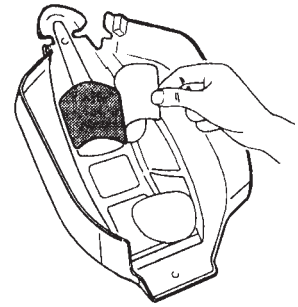


3 Vorschläge für die Farbgebung finden sich auf der Verpackung.
Refer to the pictures of the box for the color scheme.
Suggestions pour le couleur se trouvent sur le carton d'emballage.

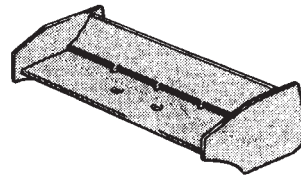
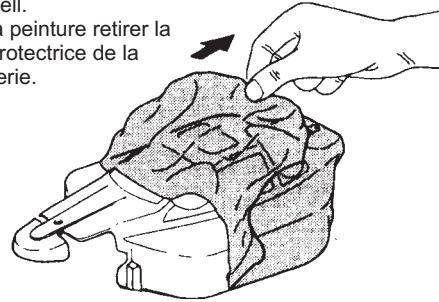
Die Karosserie von innen mit Polykarbonat-Sprühfarben lackieren.
Paint the body from the inside using special polycarbonate spray colors.
Peindre la carrosserie de l'intérieur avec des peintures spéciales pour polycarbonate.
Les bombes de peinture sont recommandées.



2 Die Fenster von innen mit Klebeband abkleben.
Mask the windows from the inside with masking tape.
Couvrir les parties vitrées de l'intérieure avec des rubans adhésifs.

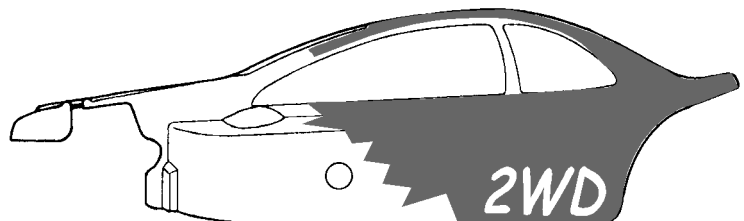
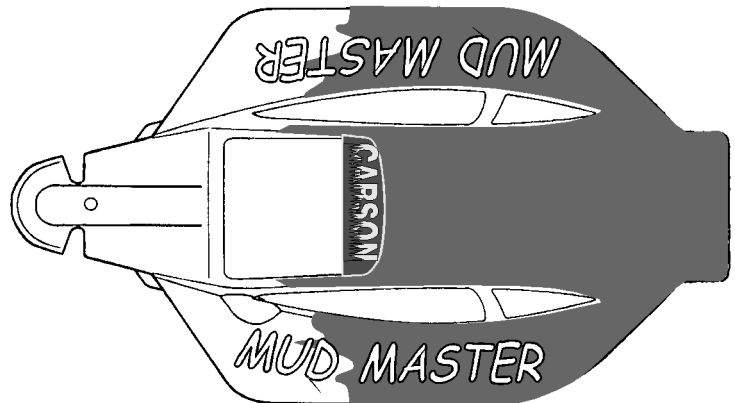
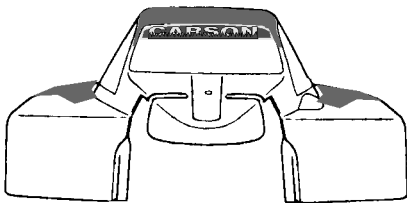


4 Nach dem Lackieren den Schutzfilm von der Karosserie abziehen.
After painting remove the protective film from the body shell.
Après la peinture retirer la feuille protectrice de la carrosserie.



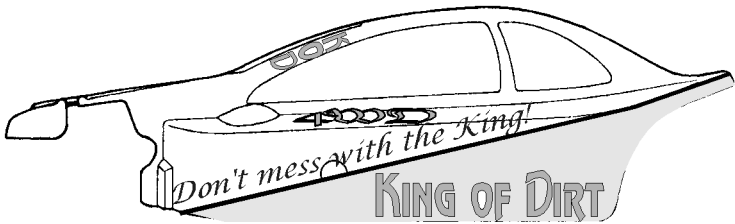
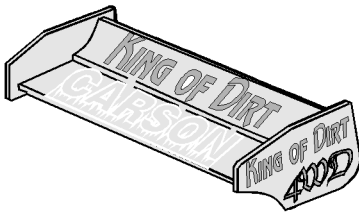
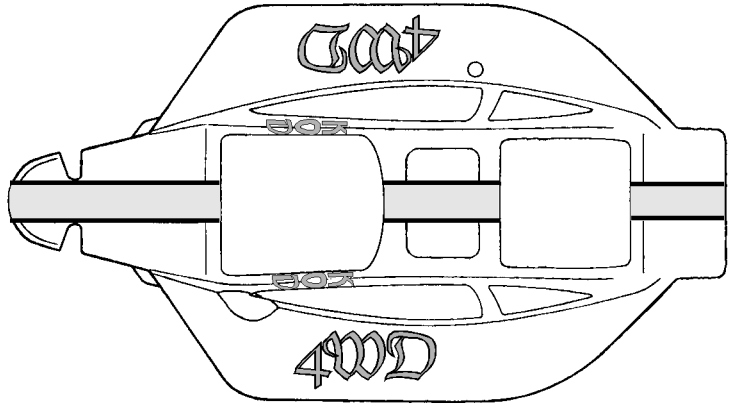
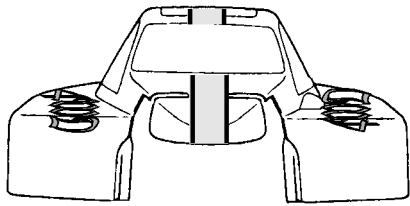
50 Aufkleber 2WD Decals 2WD Décalques 2WD

► Aufkleber nach Belieben anbringen.
Apply decals to any spot you like.
Appliquer les decalques à volonté.

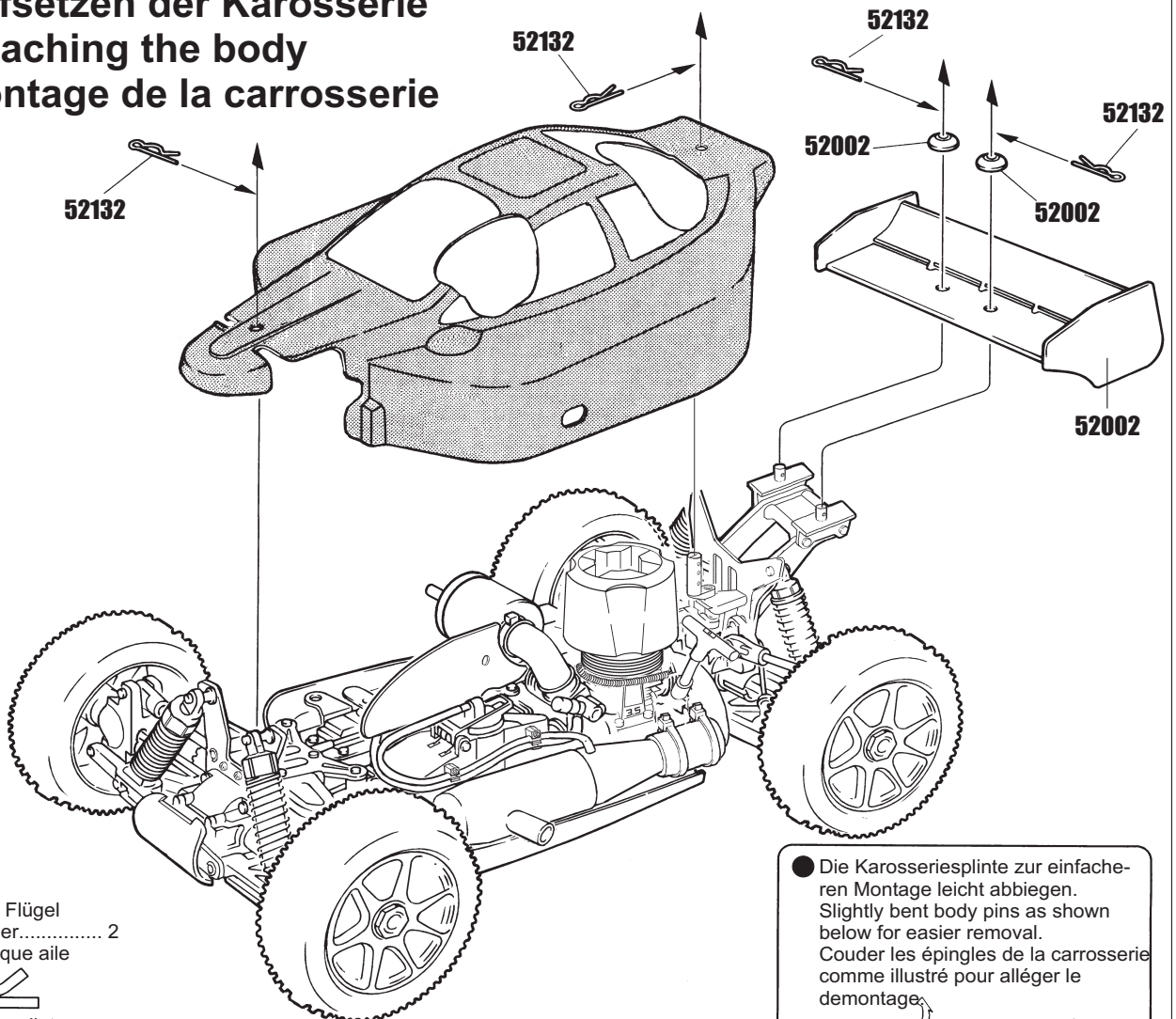


51 Aufkleber 4WD Decals 4WD D calques 4WD

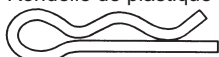
► Aufkleber nach Belieben anbringen.
Apply decals to any spot you like.
Appliquer les decalques   volont .



52 Aufsetzen der Karosserie Attaching the body Montage de la carrosserie



Plastik-U-Scheibe Fl gel
Wing plastic washer..... 2
Rondelle de plastique aile



Karosseriesplint
52132 Body pin..... 4
 pingle de la carrosserie

● Die Karosseriesplinte zur einfacheren Montage leicht abbiegen.
Slightly bent body pins as shown below for easier removal.
Coudrer les épingles de la carrosserie comme illustré pour all ger le démontage.



Sicherheits- und Gefahrenhinweise

Safety and risk directions

Avis de sûreté et de danger

Automodellbau, speziell der Bereich ferngesteuerter Modelle, ist ein faszinierendes Hobby. Beim Einsatz dieses RC-Cars empfehlen wir Ihnen die Einhaltung nachfolgend aufgeführter Grundregeln und Sicherheitshinweise, damit weder andere RC-Car Fahrer noch Mitbürger belästigt oder geschädigt werden.

Achtung!

Beim Einsatz eines ferngesteuerten Fahrzeuges sind Sie für Ihr Handeln und die daraus entstehenden Folgen verantwortlich.

- * Prüfen Sie die Räder und Achsen auf festen Sitz
- * Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Fernsteuersenders, dass keine in der Nähe betriebenen Fernsteueranlagen gestört werden.
- * Überprüfen Sie die Fernsteueranlage auf Funktion und Reichweite.
- * Vermeiden Sie Zusammenstöße mit anderen Fahrzeugen oder Hindernissen.
- * Fahren Sie nicht auf sehr feinem Sand oder durch tiefe Wasserpfützen.
- * Motoren sollten immer in Verbindung mit einem Luftfilter und einem wirksamen Schalldämpfer betrieben werden.
- * Führen Sie niemals Reparaturen an Fernsteueranlagen selbst durch. Diese Arbeiten gehören in die Hände von geschulten Fachhändlern. Selbst kleinste Veränderungen (z.B. Bohren eines Loches) führen zum Erlöschen der BZT-Zulassung.

Assembling car scale models especially the field of R/C models is a fascinating hobby. For operating R/C cars we recommend to follow the regulations and safety directions below in order that no other R/C car drivers are troubled or harmed.

Caution!

By operating an R/C vehicle you are responsible for any acting and the results caused thereby.

- * Check wheels and axles before starting whether they have become loose.
- * Make sure that you don't interfere any radio unit in the neighbourhood before you switch on your transmitter
- * Check function and effective radius of your radio unit.
- * Avoid collisions with other vehicles or obstacles.
- * Don't run on very fine sand or across deep puddles.
- * Don't operate your engine without an air-cleaner or an acting muffler.
- * Never try to make your own repairs on radio units. This is the business of specialised shops. Even the smallest change you make (for instance drill-ing a hole) may cause loss of the license for your radio.

L'assemblage d'automobiles modèles a l'échelle spécialement aux secteur R/C, est un cheval de bataille captivant. Quand vous utilisez cet auto R/C nous recommandons a observer les avis suivantes pour que ni des pilotes d'autres autos RC ni des concitoyens sont incommodés ou se font mal.

Avertissement!

En faisant fonctionner votre Auto R/C vous êtes responsable pour ce que vous faites et les conséquences résultantes.

- * S'assurer que tous les roues et axes sont assez serres.
- * Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence peut être source de sérieux accidents.
- * Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- * Eviter des carambolages avec d'autres autos ou des obstacles.
- * Ne jamais faire rouler le modale sous la pluie ou sur une surface mouille ou dans la sable.
- * Utilisez le moteur toujours avec un filtre d'air et un amortisseur de bruit.
- * N'essayez jamais réparation de votre radiocommande. Déjà moindre modification cause la perte de la licence.

ERSATZTEILE

Motor und Chassis

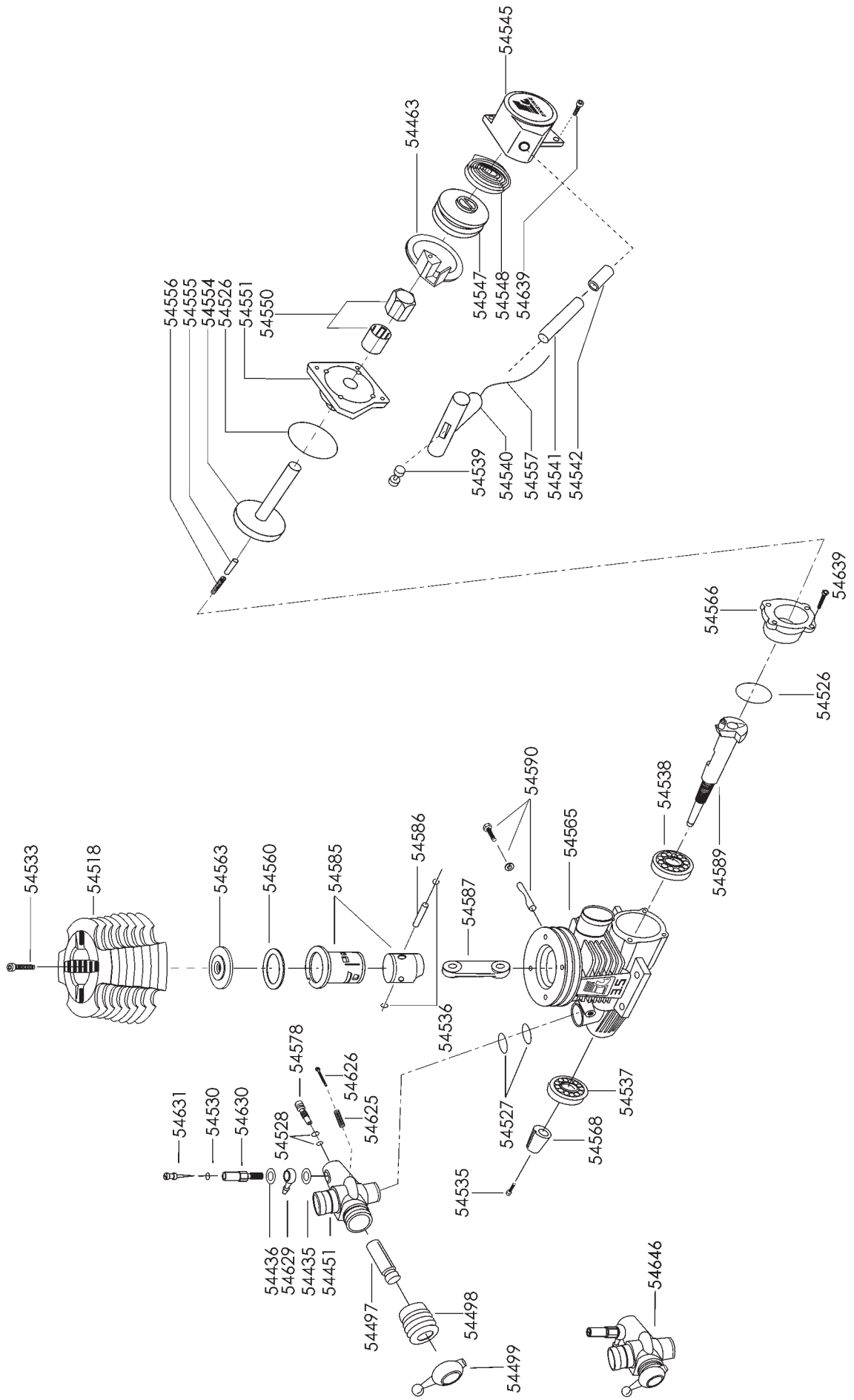
SPARE PARTS

Engine and chassis

PIÈCES DETACHEES

Moteur et châssis

13390 Force 21R/ABC Blue Head SG 3,5cm³



Force 21R/ABC 4 Kanal 13390/13599

Art.-Nr.	Bezeichnung	Description	Description
54435	Beilagscheibe	Washer	Rondelle
54436	Beilagscheibe	Washer	Rondelle
54451	Vergasergehäuse schwarz	Carburetor Main Body black	Corps du carburateur noir
54463	Gehäuseplatte	Cover Plate	Plaque du carter
54497	DROSSELVENTIL 3.5 CCM	Throttle	Tiroir
54498	REGULIERUNGSABDECKUNG	Throttle Boot	Recouvrement du palonnier
54499	GESTÄNGEANSCHLUSS	Throttle Screw Cap (Brass)	Levier de commande
54518	Zylinderkopf blau	Cylinder Head Blue Colour	Culasse bleu
54526	Gehäusedeckel-Dichtung 21R/25R	Rear Cover "O"-Ring	O-Ring du couvercle arrière
54527	VERGASER O-RINGE 2 St.	Supply Needle Valve "O"-Ring 2p	O-Ring de carburateur
54528	GEMISCHDÜSENNADEL O-RING 2x	Supply Needle Valve "O"-Ring 2p	O-Ring du pointeau carburant paire
54530	HAUPTDÜSENNADEL O-Ring	Main Needle Valve "O"-Ring	O-Ring du pointeau gicleur
54533	Zylinderkopfschrauben M3X12 4St.	Cylinder Head Bolt M3x12 4 St.	Vis de fix. culasse M3x12 (4)
54535	KUPPLUNGSSCHRAUBE	Clutch Screw M3x6	Vis d'embrayage
54536	Kolbensicherungsring 2 St.	"G"-Pin Snap Ring 2 pcs/set	Pince de l'axe de piston
54537	KUGELLAGER 607Z	Ball Bearing 607Z	Roulement à billes 607 Z
54538	KUGELLAGER 6901	Ball Bearing 6901	Roulement à billes 6901
54539	ZYLINDRISCHER SEILANKER	String Seat	Pince-câble cylindrique
54540	HANDGRIFF	Handle	Manette
54541	Oberes Dämpfer-Distanzstück	Buffer Head Washer	Tuyau d'écartement superieur
54542	Halterung für Dämpferstück	Buffer Head Washer Seat	Montant pour le tuyau d'écartem.
54545	HINTERER GEHÄUSEDECKEL	Rear Cover	Couvercle arrière starter
54547	SCHNURTROMMEL	Thread Seat	Poulie
54548	SCHNECKENFEDER	Eddy Spring	Ressort en spirale
54550	Klemmrollen-Freilauf	One Way Bearing Set	Roue libre avec bague de fixation
54551	VERBINDUNGSFLANSCH	Connective Seat	Bride de connexion
54554	STARTER-WELLE	Starting Axle	Axe starter
54555	STARTER-ZAPFEN	Starting Pin	Cheville starter
54556	DRUCKFEDER	Pressure Spring	Ressort de pression
54557	STARTER-ZUGSEIL	Starting String	Cordon
54560	Zylinderkopfdichtung 0,2 mm	Cylinder Head Washer	Joint de culasse
54563	BRENNRAUM	Burn room	Chambre de combustion
54565	KURBELGEHÄUSE schwarz	Crankcase black	Carter du vilebrequin noir
54566	HINTERER GEHÄUSEDECKEL	Rear Back Cover	Couvercle arrière carter
54568	KLEMMKONUS	Drive Copper Washer	Cône d'entraînement
54578	Leerlauf-Düsennadel	Low End Needle	Pointeau gicleur de ralenti
54584	KUGELLAGER 6901 13X24X6	Ball Bearing 6901 - 13 mm	Roulement à billes 6901 - 13mm
54585	Laufgarnitur 4 Kanal	Cylinder Sleeve/Piston	Corps de cylindre et piston
54586	KOLBENBOLZEN	Piston Gudgeon Pin	Pivot de piston
54587	PLEUEL	Connecting Rod	Bielle
54588	KURBELGEHÄUSE (13599)	Crankcase	Carter du vilebrequin
54589	KURBELWELLE	Crankshaft	Vilebrequin
54590	VERGASER EINSPANNSTIFT	Carburetor Setting Pin	Vis de fixation carburateur
54591	Mitnehmerscheibe	Drive Washer	Entraîneur
54594	KURBELWELLE 13MM (13599)	Crankshaft 13 mm (13599)	Vilebrequin 13mm (13599)
54625	HALTFEDER-VENTIL	Adjusted Screw Spring	Ressort
54626	GAS EINSTELLSCHRAUBE	Throttle Stop Adjustment Screw	Écrou de réglage carburant
54629	Kraftstoffanschlussnippel	Fuel Nippel Brass	Conduit d'essence
54630	DÜSENSTOCK	Main Needle Seat	Gicleur
54631	HAUPTDÜSENNADEL	Main Needle	Pointeau gicleur
54639	Gehäusedeckelschr. M2,6x6 4 St.	Rear Cover Bolt M2,6x6 4 pcs.	Vis de carter M2,6x6 4p
54646	3,5 VERGASER KOMPL.	Carburetor Complete Set f 3,5ccm	Carburateur complèt
54648	SEILZUGSTARTER	A Parts Assembly f Start Engine	Pièces A pour starter
54697	Seilzugstarter 3,5ccm m. Flansch	Recoil Start Unit Assembly 3,5ccm	Démarrreur à tirette avec bride

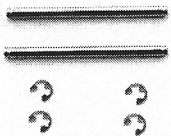
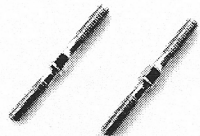
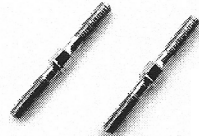
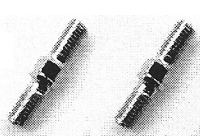
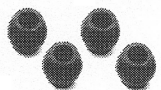


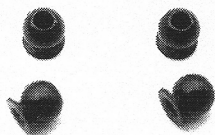
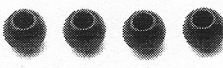

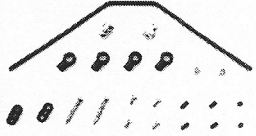
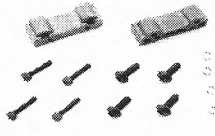
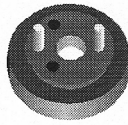
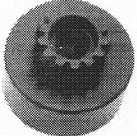
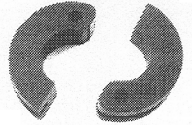
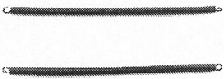
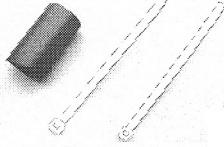
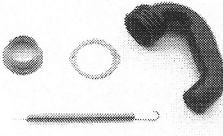
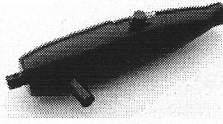
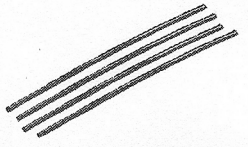
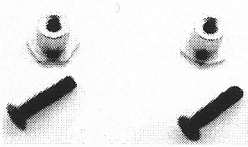
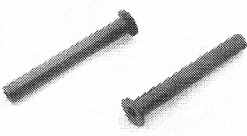
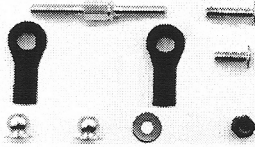
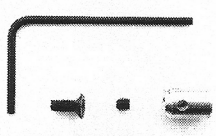
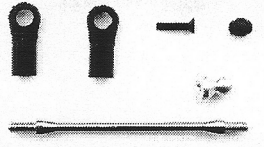
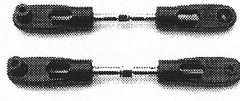
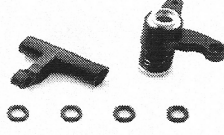
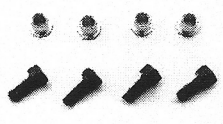

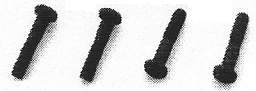
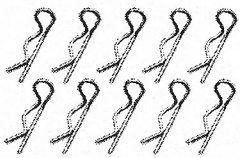





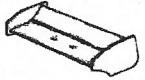
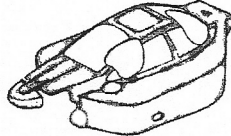
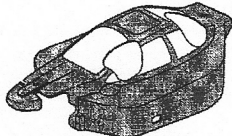
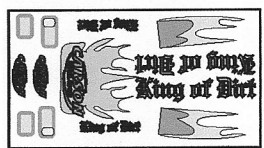
ERSATZTEILE / SPARE PARTS / PIÈCES DETACHÉES 1/8 CP-2B / CP-4B

<p>002158 - Abged.Kugell.8x16x5 - sealed ball bearing 8x16x5 - roulement à billes 8x16x5</p> 	<p>11358 - Silikonverbinder - silicone connect. tube - tuyau silicones</p>  <p>3,5cm³</p>	<p>13337 - Kraftstoff-Filter lang - fuel filter long (brown) - filtre à essence longue</p> 	<p>13339 - Kraftstoff-Filter kurz - fuel filter short (blue) - filtre à essence court</p> 	<p>13390 - Motor 3,5 ccm - motor 3,5 ccm - moteur 3,5ccm</p> 
<p>52001 - Karosserie 1/8 - body 1/8 - carrosserie 1/8</p> 	<p>52002 - 1/8 Spoiler gelb - 1/8 wing yellow - 1/8 aile jaune</p> 	<p>52003 - Dekorbogen K.o.D - decal King of Dirt - décor King of Dirt</p> 	<p>52004 - Dekorbogen M.M. - decal Mud Master - décor Mud Master</p> 	<p>52005 - 1/8 Spoiler schwarz - 1/8 wing black - 1/8 aile noir</p> 
<p>52006 - 1/8 Buggy Reifen Std - 1/8 buggy tyres - 1/8 pneus pour buggy</p> 	<p>52007 - 1/8 Buggy Felgen gelb - 1/8 buggy wheels yell. - 1/8 roues buggy jaune</p> 	<p>52008 - 1/8 Buggy Felgen sch - 1/8 buggy wheels black - 1/8 roues buggy noir</p> 	<p>52009 - Reifeneinlage - foam insert for tyres - caoutchouc mousse</p> 	<p>52010 - Vorderer Stoßfänger - front bumper - parechocs avant</p> 
<p>52011 - Zentrallagerteile - diff. fixing plate - platine fixation diff.</p> 	<p>52012 - Obere Querlenker Sat - upper susp. arms set - bras susp. haut set</p> 	<p>52013 - Spoiler-Träger - deck wing holder - support d'aile</p> 	<p>52014 - Kraftstofftank - fuel tank - réservoir</p> 	<p>52015 - Achsschenkel hinten - rear wheel hub - moyeau arrière</p> 
<p>52017 - Seitenschutz - stone guard - protection laterale</p> 	<p>52018 - Getriebegehäuse - differential case - boîte de différentiel</p> 	<p>52019 - Querlenker unt. v/h - low. suspension arm f/r - bras de suspension</p> 	<p>52022 - Querlenker Befest. - suspension holder - support suspension</p> 	<p>52023 - Stoßdämpferauge - shock end with ball - rotule amortisseur</p> 
<p>52024 - Träger f. Achssch. v. - front hub carriers l/r - support moyeau av. d/g</p> 	<p>52025 - Luftfiltergehäuse - air cleaner cover - couvercle filtre à air</p> 	<p>52026 - RC Box - receiver box - boîte de récepteur</p> 	<p>52027 - Differentialgehäuse - differential housing - boîte différentiel</p> 	<p>52028 - Luftfilter kpl. - air filter - filtre à air</p> 
<p>52030 - 1/8 Luftfilterverbindung - 1/8 air filter connector - 1/8 raccord de filtre</p> 	<p>52031 - Luftfilter-Einsatz - air cleaner foam - chaoutchouc mousse filtre</p> 	<p>52032 - Dämpfer norm. vorn - shock set stand. pair - amortisseur paire</p> 	<p>52033 - Dämpfer lang hinten - shock set long pair - amortisseur long</p> 	<p>52035 - Dämpfer-Rep. Set v. - front shock rebuilt set - set remise amort. av</p> 
<p>52036 - Dämpfer-Rep. Set h. - rear shock rebuilt set - set remise amortisseur ar</p> 	<p>52037 - Federn norm. med. gel - shock springs std. - ressort normale</p> 	<p>52038 - Federn lang med. gelb - shock springs long - ressorts long</p> 	<p>52039 - Staubschutz f. Dämpfer - dust-proof cover - protection poussière</p> 	<p>52040 - Dämpfer-Bef.-Zapfen - shock holder pin - cheville d'amortisseur</p> 

ERSATZTEILE / SPARE PARTS / PIÈCES DETACHÉES 1/8 CP-2B / CP-4B

<p>52042 - Dämpferbrücke vorne - front shock holder - support d'amort. avant</p> 	<p>52043 - Dämpferbrücke hinten - 3mm rear shock tower - support d' amort. arr.</p> 	<p>52044 - Anlenkungs-Verbindun - steering holder adapter - barre de jointure guidage</p> 	<p>52045 - Radiodeck - upper chassis - chassis en haut</p> 	<p>52047 - Oberes Lagerdeck - steering holder reinforc. - support de guidage</p> 
<p>52048 - Aludeck f. Mitteldiff. - front holder diff gear - support avant différentiel</p> 	<p>52049 - Aluhalter f. Querl. vorn - front suspension holder - montant susp. avant</p> 	<p>52050 - Aluhalter f. Querl. hint - rear suspension holder - montant susp. arrière</p> 	<p>52052 - Chassisplatte 6061 Al - alum. anodised chassis - chassis d'aluminium 3mm</p> 	<p>52053 - Adapter f. Motorbefest. - engine mount adapter - platine montage moteur</p> 
<p>52054 - Radaufnahme 5mm - 5mm hex wheel adapters - hexagonal entraîneur</p> 	<p>52055 - Radachse vorne - front wheel axle shaft - axe de roue avant</p> 	<p>52056 - Radachse hinten - rear wheel axle shaft - axe de roue arrière</p> 	<p>52057 - Antriebszapfen Diff. - differential axle shaft - axe de différentiel</p> 	<p>52059 - Differential v. / h. - differential front / rear - différentiel av. / arr.</p> 
<p>52060 - Mitteldifferential - center differential - différentiel central</p> 	<p>52061 - Differential Innen - steel differential gear set - différentiel d'acier</p> 	<p>52063 - Hauptzahnrad 46 Z - 46T stainless center gear - couronne d'acier 46 dts</p> 	<p>52064 - Kegelrad 43 Z - 43T stainless center gear - couronne d'acier 43 dts</p> 	<p>52065 - Kegelritzel 13 Z - 13 T bevel gear - pignon conique 13 dts</p> 
<p>52067 - Beilagscheiben f. Diff - differential pads - disque de différentiel</p> 	<p>52068 - Differential-Wellen - differential shaft - arbres différentiel</p> 	<p>52069 - 6mm O-Ring - 6mm rubber ring - anneau de caout. 6mm</p> 	<p>52071 - Mitteldiff.-Aufnahme - center gear housing - boîte d'engrenage cent.</p> 	<p>52072 - Zentralwelle 90mm - 90mm center shaft - 90mm cardan central</p> 
<p>52073 - Zentralwelle 94mm - 94mm center shaft - 94mm cardan central</p> 	<p>52074 - Kardanhalbwelle - CVD universal joint - cardan synchrone</p> 	<p>52076 - Kupplungsmutter - center gear housing - boîte d'engrenage cent.</p> 	<p>52077 - 2WD Diff.-Achse - 2WD diff. axle shaft - 2WD diff. axe</p> 	<p>52078 - Antriebszapfen - output joint - noix de cardan</p> 
<p>52079 - Achsschenkel vorn l/r - steering arm l/r - carter d'essieu av. paire</p> 	<p>52081 - Bremsscheibe - brake disc - disque frein</p> 	<p>52082 - M3x20mm Schrauben - screws M3x20 - vis M3x20</p> 	<p>52083 - Bremsbacken - disk brake plates - lame de disque frein</p> 	<p>52084 - Bremsbacken-Belag - brake pads - mâchoire de frein</p> 
<p>52086 - Bremsbetätigungs-Set - brake cam set - set commande de frein</p> 	<p>52087 - Gestänge / Zubehör - parts / screw - accessoires / vis</p> 	<p>52088 - 4x76mm Querl.-Achse - pins of lower susp. f / r - axe bras de susp. en bas</p> 	<p>52089 - 3x38mm Querl.-Achse - front pins of lower susp. - axe bras des susp. av. en b</p> 	<p>52090 - 3x49mm Querl.-Achse - rear pins of lower susp. - axe bras des susp. arr. en b</p> 

ERSATZTEILE / SPARE PARTS / PIÈCES DETACHÉES 1/8 CP-2B / CP-4B

<p>52091 - 3x46mm Querl.-Achse - front pins upper susp. - axe bras des susp. av. en h.</p> 	<p>52093 - 4x40mm Spannschr. - 4x40mm turnbuckle - 4x40 barre fileté tendeur</p> 	<p>52094 - 5x51mm Spannschr. h - 5x51mm turnbuckle rear up. - 4x51 barre filet. tend. arr.h.</p> 	<p>52095 - 5x26mm Spannschr. v. - 5x26 mm turnbuckle f/u - 5x26 barre filet. tend. av.b.</p> 	<p>52097 - Kugeln f. Dämpf.Bef.v. - fixing ball for upper susp. - bille de fixation susp. en h.</p> 
<p>52098 - Kugeln f. Dämpf.Bef. h - fixing ball upper susp. r. - bille de fixation susp. arr.</p> 	<p>52099 - Kugeln f. Schubstrebe - push rod ball joint - palier à billes de bielle</p> 	<p>52100 - Kugel f. Lenkgestänge - ball for steering push rod - bille pour barre d'accoupl.</p> 	<p>52101 - 7mm Kugel - 7mm ball - 7mm bille</p> 	<p>52103 - 3x17mm Mitnehmerstif - 3x17mm driving pin - 3x17mm épingle entraîneur</p> 
<p>52104 - Stabilisator-Set hinten - rear stabiliser set - set stabilisateur arrière</p> 	<p>52106 - Motorbefestigungs-Set - engine support w/ screws - support de moteur av. vis</p> 	<p>52107 - Schwungsch. 2-B Kup - fly wheel 2 shoe clutch - volant à 2 entraîneurs</p> 	<p>52108 - Kupplungsglocke 13Z - clutch bell 13T - cloche d'embrayage 13dts</p> 	<p>52109 - 2 Backen-Kupplung - 2 shoe racing clutch set - embrayage racing set</p> 
<p>52110 - Kupplungsfedern - clutch springs - ressort d'embrayage</p> 	<p>52111 - Krümmer-Reso-Verbin - exhaust connector - jonction d'échappement</p> 	<p>52112 - Auspuffkrümmer - exhaust manifold - conduit d'échappement</p> 	<p>52114 - Resonanzrohr - aluminium tuned muffler - échappement aluminium</p> 	<p>52117 - Antennenröhrchen 4x - antenna tube 4p - tuyau d'antenne 4p</p> 
<p>52120 - Flansch / Schraube - steering parts - parts de direction</p> 	<p>52121 - Lenkhalter - steering holders - barre fixation direction</p> 	<p>52123 - Spurstange z. Servo - servo steering push rod - bielle direction au servo</p> 	<p>52124 - Reso-Rohr-Halterung - tune pipe holder set - set fixation échappem. tun.</p> 	<p>52125 - Chassisverstrebung h. - r. chassis anti-bending set - renforcement chassis arr.</p> 
<p>52126 - Hintere Querlenker ob - rear upper suspension - bras susp. arrière en haut</p> 	<p>52128 - Servo Saver - servo saver - sauve servo</p> 	<p>52129 - Lenkungs-Befest.schr. - Steering fixing parts - parts de fixation direction</p> 	<p>52130 - Schraubenset (28 St) - screw set (28 parts) - set de vis (28 pièces)</p> 	<p>52131 - 3x14 Schrauben (4St) - 3x14 mm screws (4p.) - 3x14 mm vis (4p.)</p> 
<p>52132 - Karosseriesplinte 10St - body pins 10p. - épingles carrosserie 10p.</p> 	<p>52191 - Bedienungsanleitung - instruction manual - mode d'emploi</p> 	<p>52224 - Glühkerze kalt - glow plug cold - bogie froid</p> 	<p>52226 - Glühkerze sehr kalt - glow plug very cold - bogie très froid</p> 	<p>52230 - Glühkerze mittel - glow plug medium - bogie moyenne</p> 
<p>205200 - KoD2 Felge weiß 2x - KoD2 rim white 2p - KoD2 jante blanc paire</p> 	<p>205201 - KoD2 Spoiler weiß - KoD2 wing white - KoD2 Aileron blanc</p> 	<p>205202 - KoD2 Kaross.lackiert - KoD2 body painted white - KoD2 carrosserie blanc</p> 	<p>205203 - KoD2 Kaross.lack.sw - KoD2 body painted black - KoD2 carrosserie noir</p> 	<p>205204 - KoD2 Dekorbogen - KoD2 decals - KoD2 décalque</p> 

TUNINGTEILE /TUNE PARTS /EQUIPEMENT ADDITIONEL CP-2B/CP-4B

<p>011330 - Abged.Kugell. 6x10x3 - sealed ball bearing 6x10x3 - roulement à billes 6x10x3</p> 	<p>11369 - Luftfilter komplett - air filter complete - filtre à air complet</p> 	<p>52150 - Schwungsch. f. 3-B.Ku - fly wheel for 3 shoe clutch - volant à 3 entraîneurs</p> 	<p>52151 - 3-Backen Kupplung - 3 shoe clutch - embrayage 3 mâchoirs</p> 	<p>52152 - 3-Backen Kuppl. Alu - 3 shoe clutch aluminium - embrayage 3 mâch. alu</p> 
<p>52153 - Kupplungsfedern - clutch springs - ressort d'embrayage</p> 	<p>52155 - Dämpferbr. 3mm hi. ha - 3mm rear shock tower - 3mm supp. d'amort. arr.</p> 	<p>52156 - Dämpferbr. 4mm hnte - 4mm rear shock tower - 4mm supp. d'amort. arr.</p> 	<p>52157 - Dämpferbr. 3mm v. har - 3mm front shock holder - 3mm supp. d'amort. av.</p> 	<p>52158 - Dämpferbr. 4mm vom - 4mm front shock holder - 4mm supp. d'amort. av.</p> 
<p>52160 - Querl.-Bef. 7er Alu h. - rear suspension holder - montant susp. arrière</p> 	<p>52161 - Querl.-Bef. 7er Alu v. - front suspension holder - montant susp. avant</p> 	<p>52162 - Halbkardanwelle Mitte - middle CVD shaft - CVD cardan central</p> 	<p>52163 - Halbkardanwelle vorn - front CVD shaft - CVD cardan avant</p> 	<p>52165 - 7075 3mm Alu Chassi - 7075 3mm alum. chassis - 7075 3mm alum. chassis</p> 
<p>52166 - Wettbew.-Reifen Buggy - 1/8 buggy tyres racing - 1/8 pneus de course</p> 	<p>52167 - Hauptzahnrad 44Z - 44T stainless center gear - couronne centrale 44dts</p> 	<p>52168 - Kupplungsglocke 14Z - 14T clutch bell - cloche d'embrayage 14dts</p> 	<p>52171 - Achssch. 7075 Alu l/r - 7075 steering arm l/r - 7075 fusées d/g</p> 	<p>52172 - Radaufnahme 6.7mm - 6.7mm hex. wheel adapter - hexagonal entraîneuer</p> 
<p>52173 - Abged.Kugell.5x8x3.5 - sealed ball bearing 5x8x3.5 - roulement à billes 5x8x3.5</p> 	<p>52175 - Äuss. Schaumst. Luftf. - air filte outer foam - filtre à air extérieur</p> 	<p>52180 - 2WD-4WD Umbausatz - 2WD to 4WD conversion set - conversion kit 2WD-4WD</p> 	<p>52181 - Deluxe Dämpfer norm. - Deluxe shocks normal - set amort. de luxe paire n.</p> 	<p>52182 - Deluxe Dämpfer lang - Deluxe shocks long - set amort. de luxe paire l.</p> 
<p>52183 - Alu Querl.-Befest. 3 - suspension holder 3 - support suspension 3</p> 	<p>52184 - Alu Querl.- Befest. 0 - suspension holder 0 - support suspension 0</p> 	<p>52186 - Alu Chassis-Strebe v. - front chassis anti-bend. - renforcement chassis av.</p> 	<p>52187 - Alu-Chassis-Strebe h. - rear chassis anti-bend. - renforcement chassis arr.</p> 	<p>52189 - Alu Chassis-Strebe v. - front chassis anti-bend. - renforcement chassis av.</p> 
<p>52190 - Stabi-Set vorne - front stabilizer set - stabilisateur avant set</p> 	<p>54847 - Reso-R. Chrom Master - chrome muffler - échappement chromé</p> 	<p>54849 - Race-Schalldämpfer - race muffler - échappement racer</p> 		



Art.Nr. 52191

Carson Model Sport

Mitglied der DICKIE-TAMIYA Firmengruppe
Werkstraße 1 * 90765 Fürth / Bay.